Naciones Unidas A/HRC/18/53

Asamblea General

Distr. general
15 de septiembre de 2011
Español
Original: inglés

Consejo de Derechos Humanos
18º período de sesiones
Tema 4 de la agenda
Situaciones de derechos humanos que requieren la atención del Consejo

Informe de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la situación de los derechos humanos en la República Árabe Siria* **

Resumen

El presente informe ha sido preparado por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos de conformidad con lo dispuesto en la resolución S-16/1 del Consejo de Derechos Humanos, en la que el Consejo solicitó a la Alta Comisionada, que enviara con carácter de urgencia, una misión a la República Árabe Siria para investigar todas las presuntas violaciones de las normas internacionales de derechos humanos y establecer los hechos y las circunstancias de esas violaciones y de los delitos cometidos, a fin de evitar la impunidad y para garantizar la plena rendición de cuentas.

* Documento presentado con retraso.

** Debido a su extensión, las notas de pie de página y los anexos al presente informe se reproducen como se recibieron, únicamente en los idiomas en que se presentaron.

Se ruega reciclar

Índice

		Párrafos	*Página*
I.	Introducción	1–32	3
	A. Antecedentes	1–7	3
	B. Metodología	8–13	4
	C. Marco jurídico	14–19	5
	D. El contexto de las protestas: antecedentes políticos y de derechos humanos	20–27	7
	E. Fuerzas militares y de seguridad involucradas en violaciones de los derechos humanos desde mediados de marzo de 2011	28–32	9
II.	Los hechos	33–68	10
	A. Detalles de los hechos ocurridos desde mediados de marzo de 2011	34–63	11
	B. Respuesta del Gobierno	64–68	20
III.	Violaciones sistemáticas	69–91	22
	A. Asesinatos y desapariciones	70–82	22
	B. Tortura	83–84	24
	C. Privación de la libertad	85–87	25
	D. Persecución	88–91	26
IV.	Recomendaciones	92–95	27
Anexos			
I.	Letter dated 15 July 2011 from the United Nations High Commissioner for Human Rights addressed to the Prime Minister of the Syrian Arab Republic		29
II.	Note verbale dated 6 June 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights		37
III.	Note verbale dated 14 June 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights		41
IV.	Note verbale dated 27 June 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the United Nations High Commissioner for Human Rights		48
V.	Note verbale dated 5 August 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the United Nations High Commissioner for Human Rights		55
VI.	Note verbale dated 16 August 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights		94
VII.	Chronology		121
VIII.	Map of the Syrian Arab Republic		124

I. Introducción

A. Antecedentes

1. Mandato

1. La misión de determinación de los hechos para la República Árabe Siria fue establecida en virtud del Consejo de Derechos Humanos en su resolución S-16/1, en el período extraordinario de sesiones convocado por el Consejo en vista de las protestas generalizadas contra el Gobierno que habían tenido lugar en la República Árabe Siria y del grave empeoramiento de la situación de los derechos humanos.

2. En su resolución S-16/1, el Consejo exhortó al Gobierno de la República Árabe Siria a colaborar plenamente con el personal de la misión y a permitir su acceso. También condenó el recurso a la violencia letal contra manifestantes pacíficos por parte de las autoridades sirias e instó a las autoridades, entre otras cosas, a que se abstuvieran de cualquier tipo de represalia contra las personas que hubieran participado en manifestaciones. Asimismo, instó al Gobierno a que iniciara una investigación fiable imparcial y enjuiciaran a los autores de agresiones a manifestantes pacíficos.

3. El Consejo solicitó a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que enviara, con carácter de urgencia, una misión a la República Árabe Siria para investigar todas las presuntas violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y establecer los hechos y las circunstancias de esas violaciones y de los delitos cometidos, a fin de evitar la impunidad y garantizar la plena rendición de cuentas.

4. En su resolución S-16/1, el Consejo solicitó a la Alta Comisionada que en su 17º período de sesiones le presentara un informe preliminar sobre la situación de los derechos humanos en la República Árabe Siria. También le pidió que le sometiera un informe de seguimiento en su 18º período de sesiones y que organizara, en ese período de sesiones, un diálogo interactivo sobre la situación de los derechos humanos en la República Árabe Siria. El presente informe, presentado atendiendo a esas solicitudes, se refiere a los hechos ocurridos en la República Árabe Siria desde el 15 de marzo de 2011.

5. Tras la celebración del 16º período extraordinario de sesiones, la Alta Comisionada estableció una misión integrada por 13 miembros y encabezada por el Alto Comisionado Adjunto[1]. La misión comenzó su labor el 23 de mayo de 2011.

2. Diálogo con el Gobierno de la República Árabe Siria

6. En una nota verbal de fecha 6 de mayo de 2011, la Alta Comisionada pidió formalmente al Gobierno de la República Árabe Siria que colaborara con la misión. Al no recibir respuesta del Gobierno sobre el asunto, la Alta Comisionada reiteró su petición de que se permitiera el acceso al país en otra nota verbal de fecha 20 mayo de 2011, en una reunión con el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, celebrada el 7 de junio de 2011 y en una carta dirigida al Primer Ministro, Adel Safar, el 15 de julio de 2011, a la que se adjuntaba como anexo una serie de preguntas y peticiones de información sobre cuestiones relativas a las detenciones y

[1] The members of the mission included officials with substantive, technical and administrative expertise in the relevant fields, including human rights investigation, public order issues, forensic expertise and country knowledge.

la administración de justicia, la tortura y los malos tratos, las investigaciones de incidentes en que hubo muertes violentas y las medidas de reforma (anexo I).

7. En el momento de prepararse este informe, el Gobierno de la República Árabe Siria no había respondido a las peticiones de acceso. La Oficina del Alto Comisionado recibió cinco notas verbales del Representante Permanente de la República Árabe Siria ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, a las cuales se hace alusión en el presente informe (anexos II a VI)[2]. El 5 de agosto de 2011, la Oficina del Alto Comisionado recibió del Gobierno una carta en respuesta a su carta dirigida al Primer Ministro Safar (anexo V). El 16 de agosto, la Misión Permanente envió una nota verbal a la Alta Comisionada (anexo VI).

B. Metodología

8. El presente informe se refiere a los sucesos ocurridos en la República Árabe Siria desde el 15 de marzo al 15 de julio de 2011. Se tuvo en cuenta el poco tiempo de que dispuso la misión para realizar su labor de conformidad con el calendario establecido por el Consejo de Derechos Humanos.

9. El Gobierno de la República Árabe Siria no colaboró con la Oficina del Alto Comisionado para permitir el acceso al país, lo cual obstaculizó considerablemente la labor de la misión. Por lo tanto, el informe no abarca todas las principales zonas geográficas donde hubo manifestaciones ni documenta de manera exhaustiva los múltiples incidentes en el período abarcado por el mandato de la misión. De las violaciones cometidas, solo se abordan las más graves.

10. En junio de 2011, la misión realizó tres investigaciones sobre el terreno, fuera de la República Árabe Siria, en los lugares donde había podido obtener información fiable y digna de crédito de diversas fuentes, incluidos miles de nacionales sirios que habían huido del país en las semanas precedentes. La misión entrevistó un total de 180 personas en cuatro países, algunas de las cuales se encontraban en la República Árabe Siria cuando se realizaron las entrevistas. Al formular su metodología y en cumplimiento de su mandato, la misión se guió de la necesidad de proteger a las víctimas y los testigos y tomó las medidas necesarias para asegurar la confidencialidad de sus declaraciones[3].

11. Las constataciones contenidas en el presente informe se basan principalmente en un análisis de la información de primera mano obtenida en las entrevistas de víctimas y testigos, a saber, civiles y miembros de las fuerzas armadas (incluso desertores), algunos de los cuales se habían negado a cumplir la orden de disparar contra la población civil. Esas constataciones también se basan en un examen de las víctimas de torturas u otros malos tratos cuyas lesiones eran aún visibles, y en un análisis, realizado por el médico forense de la misión, de los informes médicos de los heridos atendidos en hospitales y campamentos de refugiados fuera de la República Árabe Siria, la mayoría de los cuales presentaban heridas causadas por armas de fuego. La misión también estudió la información recibida en comunicaciones escritas[4]. Asimismo, evaluó la fiabilidad de los relatos teniendo en cuenta

[2] OHCHR had also received a note verbale dated 15 April 2011 containing references to reforms announced by the Government.

[3] Interaction with the media was limited to statements issued by the High Commissioner in response to further deterioration in the situation in the Syrian Arab Republic, including on 9 and 15 June 2011. The Deputy High Commissioner gave media interviews in connection with the issuance of the aforementioned preliminary report on 15 June 2011.

[4] A public call for submissions was posted on the OHCHR website inviting the submission of written communications by individuals. During the period covered by its mandate, the mission received

la coherencia de las declaraciones de los testigos y la existencia de otra información que los corroborara. Entrevistó además a testigos sobre casos en que posiblemente los civiles hayan recurrido a la violencia contra el personal de seguridad u otras personas.

12. Asimismo, la misión examinó más de 50 vídeos y numerosas imágenes fotográficas de presuntas violaciones de derechos humanos, documentadas en el presente informe, que se obtuvieron de fuentes privadas y de los medios de difusión. También examinó la información recogida por organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y los medios de difusión e información del dominio público. Además, examinó declaraciones hechas públicamente por funcionarios del Gobierno o presentadas a la Oficina del Alto Comisionado en forma de notas verbales.

13. La misión interpretó su mandato y examinó los hechos de los que tuvo conocimiento como resultado de sus investigaciones ateniéndose a un marco jurídico internacional. En el curso de sus investigaciones, la misión compiló, en relación con los incidentes documentados en este informe, una lista de 50 presuntos perpetradores que ocupaban cargos en distintos niveles del Gobierno y de sus organismos. Esta información sigue siendo confidencial pero podría ser presentada a la Oficina del Alto Comisionado en el contexto de futuras investigaciones y de posibles acusaciones por fiscales competentes.

C. Marco jurídico

1. Derecho internacional de los derechos humanos

14. La República Árabe Siria es parte en la mayoría de los tratados internacionales básicos de derechos humanos y ha asumido compromisos voluntariamente a nivel internacional, incluso el de "seguir tomando medidas para proteger y fortalecer todos los derechos humanos y las libertades fundamentales"[5]. Tienen particular pertinencia cuatro de los instrumentos internacionales ratificados por el Estado y que se aplican a los sucesos descritos en el presente informe: el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales; la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención Contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes. La República Árabe Siria no es parte en la Convención Internacional para la protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas, aunque está obligada por las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que también prohíben las desapariciones forzadas.

2. Derecho penal internacional

15. La República Árabe Siria firmó el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional el 29 de noviembre de 2000, pero aún no lo ha ratificado. El Estatuto de Roma establece cuatro categorías de crímenes internacionales: los crímenes de guerra, los crímenes de lesa humanidad, el crimen de genocidio y el crimen de agresión. En el presente contexto, los crímenes de lesa humanidad son particularmente pertinentes respecto de los hechos ocurridos en el país desde mediados de marzo de 2011, en particular las disposiciones relativas a los asesinatos, la tortura, las desapariciones forzadas, la persecución, la encarcelación u otra privación grave de la libertad física y otros actos inhumanos. A pesar de no haber ratificado el Estatuto, la República Árabe Siria está obligada a abstenerse de

135 communications, most of which were from Syrian human rights groups or individual activists, addressing issues relating to killings, arrests and torture.

[5] A/65/784, annex.

cometer actos que "frustren el objeto y el fin de[l] tratado" según la Convención de Viena sobre el derecho de los tratados (art. 18), a la que se adhirió en 1970.

3. Derecho interno

16. Si bien la Constitución de 1973 establece libertades fundamentales que reflejan las normas internacionales, no es posible remitirse a la legislación nacional de Siria porque esa legislación vulnera las garantías constitucionales y fomenta la impunidad en dos frentes.

17. En primer lugar, el Código Penal (Ley 148/1949, en su forma enmendada) establece varios delitos que se definen en términos generales y que pueden conducir a la violación de la libertad de expresión y de asociación, entre otras. Esos delitos incluyen el de divulgar información falsa o exagerada con el propósito de perjudicar al Estado, publicar información falaz para debilitar la moral de la nación (arts. 285 y 286) y pertenecer a una sociedad secreta que pretenda modificar la estructura política y social del Estado (art. 306). Si bien el Código de Procedimiento Penal exige que los sospechosos comparezcan ante una autoridad judicial dentro de las 24 horas siguientes a su detención o sean puestos en libertad[6], el Código fue enmendado el 21 de abril de 2011 para permitir que pudieran ser detenidos hasta un máximo de siete días mientras se realizaban la investigación y el interrogatorio en el caso de determinados delitos, plazo que podía prorrogarse por un máximo de 60 días[7].

18. Además, la Ley sobre el estado de emergencia[8] preveía la detención de sospechosos en el caso de delitos no definidos en esa u otras leyes, con inclusión de delitos cometidos contra la seguridad del Estado y el orden público y contra las autoridades públicas[9]. La ley permitía a los organismos estatales registrar todo tipo de correspondencia, escuchar llamadas telefónicas, censurar periódicos y vigilar toda otra forma de expresión, imponer restricciones a la libertad de las personas de celebrar reuniones, evacuar o aislar determinadas zonas e incautar todo tipo de bienes, incluidos los inmuebles[10]. También permitía a las fuerzas de seguridad imponer la detención preventiva a los sospechosos por tiempo indefinido sin supervisión judicial. Cabe señalar a este respecto que, el 21 de abril de 2011, las autoridades sirias levantaron el estado de emergencia y abolieron el Tribunal Supremo de Seguridad del Estado[11] aunque la ley propiamente dicha sigue en vigor.

19. En segundo lugar, los organismos de seguridad e inteligencia, responsables de presuntas atrocidades cometidas a lo largo del tiempo y, en particular, desde marzo

---

[6] Code of Criminal Procedure, Law No. 112 of 1950 as amended, arts. 104 (1) and (2). The detaining authority violating this provision may be prosecuted for the crime of deprivation of personal liberty (Code of Criminal Procedure, art. 105), punishable by imprisonment for one to three years (Penal Code, art. 358).

[7] Legislative Decree No. 55/2011, amending article 17 of the Code of Criminal Procedure.

[8] Legislative Decree No. 51 of 22 December 1962 introduced the State of Emergency Law, which came into force on 8 March 1963. Article 1 of the Law declared that "a state of emergency may be declared in wartime, in the event of a war-threatening situation or in the event that security or public order in the territories of [the Syrian Arab Republic] or in part thereof is subjected to danger because of internal riots or public disasters". The abolition of the Law, effective upon the adoption of Legislative Decree No. 161 on21 April 2011, had been one of the protestors' key demands.

[9] State of Emergency Law, art. 6. Other offences include "crimes violating public trust" and "crimes that constitute an overall hazard".

[10] Article 4 (d). The Government laid siege to Dar'a and other cities and towns after the lifting of the emergency law was announced.

[11] Legislative Decree No. 47/1968 established the Supreme State Security Court, which operated outside the framework of the judicial system and whose verdicts were not subject to appeal. It was abolished by Legislative Decree No. 53/2011.

de 2011, sigue gozando de inmunidad judicial con arreglo a leyes que continúan en vigor en virtud de los decretos legislativos Nº 14/1969 y Nº 69/2008.

D. El contexto de las protestas: antecedentes políticos y de derechos humanos

20. La Constitución de la República Árabe Siria confiere al poder ejecutivo amplísimos poderes que no pueden ser impugnados de manera efectiva por la legislatura y el poder judicial. El Presidente de la República nombra a sus ministros y al Primer Ministro y les pide su dimisión; nombra a los magistrados de la Corte Suprema; nombra a los altos funcionarios de la administración pública y a los jefes de las fuerzas de seguridad e inteligencia; disuelve a voluntad la Asamblea Popular (parlamento), que es un órgano unicameral, y goza de privilegios legislativos paralelos que le permiten pasar por alto la Asamblea. El poder ejecutivo controla la mayoría de las demás instituciones, incluidas las escuelas y universidades, los servicios sociales y de salud, las organizaciones estudiantiles y sindicatos, las organizaciones profesionales y los medios de difusión[12]. A pesar de que la Constitución[13] refleja la influencia dominante de algunos oficiales baaz de las fuerzas armadas y de seguridad y de sus familias, los miembros del grupo gobernante con frecuencia hacen caso omiso de la estructura jerárquica formal y actúan a través de cadenas de mando no formales. La familia del Presidente y la mayoría de los oficiales pertenecen a la minoría alauita, que antes del proceso de urbanización estaba concentrada en el noroeste del país.

21. Desde la década de 1990, en particular, el Gobierno ha mantenido, por así decirlo, una alianza con algunas de las empresas que más se beneficiaron con las reformas económicas centradas en el crecimiento del sector privado. La liberalización y el crecimiento de la economía han generado una creciente disparidad entre ricos y pobres, a pesar de la retórica sobre una "economía social de mercado". Han acentuado esa disparidad la reducción de los servicios sociales y los subsidios, las extensas sequías, el aumento de los precios mundiales de los alimentos y los efectos negativos de la reciente crisis financiera mundial en las remesas que enviaban los nacionales sirios que trabajaban en el extranjero. El Gobierno nunca ha abordado seriamente el problema de las deficiencias estructurales de la economía.

22. Desde hace más de 40 años, la situación en el país se ha caracterizado por violaciones manifiestas de los derechos humanos cometidas al amparo de leyes de emergencia que están en vigor desde 1963. Los sirios han sido objeto de detenciones arbitrarias e ilegales, detenciones prolongadas sin juicio previo o juicios arbitrarios ante tribunales militares o de excepción, tortura y malos tratos cuyos resultados han sido la muerte de detenidos bajo custodia, las desapariciones forzadas y las ejecuciones sumarias[14]. El derecho a la libertad de palabra, asociación y reunión han sido objeto de violaciones sistemáticas. Las fuerzas de seguridad del país son tristemente célebres por su brutalidad y varios organismos de seguridad e inteligencia actúan como entidades independientes e

[12] With a few exceptions, "civil society organizations" are also run by individuals close to the ruling group, as is part of the private sector.

[13] Promulgated by the previous President Hafez Al Assad, father of the current President.

[14] These violations have been extensively documented over the years by international non-governmental organizations, including Amnesty International and Human Rights Watch, and by the own monitoring mechanisms of the United Nations, including treaty bodies and special procedures of the Human Rights Council. A number of Syrian human rights groups have also documented many of these violations, including the Syrian Committee for Human Rights.

intervienen en asuntos que no son parte de sus funciones oficiales. Además, gozan por ley de inmunidad judicial (véase el párr. 19 *supra*).

23. Cuando Bashar Al Assad sucedió a su padre como Presidente en julio de 2000, surgió la esperanza de que las reformas que había esbozado en su discurso inaugural el 17 de julio de 2000 condujeran al reconocimiento de libertades políticas y derechos civiles más amplio. El debate sobre posibles reformas fue tolerado hasta cierto punto, pero duró poco, ya que la represión de los activistas políticos y los defensores de los derechos humanos recrudeció. Ninguna de las reformas prometidas se materializó en los diez años siguientes[15]. Algunas de esas propuestas volvieron a sacarse a la luz después de las protestas que estallaron en marzo de 2011, que galvanizaron la oposición contra el Gobierno en todo el país y se convirtieron en una amenaza significativa para el Estado.

24. Las protestas por razones económicas fueron particularmente enérgicas en zonas históricamente pobres, incluidas la parte nororiental del país y las zonas fronterizas, como Dar'a. También exacerbaron problemas de larga data, como la discriminación y el abandono de que eran objeto determinados grupos étnicos y religiosos, en particular los curdos, que habitaban el noreste del país y que hasta marzo de 2011 se habían visto privados de sus derechos civiles, económicos y sociales fundamentales[16]. Los sunitas suelen considerarse marginados por la clase gobernante, que es abrumadoramente alauita. A pesar de las diversas alianzas establecidas entre los gobernantes y los empresarios y personalidades locales sunitas, el resentimiento es tanto mayor por cuanto los sunitas representan entre el 70% y el 75% de la población y los alauitas, el 10%.

25. Las protestas en Dar'a y otras partes fueron reacciones locales a actos específicos de abuso de poder cometidos por funcionarios sirios en un contexto general de creciente descontento por razones políticas y económicas. Los levantamientos ocurridos en otros países del Oriente Medio, que en parte alcanzaron sus objetivos, sirvieron de inspiración y suscitaron esperanzas, pero debido al carácter no participativo y extremadamente represivo del Gobierno, resultó mucho más difícil para la población manifestar su insatisfacción. Los sirios aún recuerdan el bombardeo de Hama por las fuerzas de seguridad en 1982, que causó la muerte de entre 5.000 y 10.000 personas[17]. Debido a la falta de partidos de la oposición legalizados y de organizaciones independientes, el descontento se manifestó a través de redes no formales y en contextos semiprivados. Los medios de comunicación electrónicos y los medios de comunicación social también desempeñaron una función importante, a pesar de los esfuerzos de las autoridades por reprimirlos. En las conferencias de la oposición celebradas en junio y julio de 2011 en Antalya y Estambul (Turquía) se puso de manifiesto la tirantez existente entre distintos grupos dentro y fuera del país. La convocación de otra conferencia en Damasco por figuras clave de la oposición a fines de junio de 2011, tolerada por las autoridades, fue impugnada por algunos de los activistas más jóvenes en los comités de coordinación locales.

26. Al cabo de varias semanas, las cautelosas protestas que habían comenzado en zonas marginadas se convirtieron en un levantamiento que se extendió por todo el país. La

[15] See "Popular Protest in North Africa and the Middle East (VI): The Syrian People's Slow-motion Revolution", International Crisis Group, Middle East/North Africa Report No.108, 6 July 2011; and "Popular Protest in North Africa and the Middle East (VII): The Syrian Regime's Slow-motion Suicide", Middle East/North Africa Report No.109, 13 July 2011.

[16] Kurds living in the Syrian Arab Republic have been deprived of Syrian nationality since 1962, as have their descendants. Their statelessness has given rise to other problems relating to personal status and an inability to seek employment in the public sector. They have also been denied basic social and cultural rights. See CRC/C/15/Add.212.

[17] See *Syria Unmasked: The Suppression of Human Rights by the Assad Regime*, Human Rights Watch, Yale University Press, 1991, pp. 19-21.

multiplicación de las protestas y las reclamaciones cada vez más enérgicas en pro del restablecimiento de la dignidad y de reformas y, posteriormente, en pro de la dimisión del Presidente, parece reflejar el fracaso de una política que había combinado una dura represión con concesiones políticas tardías.

27. Al levantamiento del estado de emergencia siguió inmediatamente el uso de armas de fuego contra manifestantes pacíficos, que continuó incluso mientras se celebraba una conferencia nacional de diálogo en junio de 2011, patrocinada por el Gobierno. Por consiguiente, la conferencia fue boicoteada por la oposición.

E. Fuerzas militares y de seguridad involucradas en violaciones de los derechos humanos desde mediados de marzo de 2011

28. Tanto las fuerzas armadas como las fuerzas de seguridad han estado involucradas en la represión de protestas pacíficas y en otras violaciones perpetradas en toda la República Árabe Siria. Asimismo, la policía civil ha sido desplegada en las zonas urbanas con objeto de contener a las multitudes. Además, una milicia civil alauita conocida con el nombre de *Shabbiha* ha participado en los atropellos cometidos contra la población civil[18]. Según los múltiples relatos que recogió la misión, mercenarios extranjeros han estado presentes y han participado activamente en ciertas operaciones en varios lugares[19].

1. Fuerzas armadas

29. Según se ha informado, los tres cuerpos del ejército sirio[20] han sido desplegados en apoyo de las fuerzas de seguridad para sofocar las protestas desde mediados de 2011[21] y han intervenido en ataques contra los manifestantes que se oponen al Gobierno. Según los relatos de testigos, las fuerzas armadas han participado activamente en el asesinato de civiles inermes y en la imposición del estado de sitio en ciudades y pueblos y también han sido cómplices en la aplicación de castigos colectivos.

2. Fuerzas de seguridad

30. La mayoría de los testigos entrevistados por la misión identificaron a los organismos que han desempeñado una función crucial en la represión de las protestas pacíficas desde mediados de marzo de 2011. Esos organismos son: la Dirección General de Seguridad *(Idarat Al Mukhabarat Al Amma)*, los Servicios de Seguridad Política *(Shubat Al Amn Al Siyassi)*, los Servicios de Inteligencia Militar *(Shubat Al Mukhabarat Al Askariyya)* y los Servicios de Inteligencia de la Fuerza Aérea *(Shubat Al Mukhabarat Al Jawwiyya)*. Los organismos de seguridad e inteligencia tienen una enorme influencia y están presentes en todos los niveles administrativos del Estado[22]. Típicamente, cada organismo tiene una

[18] There are conflicting accounts regarding the origin of the word *Shabbiha*.

[19] Witnesses claimed that, during raids on mosques and other public places, they heard a foreign language being spoken by some of the armed groups fighting alongside Syrian security forces. Some witnesses did not recognize the language, while others thought it may have been Farsi.

[20] According to the International Institute for Strategic Studies, the Syrian army is estimated at 220,000, including conscripts, with an additional 280,000 reserves. These figures exclude the Air Force, Air Defence and the Navy.

[21] Including the Fourth Armoured Division of the First Corps.

[22] Two of the main agencies – Military Intelligence and Air Force Intelligence – are nominally part of the Ministry of Defence, and their responsibilities relate to affairs of the Army, and the Air Force and Air Defences, respectively. The Political Security Branch is part of the Ministry of the Interior, and is said to have within its jurisdiction matters relating to political parties, opposition groups, students and State employees, including the police force. The General Security Directorate (formerly known as

unidad en cada gobernación y una división en cada ciudad; algunos también tienen unidades en aldeas o en pueblos más pequeños. Muchas de las víctimas y testigos entrevistados por la misión declararon que las violaciones de los derechos humanos cometidas, incluidas las ejecuciones sumarias, las detenciones arbitrarias y la tortura, habían sido cometidas por orden de los jefes de seguridad de las unidades de seguridad e inteligencia de sus gobernaciones o ciudades[23].

3. Fuerza de policía nacional

31. La policía civil del Ministerio del Interior comprende varias fuerzas, entre ellas la policía antidisturbios, que es utilizada para sofocar protestas y manifestaciones[24]. Los efectivos de la policía civil suelen ser desplegados en primera línea y por lo general están equipados con escudos y cascos con visores y armados con fusiles Kalashnikov, bastones y bombas de gas lacrimógeno. Durante algunas de las protestas iniciales, la policía antidisturbios usó cañones de agua y gases lacrimógenos para dispersar a las multitudes.

4. Milicias civiles

32. La *Shabbiha*, bajo la dirección de las fuerzas de seguridad, ha participado en operaciones contra los manifestantes civiles. Sus miembros pertenecen a la minoría alauita en la República Árabe Siria y están estrechamente vinculados con la familia gobernante de los Assad; muchos de ellos pertenecían anteriormente a las Brigadas de Defensa *(Saraya Al Difa)*[25]. Numerosas víctimas o testigos declararon que miembros de la *Shabbiha* habían participado en la ofensiva contra civiles inermes en ciertas localidades, entre ellas Dar'a, Damasco, Aleppo, Baniyas, Jisr Al Shughour y Ma'arrat an Nu'man, y en el saqueo generalizado de viviendas y locales comerciales.

II. Los hechos

33. En el momento de prepararse el presente informe, la misión había recibido más de 1.900 nombres y otros datos de personas asesinadas en la República Árabe Siria desde mediados de marzo de 2011; según se informó, todas eran civiles[26]. Según el Gobierno,

State Security or *Amn Al Dawla*) is a separate institution that falls outside the framework of any ministry, and its formal responsibilities focus on crimes affecting the internal and external security of the State.

[23] At the time of writing, the heads of these four agencies were among a number of Syrian officials and others subject to sanctions imposed by the European Union or the Government of the United States of America, or both. See "U.S. Sanctions on Syrian President, Six Senior Officials", U.S. Department of Treasury press release, 18 May 2011; and Council Regulation (EU) No. 442/2011 of 9 May 2011 concerning restrictive measures in view of the situation in Syria, and Council Decision 2011/273/CFSP of 9 May 2011 concerning restrictive measures against Syria, *Official Journal of the European Union*, vol. 54, 10 May 2011.

[24] Each governorate has its own Police Command, except for Damascus, where there is an additional Police Command for the capital.

[25] The Defence Brigades were security forces under the command of the late President's brother, Rif'at Al Assad. They were responsible for gross violations of human rights, particularly during the 1980s, including the killing of thousands of civilians and detainees. The members of the *Shabbiha* are generally dressed in civilian clothes and armed with Kalashnikovs or various light weaponry, as well as batons, and are typically identifiable by their shaved heads, thick beards and tattooed arms.

[26] This information is compiled by local coordinating committees active within the Syrian Arab Republic in documenting the names and details of victims. The mission is unable to verify independently this information.

cientos de oficiales y miembros de las fuerzas del orden habían muerto y miles de otros más habían sido heridos en protestas ocurridas en ese mismo período (véase el anexo V).

A. Detalles de los hechos ocurridos desde mediados de marzo de 2011

1. Gobernación de Dar'a

34. La ciudad de Dar'a, que tiene una población de aproximadamente 80.000 habitantes y está situada en la parte sudoccidental, cerca de la frontera con Jordania, fue el lugar donde ocurrieron las primeras protestas en gran escala en el país, desencadenadas por la detención por tiempo indefinido de un grupo de jóvenes y niños en febrero de 2011, acusados de haber escrito eslóganes contra el Gobierno en los muros. A mediados de marzo, sus familiares se pusieron en contacto con funcionarios sirios de la ciudad para rogar que se los pusiera en libertad[27] pero no solo fueron rechazados sino también agredidos verbalmente. En respuesta, hubo una manifestación el 18 de marzo, después de las plegarias del viernes en la mezquita de Omari en Dar'a Al Balad, la parte antigua de la ciudad. Los testigos afirmaron que las fuerzas de seguridad, desplegadas en la plaza frente a la mezquita, pretendieron reprimir la manifestación disparando gases lacrimógenos; luego utilizaron munición de combate y dieron muerte al menos a cuatro personas. Al día siguiente, las fuerzas de seguridad abrieron fuego contra un numeroso grupo que había participado en la procesión fúnebre en honor de las cuatro víctimas y mataron a otras dos.

35. En las primeras horas del 23 de marzo, las fuerzas de seguridad irrumpieron en la mezquita de Omari, donde unos 60 manifestantes habían pasado la noche en tiendas instaladas en el patio de la mezquita[28]. Según testigos, las fuerzas de seguridad abrieron fuego con munición de combate en dirección a las tiendas y dieron muerte al menos a seis personas. Al día siguiente, fueron baleadas varias personas que habían participado en la procesión fúnebre en honor de las víctimas del día anterior. El 15 de abril murieron varias personas y otras resultaron heridas cuando las fuerzas de seguridad dispararon sobre los manifestantes que se habían reunido cerca de la mezquita de Omari y el cuartel general de la Fuerza de Seguridad Política.

36. El 25 de abril, las fuerzas armadas y de seguridad emprendieron una operación militar en gran escala y sitiaron la ciudad de Dar'a. Desplegaron tanques en los puntos de acceso, establecieron puestos de control y prohibieron a los habitantes entrar o salir de la ciudad. Se impuso el toque de queda, se cortaron la electricidad y el agua y se interrumpieron todos los medios de comunicación. A continuación las fuerzas de seguridad se desplazaron por Dar'a Al Balad y registraron casa por casa para localizar a las personas buscadas o hacer detenciones al azar. Centenares de personas fueron detenidas. Muchas fueron apaleadas en forma sistemática al ser detenidas y luego torturadas mientras se encontraban bajo custodia en Dar'a o en Damasco. Inicialmente, el sitio duró por lo menos dos semanas; provocó una gravísima escasez de alimentos y de agua e impidió a los residentes recibir atención médica.

37. Luego de ocurridos estos hechos se organizaron numerosas protestas en otras partes de la gobernación. Los habitantes de aldeas y pueblos cercanos marcharon hacia Dar'a para exigir que se levantara el sitio. Una de las manifestaciones más numerosas tuvo lugar el 29 de abril, en que miles de personas se dirigieron a Dar'a. Las fuerzas de seguridad dispararon

[27] The officials included the Governor of Dar'a, Faisal Kulthoum, and the head of the local Political Security branch, "Atif Najib".

[28] The Omari Mosque quickly became the focal point for protests, which began following noon prayers on a daily basis. It was also used as a base for a makeshift medical facility providing treatment and shelter for the injured.

contra los manifestantes y, según las declaraciones de múltiples testigos, mataron al menos a 60 personas.

2. Damasco y Rif Dimashq[29]

38. La mayoría de los incidentes en que los manifestantes fueron dispersados por medios violentos y un gran número de personas fueron detenidas tuvieron lugar en ciudades y pueblos de la gobernación de Rif Dimashq, entre ellas Dumah, Al Tal, Darayya, Dmair y Madaya. También ocurrieron incidentes similares en varios suburbios de Damasco, como Harasta y Zamalka. En la capital, la presencia de las fuerzas de seguridad desalentó la organización de reuniones más numerosas, pero de todos modos hubo varias manifestaciones seguidas de oleadas de detenciones[30].

39. El 15 de marzo, las fuerzas de seguridad detuvieron a varias personas durante una manifestación en el mercado de Souq Al Hamidiyya, en Damasco. Al día siguiente, las fuerzas de seguridad detuvieron a 16 de los 150 manifestantes reunidos frente al Ministerio del Interior. Durante otra protesta, que tuvo lugar el 18 de marzo, varios manifestantes fueron golpeados y detenidos cuando se congregaban fuera de la mezquita de Omayyad.

40. El 25 de marzo, en Dumah, situada al noroeste de Damasco, las fuerzas de seguridad comenzaron a disparar a diestra y siniestra contra un grupo de civiles cuando estos salían de una mezquita del lugar para iniciar una protesta y, según se informó, dieron muerte a 11 manifestantes. Los testigos afirmaron que habían participado en la operación los cuatro organismos principales de seguridad e inteligencia (véase el párr. 30 *supra*) y que los francotiradores apostados en los techos habían disparado contra los manifestantes.

41. El 1 de abril, unas 300 personas marcharon desde una mezquita en Zamalka, un suburbio ubicado al este de Damasco, y se reunieron pacíficamente en una plaza central. Enseguida fueron rodeados por aproximadamente unos 500 efectivos de las fuerzas de seguridad, muchos de los cuales estaban vestidos de civil, que procedieron a atacarlos con bastones eléctricos. El 22 de abril, las fuerzas de seguridad dispersaron violentamente una manifestación de unas 70 personas en Damasco organizada en apoyo de la población de Dar'a y detuvieron a 30 de los participantes. Se informó también de que ese mismo día, las fuerzas de seguridad, que incluía a francotiradores, abrieron fuego contra los manifestantes y sofocaron por medios violentos una manifestación organizada en Barzeh Al Balad, un suburbio al norte de Damasco.

42. La ciudad de Madaya, un centro turístico ubicado a unos 40 km al noroeste de Damasco, fue sitiada del 29 de abril al 2 de mayo. Los testigos describieron una campaña militar en gran escala en la que se desplegó a más de 2.000 soldados para controlar la ciudad y establecer puestos de control en las afueras. Participaron en la operación las fuerzas de seguridad y la Cuarta Unidad Blindada del Primer Cuerpo del Ejército, acompañada de ambulancias de la Media Luna Roja Siria. Tras cortar todos los medios de comunicación, las fuerzas de seguridad procedieron a detener al azar a un gran número de personas mientras registraban la ciudad casa por casa. Docenas de personas fueron detenidas ya sea al azar o sobre la base de listas de personas buscadas. Según los testigos, los detenidos fueron apaleados mientras se los obligaba a subir a autobuses. Se dijo que la

[29] Rif Dimashq, literally "Damascus countryside", is a separate governorate to the capital. It lies south of the governorate of Homs, and is divided into nine districts.

[30] On 16 February, a spontaneous demonstration took place in the Al Hariqa market in Damascus after a young man was beaten by a police officer. In protest, some 2,000 demonstrators gathered at the scene and refused to disperse until the Minister for the Interior arrived and gave assurances that he would personally investigate the case.

mayoría fue trasladada a un centro de detención en Kafr Sousseh, un suburbio ubicado al sudoeste de Damasco[31].

3. Gobernación de Homs

43. El 18 de marzo comenzaron las manifestaciones en Homs, la tercera ciudad del país en importancia. Homs tiene una población de 1.500.000 de habitantes, en su mayoría musulmanes sunitas; también hay una minoría cristiana. Numerosos testigos afirmaron que las fuerzas de seguridad a las que se identificó como la unidad antiterrorista del organismo de inteligencia de la Fuerza Aérea intentaron dispersar a la muchedumbre con disparos al aire y gases lacrimógenos. Según un testigo presencial, más de 40 manifestantes fueron detenidos durante la protesta. En los días siguientes hubo varias manifestaciones en menor escala en diversas partes de la ciudad; las fuerzas de seguridad intensificaron el uso de munición de combate y hubo detenciones masivas para aplastar las protestas. El 25 de marzo, miles de manifestantes se lanzaron a las calles; algunos se dirigieron hacia el club de oficiales, donde estaban destacadas las fuerzas de seguridad. Según testigos oculares, las fuerzas de seguridad y la *Shabbiha* utilizaron balas cargadas contra los manifestantes, y los francotiradores apostados en los techos de los edificios dispararon contra civiles que no participaban en la manifestación[32].

44. El 17 de abril, 17 manifestantes aparentemente fueron asesinados después de que miles de personas se reunieron en el centro de la ciudad, en parte como reacción ante la muerte unos días antes de un dirigente tribal mientras estaba bajo custodia. Un testigo ocular declaró que las fuerzas de seguridad no habían hecho ninguna advertencia antes de disparar contra los manifestantes y que un adolescente que estaba a su lado había sido alcanzado por los disparos. Al día siguiente, varios miles de personas participaron en manifestaciones en memoria de esas víctimas. Las autoridades sirias declararon que grupos salafistas habían asesinado a tres oficiales del ejército, incluido un general de brigada, junto con sus dos hijos y un sobrino (véase el anexo IV).

45. El 5 de mayo, el ejército sirio fue desplegado en Bab Amr, en la gobernación de Homs, para sofocar lo que se describió como una insurrección de grupos armados salafistas[33]. Según un testigo, toda la zona fue rodeada y se dieron órdenes de entrar en todas las viviendas y dar muerte a todos los miembros de las bandas armadas[34]. Según se informó, durante la operación perdieron la vida docenas de personas, y los soldados también recibieron órdenes de esconder armas deliberadamente en una mezquita local con el propósito de inculpar a terceros[35]. Al día siguiente la división recibió la orden de sitiar la

[31] Some of those detained were later released after being brought before an investigative judge, who ordered their release. Some of the accusations levelled against them included "demeaning the dignity of the country", "disrupting the peace of the nation" and "weakening the spirit of the nation".

[32] One eyewitness claimed that the *Shabbiha* had been brought in to support security forces in larger demonstrations. They reportedly targeted demonstrators, directly causing a significant number of casualties. The same account details how the *Shabbiha* prevented the transport of those killed by ambulances, but instead removed them to an unknown location. Fire-fighter trucks then cleaned the bloodstains using water cannon.

[33] According to the witness statements, the orders received referred to a Salafist insurrection.

[34] In order to cover the whole area, the division broke into groups, each composed of roughly 100 soldiers. Each group was accompanied by six to eight members of the *Shabbiha*, to undertake what was described as the "dirty work". The witness claimed that the soldiers were given no information on how members of the armed gangs could be identified.

[35] Witnesses claimed that, as the troops were pulling back from Bab Amr, they broke into the mosque in the area, reportedly killing the imam and then planting arms there. They added that the security forces then arranged for the arms cache to be filmed by Syrian television and for it to be reported that armed gangs had hidden weapons in the mosque.

ciudad de Talbisa en preparación de una operación de seguridad análoga, utilizando tanques, vehículos blindados y tropas, para "limpiar" la zona de bandas armadas. Durante la operación murieron 3 oficiales y 20 civiles.

46. El 25 de mayo se emprendió una operación militar en gran escala en la ciudad de Ar Rastan, en la que aparentemente seguían operando "bandas armadas" y en que los manifestantes habían derribado la estatua del fallecido Presidente Assad. Las declaraciones de varios testigos que describieron los incidentes allí ocurridos fueron muy congruentes. Las fuerzas armadas rodearon la ciudad, controlando todos los puntos de acceso con tanques y vehículos blindados para impedir la entrada de alimentos y suministros médicos[36]. La ciudad fue dividida en dos zonas de operaciones. Dentro de cada zona, filas de soldados avanzaron por distintos sectores, precedidos por oficiales. Detrás de cada unidad marchaban grupos de seis a ocho miembros de la *Shabbiha*, aparentemente listos para disparar contra cualquier soldado que se diera vuelta o se negara a obedecer órdenes. Los soldados irrumpieron en varias viviendas y las saquearon y también dispararon de manera indiscriminada contra automóviles y transeúntes y causaron daños materiales. Muchos de los habitantes de Ar Rastan huyeron a los campos cercanos para ocultarse allí pero fueron perseguidos, y un gran número de personas fue asesinado. En varias de las declaraciones de testigos también se mencionó que durante la operación varios oficiales del ejército habían sido abatidos por francotiradores no identificados[37].

4. Gobernación de Hama

47. Según se dijo, el 22 de abril ocho personas fueron asesinadas en Hama, una ciudad de unos 700.000 habitantes ubicada al norte de Damasco. Este es el primer caso conocido en el que las fuerzas de seguridad utilizaron munición de combate contra los manifestantes en esa ciudad. El 27 de mayo hubo una manifestación más numerosa en la que participaron miles de personas sin que hubiera muertos o heridos. Sin embargo, se informó de que en otras partes de la gobernación las fuerzas de seguridad habían detenido a un gran número de personas y disparado sus armas y saqueado aldeas de forma indiscriminada. Por ejemplo, el 12 de abril, la aldea de Al Bayda, situada al sudeste de la ciudad de Al Ladhiqiyya pero parte de la gobernación de Hama, fue escenario de actos de destrucción y saqueo cuando se lanzó una operación militar para eliminar a las "bandas terroristas". Como resultado de esa operación se detuvo a unos 400 habitantes, algunos de los cuales fueron apaleados y humillados al ser detenidos. Según testigos, las fuerzas armadas desplegadas de Baniyas a Al Bayda recibieron órdenes de disparar de manera indiscriminada al entrar a la aldea, que aparentemente estaba bajo el control de "grupos terroristas". También participaron en la operación las fuerzas de seguridad. Los vídeos examinados por la misión muestran que docenas de civiles fueron apaleados y obligados a tenderse en el suelo. Algunos, entre ellos uno con una herida de bala en la espalda, fueron apaleados. Todos fueron trasladados a un lugar desconocido. En última instancia fueron puestos en libertad después de las protestas de sus familias, pero sus heridas indicaban que habían sido torturados.

48. El 3 de junio, unos 50.000 manifestantes se reunieron en la plaza de Al Asi, en el centro de Hama. Se había desplegado a un gran número de efectivos de seguridad en las inmediaciones de la plaza para evitar que los manifestantes se acercaran. Un oficial de seguridad advirtió con un gesto a los manifestantes que no se acercaran al perímetro de seguridad. Unos pocos lograron atravesarlo y entregaron flores a algunos de los oficiales de

[36] The scale and intensity of the campaign was markedly greater than in earlier operations. Witnesses reported that they had been told that Ar Rastan was "infested with armed groups".

[37] According to Human Rights Watch, 41 people were killed during the operations in Ar Rastan. Accounts from eyewitnesses suggest that the figures may be significantly higher. The military operation lasted until 2 June, but was most intense during the first 48 hours.

seguridad como gesto de paz y de rechazo de la violencia. Cuando dieron la espalda para unirse a los demás, las fuerzas de seguridad abrieron fuego contra ellos. Los manifestantes huyeron corriendo o se arrojaron al suelo. Al mismo tiempo, un gran número de oficiales, que según testigos pertenecían a la fuerza militar de inteligencia, descendieron de camiones y se apostaron cerca de la plaza y en los edificios circundantes[38]. Según otras declaraciones, varios francotiradores vestidos de negro y apostados en el techo del edificio del Partido Baaz comenzaron a disparar contra los manifestantes desde la dirección contraria. Los testigos describieron una situación caótica al producirse los disparos: los manifestantes recogieron a algunos de los heridos y se los llevaron en motocicletas, pero debieron abandonar a otros. La presencia del gran número de efectivos de seguridad en la zona, más el fuego de los francotiradores, impidió el transporte de los heridos a los hospitales. Por ejemplo, entre 20 y 25 manifestantes heridos murieron desangrados en zona del jardín de Um Al Hassan, ya que nadie pudo acercarse a ellos[39]. Según se informó, docenas de manifestantes fueron asesinados y los heridos murieron debido a que no recibieron atención médica a tiempo o la que recibieron no fue suficiente[40].

49. Según muchos relatos, al exacerbarse las tensiones en Hama después del 3 de junio, las fuerzas de seguridad se retiraron de las calles para evitar enfrentamientos con los manifestantes[41]. En las semanas siguientes, decenas y en algunos casos cientos de miles de manifestantes se lanzaron a la calle (se estima que el 24 de junio unas 200.000 personas participaron en una manifestación en la ciudad), sin la presencia de las fuerzas de seguridad. Esta calma relativa fue interrumpida el 3 de julio por una serie de incursiones nocturnas para registrar viviendas[42]. El blanco de esas operaciones eran activistas y organizadores de manifestaciones en los vecindarios de Hader y Al Sabouniyah. Varios testigos confirmaron que las fuerzas de seguridad habían registrado viviendas y detenido a varias personas guiándose por una lista de nombres, y habían saqueado y dañado edificios. Según numerosas declaraciones, al menos 22 civiles murieron en el período transcurrido hasta el 8 de julio durante esas operaciones de búsqueda y detención.

5. Gobernación de Idlib

50. Las manifestaciones más grandes tuvieron lugar en la gobernación de Idlib, en las ciudades de Jisr Al Shughour y Ma'arrat an Nu'man. También se organizaron protestas en las aldeas que luego se desplazaron a las ciudades[43]. En la sección siguiente se describen incidentes que ocurrieron en Al Mastuma, Saraqeb, Jisr Al Shughour y Ma'arrat an Nu'man[44]. En la mayoría de los casos, las fuerzas de seguridad dieron muerte a manifestantes pacíficos utilizando munición de combate[45].

---

[38] Some witnesses reported that security personnel were hiding in a nearby orphan's shelter, and that they attacked demonstrators as they approached the square. Many described this incident as a trap in which demonstrators were confined to narrow alleyways with no means of escape.

[39] Eyewitnesses reported having found the bodies of the demonstrators in the Um Al Hassan garden area with pools of blood around them, suggesting they had bled to death.

[40] Some of the injured reportedly refused to go to public hospitals because they feared that they would be arrested by security officers stationed there.

[41] To this end, security forces removed a statue of former President Al Assad from the city centre, both to avoid further clashes and to prevent it being attacked and toppled by protestors.

[42] The security forces carrying out the arrests were believed to belong to Political Security and Military Intelligence.

[43] A number of predominantly Alawite villages in the area did not participate in the protests.

[44] Details of incidents reported in Ariha, Sallet Al Zuhour and other locations researched by OHCHR are not given in the present report.

[45] Several of those injured were examined by the mission's forensic physician during a field visit to Turkey.

51. El 20 de mayo, un grupo de manifestantes que se dirigía a la ciudad de Ariha fue interceptado por fuerzas de seguridad destacadas en un campamento juvenil del Partido Baaz, en la aldea de Al Mastuma, situada a varios kilómetros al sur de Idlib. Los testigos describieron una marcha pacífica de manifestantes que llevaban ramas de olivo; no obstante, se disparó contra ellos sin previo aviso con munición de combate. Unos 20 efectivos de las fuerzas de seguridad se habían ocultado detrás de árboles y otros se habían apostado en los techos[46]. Se estima que resultaron heridas 200 personas y que murieron otras 30, algunas de las cuales fueron "ultimadas" a puñaladas mientras yacían en el suelo. Algunos de los testigos, que habían ayudado a recoger los cadáveres y llevar a los heridos a los hospitales dijeron que el hospital de Ariha no los había recibido. Un testigo dijo que había asistido al funeral de un manifestante que tenía grabada en el abdomen la palabra *Maher*, una referencia a Maher Al Assad, hermano del Presidente.

52. El 10 de junio, fueron desplegadas fuerzas militares en la gobernación de Idlib. Según las declaraciones de varios soldados que participaron en la operación, el objetivo era recuperar varias ciudades y pueblos que estaban bajo el control de "grupos armados" vinculados con la "Hermandad Musulmana" y con "grupos salafistas"[47]. Un testigo afirmó que las fuerzas, equipadas con armas modernas y más de 100 vehículos, incluso tanques, llegaron esa noche al pueblo de Saraqeb, al sur de la ciudad de Idlib[48]. Se oyó a los manifestantes repetir el eslogan "¡Libertad, libertad!"; algunos eran niños que trataron de treparse a los vehículos militares. Otros rogaban a los soldados que se retiraran y no dispararan contra ellos. El testigo afirmó que había oído a un capitán recibir instrucciones de un superior jerárquico de "acribillar a los manifestantes a balazos", y varios soldados cuestionaron a sus superiores porque debían enfrentarse con civiles inermes entre los que había mujeres y niños. El oficial dijo que había recibido órdenes de disparar a matar y que los que se negaran a hacerlo serían ejecutados[49].

53. Algunos de los incidentes más graves en la gobernación de Idlib tuvieron lugar en Jisr Al Shughour, entre Aleppo y Al Ladhiqiyya, a unos 20 km de la frontera con Turquía. Las protestas que comenzaron el 18 de marzo transcurrieron sin ningún incidente hasta el 30 de abril, fecha en que, según testigos presenciales, entre 38 y 40 personas del pueblo fueron detenidas mientras se registraban viviendas. Esas personas fueron puestas en libertad después de una gran manifestación que tuvo lugar el 2 de mayo; posteriormente caminaron por las calles mostrando las heridas que habían sufrido bajo tortura. El 13 de mayo, el edificio del Partido Baaz, ubicado en el pueblo, fue incendiado por personas no identificadas durante una manifestación en la que se observó que varios helicópteros

[46] Some of the personnel wore dark green military uniforms, while others were dressed in black. The latter had shaved heads and long beards and, according to witnesses, looked "foreign".

[47] Witnesses referred to a "blockade of information", that ordinary rank and file soldiers had no idea what was happening when they were deployed, and that they had not been allowed leave for several months and were confined to their barracks in between operations.

[48] The witness reported that he had been told that "terrorists had infiltrated Syria and the population needed help to resist these groups who were committing acts of violence".

[49] According to the witness, at this stage, shooting broke out among the soldiers themselves and he fled. He had to run towards the demonstrators, since the *Shabbiha* were positioned behind the lines with instructions to shoot anyone who deserted or refused to obey orders. Another witness to the same events added that, after the operations, checkpoints were set up on the Idlib road and that he witnessed military personnel killing at point blank range three car passengers at one such checkpoint. The witness also noted during this incident the presence of *Shabbiha* members, claiming that they had shaved heads and long beards. He reported that others spoke in a foreign language or in broken Arabic. Upon deciding to leave the army, he learned that seven others who had attempted the same had been killed.

sobrevolaban el lugar de la manifestación y disparaban contra los manifestantes[50]. Esa manifestación fue organizada en respuesta a un incidente anterior en que 11 personas habían muerto y otras 3 habían resultado heridas mientras viajaban en una camioneta desde Homs en dirección a Jisr Al Shughour[51].

54. El 3 de junio, una muchedumbre de 30.000 manifestantes marchó a través de Jisr Al Shughour. Según testigos presenciales, las fuerzas de seguridad usaron gases lacrimógenos y dispararon al aire para dispersar a la multitud. Al día siguiente, unas 20.000 personas se reunieron en un jardín público en el pueblo, cerca de la oficina de correos, para asistir al funeral de Basel Al Masri, un manifestante que había perdido la vida la noche anterior. Al Masri había sido encontrado muerto con tres heridas de bala, y un amigo que estaba con él en ese momento resultó herido. Después del funeral, uno de los participantes, Hassan Malesh, fue asesinado mientras pronunciaba un discurso desde una plataforma en medio de la muchedumbre. Según testigos, fue abatido a balazos por francotiradores apostados en el techo de la oficina de correos cercana[52]. Muy poco después se escucharon disparos hechos con munición cargada desde la oficina de correos y los edificios adyacentes pertenecientes a las fuerzas de seguridad. Varios testigos sostuvieron que también se habían utilizado helicópteros en la operación para disparar contra los manifestantes. La misión obtuvo los nombres de 14 personas que murieron ese día. Un testigo declaró que había transportado siete cadáveres a su aldea en su automóvil y los había depositado en la refrigeradora de una verdulería, debido a que los hospitales estaban controlados por las fuerzas de seguridad. Según un testigo, un oficial superior de las fuerzas de seguridad había matado a 17 soldados que se habían negado a cumplir órdenes. Algunos testigos informaron a la misión de que ese oficial y varios otros miembros del personal de seguridad alauita habían muerto tras ser capturados por los manifestantes, en tanto que otros dijeron que lo había matado un soldado. La misión no pudo investigar más a fondo estos relatos. Al día siguiente murieron más personas cuando efectivos de las fuerzas militares y de seguridad dispararon contra los manifestantes que se dirigían a Jisr Al Shughour, en una zona llamada Al Ghab[53].

55. El 6 de junio, el Ministro del Interior, Muhammad Ibrahim Al Sha'ar, anunció por un canal nacional de televisión que las autoridades se proponían actuar resueltamente para repeler "todo ataque armado" en Jisr Al Shughour. Poco después, muchos de los habitantes del pueblo se dirigieron hacia la frontera con Turquía, por temor a las represalias y a nuevos

[50] It remains unclear who was responsible for setting the building on fire. Some witnesses claimed demonstrators were responsible, while others said it was Ba'ath Party officials themselves who set fire to the premises as they vacated it. Video footage of the incident appears to support the latter version.

[51] On 8 May, a van carrying 17 passengers returning from Lebanon and heading to Jisr Al Shughour was attacked near Homs. The van was fired upon from two directions as it became trapped between two checkpoints. The army reportedly claimed that the van failed to stop at the first checkpoint and alerted soldiers manning the second. Photographs obtained by the mission show the vehicle riddled with bullet holes. According to the victims' relatives, the bodies of those killed were returned to them some 10 days later, and that they were pressured into signing documents stating that the attack had been carried out by "terrorists". In its note verbale of 5 August 2011 (annex V), the Government denied these allegations.

[52] Some witnesses stated that the basement of the post office had been used by security personnel for the interrogation of suspects.

[53] Other witnesses claimed that, at that stage, armed clashes broke out between the group of soldiers, who attempted to flee, and the security forces. The witnesses added that two helicopters providing backup began firing at both the civilians and the fleeing soldiers. Some of the civilians managed to flee to Jisr Al Shughour safely. The mission interviewed one of the civilians wounded after the helicopters began shooting at the crowd, and another civilian who was injured as he made his way to Jisr Al Shughour.

actos de violencia por parte de las fuerzas de seguridad[54]. Un testigo afirmó que el 8 de junio dos brigadas del ejército habían avanzado hacia el pueblo de Jisr Al Shughour para sitiarlo y se habían acantonado en la fábrica de azúcar del pueblo[55]. Jisr Al Shughour quedó prácticamente desierto cuando el ejército entró al pueblo el 13 de junio, junto con representantes de determinados medios de difusión y personas invitadas a presenciar lo que las autoridades describieron como una operación para liberar a la ciudad de bandas armadas[56].

56. En el pueblo de Ma'arrat Al Nu'man, ubicado sobre la carretera que une Aleppo con Hama, hubo varias manifestaciones durante las cuales las fuerzas de seguridad usaron munición cargada contra civiles inermes. Los habitantes del pueblo y de las aldeas vecinas organizaban regularmente manifestaciones, en principio en apoyo del pueblo de Dar'a. Varios testigos declararon que inicialmente las manifestaciones habían tenido lugar sin que hubiera muertes, pese a la presencia de las fuerzas de seguridad. En un caso se utilizaron cañones de agua para dispersar a los manifestantes, y miembros de la *Shabbiha* vestidos de civil propinaron palizas a algunos de los participantes. El 13 de mayo, las fuerzas de seguridad intentaron dispersar a los manifestantes congregados en la carretera en las afueras de la ciudad con gases lacrimógenos. Según varios testigos, cuando no pudieron detener su avance, las fuerzas de seguridad dispararon munición cargada contra los manifestantes. Uno de los testigos, que fue herido mientras trataba de ayudar a otros, dijo que había sido trasladado a un hospital privado porque muchos temían que los hospitales administrados por el Estado no fueran un lugar seguro. Otros fueron atendidos en casas de particulares.

57. La violencia estalló nuevamente durante una manifestación más grande organizada el 20 de mayo, durante la cual se utilizaron gases lacrimógenos, granadas de mano y munición cargada para aplastar la protesta. También dispararon contra la muchedumbre francotiradores apostados en diversos edificios, incluida la mezquita de Al Masri. Los testigos alegaron que las fuerzas armadas y las fuerzas especiales de policía habían participado en esta operación y que los miembros de la *Shabbiha* también habían estado presentes para matar a todo aquel que no cumpliera órdenes[57]. Las fuerzas de seguridad erigieron barricadas que posteriormente se utilizaron para encerrar a los manifestantes. A su vez, los manifestantes quemaron neumáticos y construyeron barricadas improvisadas para tratar de impedir el avance de las fuerzas de seguridad[58]. En un incidente, un testigo que había resultado herido dijo que un soldado trató de ayudarlo haciéndole señas de que se alejara, pero otro soldado lo vio, se le acercó por detrás y le disparó un tiro en la cabeza. Varios manifestantes que se encontraban en las cercanías intentaron socorrer al soldado, pero otros se acercaron y se llevaron el cuerpo a empellones mientras los manifestantes les arrojaban piedras. El testigo herido escapó y fue trasladado al puesto sanitario de una aldea, adonde, según dijo, habían llegado muchos heridos procedentes de Al Mastuma. Otros de más gravedad que requerían intervención quirúrgica fueron trasladados a Turquía a través

[54] Military and security forces had reportedly gathered some 20 kilometres outside the town.

[55] According to other witnesses, the sugar factory was used in that period as the headquarters for armed forces deployed from other areas, as well as for the interrogation, detention and torture of suspects. Several sources also reported that four girls were raped at that location, although the mission was unable to corroborate these accounts.

[56] On 6 June, Syrian television reported that members of security forces had been killed in several attacks, including during an ambush by "armed gangs" operating in Jisr Al Shughour, where clashes took place at a security centre and other Government buildings were set alight.

[57] One witness gave an account of the killing of a soldier by a *Shabbiha* member.

[58] Several witnesses identified a key security official, who was reportedly responsible for much of the violent reaction towards demonstrators. Other witnesses identified the same person in the context of killings in Jisr Al Shughour on 4 June.

de la frontera. Durante ese período el hospital público de Ma'arrat an Nu'man permaneció cerrado.

58. Los días 3 y 10 de junio hubo otras dos grandes manifestaciones en Ma'arrat an Nu'man. Miles de personas se congregaron en la calle y en las dos ocasiones hubo testigos que afirmaron que las fuerzas de seguridad habían disparado contra los manifestantes con munición cargada sin previo aviso y sin dar la orden de que se dispersaran[59]. Además de francotiradores, las fuerzas de seguridad desplegaron tanques; un testigo dijo que se había abierto fuego desde uno o más de los cinco helicópteros que vio sobrevolar el lugar. Según las declaraciones de testigos, las fuerzas de seguridad ultimaron a algunos de los heridos disparándoles a quemarropa mientras yacían en el suelo. Los demás heridos debieron ser trasladados a otros lugares fuera del pueblo, ya que la mayoría pensaba que corrían más peligro en los hospitales públicos controlados por las fuerzas de seguridad.

6. Otras gobernaciones

59. La primera manifestación en la gobernación de Baniyas in Tartus ocurrió el 18 de marzo, cuando los manifestantes se reunieron fuera de la mezquita de Rahman y se dirigieron hacia el centro de la ciudad. La policía y los jeques locales tomaron nota de las reclamaciones de los manifestantes, pero una semana después, el 25 de marzo, estalló la violencia y varias personas perdieron la vida. Según testigos, las fuerzas de seguridad utilizaron cañones de agua para dispersar a una multitud que se había congregado fuera de la mezquita de Abu Bakr. Las fuerzas de seguridad, junto con miembros de la *Shabbiha* y francotiradores, comenzaron a disparar contra la gente que salía de la mezquita. Por lo menos tres personas resultaron muertas y otras tres heridas. Según se dijo, tres de los miembros de la *Shabbiha* murieron posteriormente cuando un grupo de manifestantes interceptó el automóvil en que viajaban y le prendieron fuego. Durante las manifestaciones organizadas en abril hubo otros incidentes donde resultaron muertos o heridos varios civiles. El 7 de mayo efectivos militares fueron desplegados en Baniyas acompañados de tanques y helicópteros para sitiar la ciudad.

60. Los días 18 y 25 de marzo hubo dos manifestaciones en la ciudad de Al Ladhiqiyah (capital de la gobernación de Al Ladhiqiyah, ubicada sobre la costa del Mediterráneo, en el noroeste de la República Árabe Siria) sin que hubiera enfrentamientos con las fuerzas de seguridad[60]. Durante una manifestación realizada el 26 de marzo, las fuerzas de seguridad dispararon contra los manifestantes cuando estos trataban de derribar una estatua del Presidente[61]. Según declaraciones de testigos, varios miembros de la *Shabbiha* lucharon junto con las fuerzas de seguridad y, según se dijo, atacaron a cuchilladas a algunos de los manifestantes. Según se describió, la manifestación realizada el 8 de abril fue particularmente sangrienta, pero los testigos no pudieron determinar cuántos manifestantes habían perdido la vida o resultado heridos. Afirmaron que, cuando habían cesado los disparos, las fuerzas de seguridad trajeron camiones de la basura para recoger los cadáveres de las calles.

---

[59] Witnesses described the forces as dressed in both army and police uniforms. Many also referred to *Shabbiha* members dressed in black civilian clothes. Others said "foreigners" were present, also wearing black.

[60] According to nine witnesses who later fled to Turkey, on 18 March, , the demonstrators walked towards Al Shaikh Daher square carrying olive branches. There were no clashes with security forces, but some altercations took place with scores of Alawite residents who tried to prevent the demonstrators from reaching the square.

[61] Witnessed stated that some of the forces firing at them were dressed in military uniform, others in civilian clothes, and others in black fatigues.

61. Las manifestaciones en Aleppo comenzaron el 15 de marzo, pero han sido principalmente manifestaciones estudiantiles en la universidad que tiene su sede en la ciudad. En abril y mayo hubo varias de esas manifestaciones, en su mayor parte de noche. Según los relatos de testigos, algunas fueron disueltas por las fuerzas militares y de seguridad con ayuda de otros grupos que, según se dijo, habían sido "reclutados" con ese fin[62]. Una de las manifestaciones más numerosas tuvo lugar el 30 de junio, en la que más de 400 estudiantes fueron detenidos.

62. En la gobernación de Dayr Az Zawr, que está ubicada al este de Siria y que comparte una frontera con el Iraq, las primeras manifestaciones que se organizaron a mediados de mayo eran de reducido tamaño pero el número de manifestantes aumentó en el curso de varias semanas. Según las declaraciones de testigos, los efectivos de seguridad y del servicio de inteligencia regularmente filmaban a los manifestantes con el fin de identificarlos y efectuaron numerosas detenciones. En las manifestaciones organizadas el 20 de abril y el 27 de mayo, en las que hubo francotiradores apostados en los techos de los edificios, los testigos declararon que los manifestantes habían sido dispersados con gases lacrimógenos y disparos al aire.

63. En la gobernación de Al Hasakah, una región predominantemente curda ubicada en el noreste, que limita con Turquía y el Iraq, hubo manifestaciones en varios lugares, incluidas las ciudades de Al Hasakah, Al Qamishli, Ra's al 'Ayn y Amouda. Los manifestantes, relativamente poco numerosos, reivindicaban los derechos civiles y políticos básicos de la minoría curda en la República Árabe Siria. Según testigos, las fuerzas de seguridad se abstuvieron de utilizar la fuerza letal en esta región, pero se infiltraron en algunas de las manifestaciones para identificar a los activistas. Un pequeño número de personas fueron detenidas pero posteriormente recuperaron la libertad, al parecer después de firmar documentos en los que prometían no participar en futuras manifestaciones.

B. Respuesta del Gobierno

64. El Gobierno de la República Árabe Siria ha dirigido cinco notas verbales al ACNUDH en relación con el mandato de la misión. Si bien el Gobierno ha seguido colaborando con el ACNUDH, no concedió acceso al país a la misión.

65. El 30 de marzo, el Presidente Assad anunció su intención de introducir una serie de reformas, incluidas la derogación de las leyes de emergencia, la eliminación del Tribunal Supremo de Seguridad del Estado y la concesión de una amnistía a determinados presos y detenidos. Las reformas propuestas incluían leyes para reglamentar el derecho de reunión pacífica y el establecimiento de partidos políticos, así como la creación de comités para redactar leyes electorales y sobre la información. Desde esa fecha se han promulgado al menos dos de estas leyes y en el mes de abril se emitió un decreto para reglamentar la condición jurídica de los curdos sirios[63]. En una nota verbal de fecha 9 de junio de 2011 (véase el anexo II), el Gobierno señaló que a principios de junio se había tomado la decisión de crear un comité para el diálogo nacional. En esa misma nota se anunciaba el establecimiento de un comité judicial para investigar a todos los que hubieran perpetrado delitos contra los manifestantes y el personal de la fuerzas de seguridad en Dar'a el 31 de

[62] In one instance, witnesses claimed that armed groups belonging to a local clan referred to in the accounts as *baltajiyya* (literally "axe carriers", but closer in meaning to "thugs") took part in breaking up protests and intimidating the demonstrators. The mission was unable to further investigate this claim.

[63] Legislative Decree No. 49, adopted on 7 April 2011. Article 1 states that individuals registered as foreigners in the Al Hasakah Governorate shall be granted Syrian nationality.

marzo de 2011 y hacerlos comparecer ante la justicia. También se señalaba que recientemente se había ampliado el mandato del comité para investigar todos los delitos cometidos contra la población civil y contra los efectivos de las fuerzas de seguridad y del ejército en todo el país.

66. En distintas oportunidades, varios funcionarios sirios, incluido el Presidente Assad (por ejemplo, en el discurso que pronunció en la Universidad de Damasco el 20 de junio de 2011), reconocieron la legitimidad de algunas de las reclamaciones de los manifestantes e hicieron una distinción entre los que tenían reivindicaciones legítimas y los que pretendían desestabilizar el país. En su nota verbal de fecha 27 de junio de 2011 (véase el anexo IV), el Gobierno afirmó que los elementos que procuraban desestabilizar el país se habían valido de las protestas legítimas para encubrir sus actos de sabotaje. El Gobierno sostuvo que esos grupos habían atacado a un gran número de civiles inocentes y a efectivos de las fuerzas de seguridad y pretendían crear "fisuras sectarias" y "derrocar al régimen y establecer emiratos salafistas". Según el Gobierno, resultaron muertos 260 efectivos de la fuerza de seguridad y otros 8.000 habían resultado heridos en el período transcurrido hasta fines de junio de 2011.

67. En su nota verbal de fecha 5 de agosto de 2011 (véase el anexo V), el Ministerio de Relaciones Exteriores respondió a las preguntas del ACNUDH y proporcionó información relativa, entre otras cosas, a la legislación penal en vigor; las leyes por las que se concedían plenos derechos de ciudadanía a los curdos; la aprobación de decretos parlamentarios para poner fin al estado de emergencia; la concesión de una amnistía general en virtud de la cual, según el Gobierno, se había puesto en libertad a 10.433 detenidos y la aprobación de nuevas leyes electorales. El Ministerio también se refirió a la conducta de las autoridades sirias y suministró cifras relativas a los casos de torturas en los tribunales sirios. En la misma nota, afirmó que el Gobierno había establecido una comisión para investigar las alegaciones de delitos cometidos en el contexto de la situación en la República Árabe Siria. La comisión fue establecida de conformidad con la decisión Nº L/905, de 31 de marzo de 2011, emitida por el Presidente Adjunto del Consejo Judicial. La comisión está integrada, entre otros, por el Fiscal General de República Árabe Siria, como Presidente; el Jefe del Departamento de Inspección Judicial; el primer Fiscal de Damasco y el primer Juez Investigador de Damasco. La comisión tiene el mandato de investigar las circunstancias que condujeron a la muerte de varios civiles y efectivos militares en Dar'a y Latakia. Según la información contenida en la nota verbal, la comisión ha recogido las declaraciones de varios testigos en Dar'a e investigado varias alegaciones. Entre las personas investigadas figuran el gobernador de Dar'a y miembros de las fuerzas de seguridad. Con respecto a la cuestión de las fosas comunes el Ministerio señaló que algunos grupos terroristas habían atacado la comisaría de Jisr Al Shughour con munición cargada y habían dado muerte a todos los agentes de policía. Según el Ministerio, los cadáveres habían sido recogidos con topadoras, amontonados y enterrados en fosas comunes.

68. El 10 de agosto, el ACNUDH envió el informe de la misión a la Misión Permanente de la República Árabe Siria para que formulara observaciones. La Misión Permanente dirigió una nota verbal al ACNUDH el 16 de agosto (véase el anexo VI) en la que señalaba que el Gobierno respetaba el derecho internacional de los derechos humanos y había emprendido una serie de reformas de fondo. Añadía que quienes habían suministrado información a la misión en los campamentos de refugiados habían violado la legislación siria y por lo tanto no podían considerarse fuentes fiables. El Gobierno criticó a los medios de información por distorsionar los hechos y dijo que la referencia a una "minoría represiva" en el informe era inaceptable. Afirmó asimismo que esa referencia en particular ponía de manifiesto la falta de objetividad de la misión. Según la nota verbal, la cifra de 1.900 personas que habían perdido la vida en el país era correcta. No obstante, se señalaba que esa cifra incluía efectivos de las fuerzas de policía y seguridad, así como víctimas de

grupos terroristas armados. El Gobierno también explicaba que 120 agentes de policía habían sido brutalmente asesinados en Jisr-el Shoughour por grupos armados.

III. Violaciones sistemáticas

69. La misión constató que los ataques generalizados o sistemáticos contra la población civil constituían violaciones sistemáticas de los derechos humanos y podían equivaler a crímenes de lesa humanidad, de conformidad con el artículo 7 del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional.

A. Asesinatos y desapariciones

70. Habida cuenta del asesinato de civiles perpetrado en forma generalizada por las fuerzas de seguridad controladas por el Gobierno, se ha llegado a la conclusión de que la República Árabe Siria ha violado de manera manifiesta el derecho irrevocable a la vida, consagrado en el artículo 6 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

71. La misión recogió declaraciones corroborantes de testigos presenciales de múltiples ejecuciones sumarias, incluso las de 353 víctimas identificadas por sus nombres. Además, obtuvo declaraciones que confirmaban que algunos miembros de las fuerzas de seguridad fingían ser civiles para causar disturbios y dar una versión inexacta de los hechos. En muchos casos, los civiles podían distinguirse de los miembros de las fuerzas de seguridad, que llevaban brazaletes de distintos colores[64]. Para reprimir las manifestaciones se habían utilizado, además del ejército, fuerzas de seguridad de distinta índole, pero era evidente que ninguna había recibido entrenamiento en métodos de control de multitudes.

72. Si bien una minoría de civiles había causado incidentes violentos en algunas manifestaciones[65], el uso desproporcionado de la fuerza por los efectivos militares y de seguridad constituye una violación de las obligaciones internacionales del Estado en el ámbito de los derechos humanos.

73. En informes recibidos de una gran variedad de fuentes se afirma que en la mayoría de los casos las manifestaciones eran pacíficas. En las protestas participaban civiles de todas las edades que muchas veces llevaban ramas de olivo o marchaban con el torso desnudo para mostrar que no llevaban armas. La información distribuida por los medios de difusión controlados por el Gobierno sobre esos incidentes era inexacta y en la mayoría de los casos los disturbios se atribuían a elementos terroristas[66]. La mayoría de las muertes de las que se informó se debieron a que las fuerzas de seguridad, los efectivos militares y los miembros de la *Shabbiha* utilizaban rifles Kalashnikov y otras armas de fuego con munición cargada[67]. Según los relatos de testigos, el *modus operandi* general era matar civiles utilizando a) las fuerzas sobre el terreno, b) francotiradores apostados en los techos, y c) el poderío aéreo.

[64] According to some reports, various security units would even at times shoot at each other.

[65] For example, the mission received uncorroborated accounts from Baniyas and Jisr Al Shughour of the killing of security or other officials by demonstrators or unidentified persons.

[66] For example, there are corroborated reports that security forces planted weapons in the Omari Mosque in the city of Dar'a after clearing it and murdering civilians, then blamed innocent demonstrators. For the version of the Syrian Arab News Agency (DARA), see www.sana.sy/eng/337/2011/04/27/343519.htm.

[67] In several incidents documented by the mission, *Shabbiha* members used knives or bayonets to kill protestors.

74. La mayoría de las heridas de bala sufridas por las víctimas se observaron en la cabeza, el tórax y en general en la parte superior del cuerpo, lo cual es congruente con la orden de disparar a matar. Se entrevistó a varios exsoldados que habían desertado del ejército, las fuerzas de policía y distintas divisiones de las fuerzas de seguridad. Esos exsoldados sostuvieron que habían recibido claras órdenes de utilizar munición cargada contra los manifestantes[68]. Los que se negaban a disparar contra los civiles recibían un tiro por la espalda de otros oficiales de seguridad y miembros de las unidades de la *Shabbiha*. El experto en orden público de la misión analizó secuencias de vídeo de las operaciones de seguridad que revelaban que la mayor parte de las fuerzas desplegadas contra la población civil no había recibido ningún entrenamiento en técnicas de control de multitudes. A ello se sumó el agravante de que las armas utilizadas habían facilitado el uso excesivo de la fuerza contra los civiles.

75. En el terreno, los oficiales en muchos casos disparaban de manera indiscriminada contra los civiles, a corta distancia y sin previo aviso[69]. Muchos niños y mujeres perdieron la vida. Solo en unas pocas manifestaciones no se utilizaron métodos no letales (gases lacrimógenos, cañones de agua y disparos al aire de munición cargada). En algunas de las manifestaciones, las fuerzas del Gobierno habían disparado en forma indiscriminada, rápida e intensa y al mismo tiempo, o poco después, habían utilizado gases lacrimógenos. Según informes corroborativos procedentes de distintas regiones, algunos soldados desertaban cuando se les ordenaba disparar contra civiles pacíficos[70].

76. Varios testigos confirmaron que se habían utilizado tanques, ametralladoras pesadas montadas en vehículos blindados y helicópteros en las zonas urbanas. En otras zonas, las fuerzas de seguridad también habían utilizado granadas propulsadas por cohetes y lanzagranadas montadas en fusiles AK47 contra la población civil.

77. Asimismo, se recibieron informes de ejecuciones sumarias fuera del contexto de las manifestaciones. Por ejemplo, se alegó que el 1 de mayo en el estadio de fútbol de Dar'a, que había sido transformado en cuartel general de las fuerzas de seguridad locales, unos 26 hombres con los ojos vendados fueron fusilados sumariamente. También se dijo que había habido ejecuciones mientras se sitiaban las ciudades y se registraban viviendas[71].

78. Debido a que no se le permitió visitar el país, la misión no pudo verificar las reiteradas alegaciones de que civiles habían sido ejecutados sumariamente por las fuerzas de seguridad mientras yacían en sus camas de hospital (incluso en los hospitales improvisados). Sin embargo, según relatos de muchas fuentes, las fuerzas entraban metódicamente en los hospitales en busca de manifestantes heridos para matarlos. La misión observó que en muchos casos los civiles sentían un gran temor de acudir a los hospitales y que muchos preferían no recibir atención médica antes que correr el riesgo de ser capturados y asesinados.

79. Es evidente que se utilizaron francotiradores de manera sistemática para disparar contra los manifestantes[72] e incluso se dijo que los oficiales habían recibido un

[68] Witness stated that the orders at Saraqeb, and near the camp of the Youth of the Baath Party in Al Mastuma, were given on 20 May 2011, when security forces opened fire at demonstrators as soon as they arrived, killing more than 40 people.

[69] Early on when the protests began, instances were reported of attempted negotiation by security or military personnel seeking to disperse the crowds. In most cases, such attempts were brief. As the situation on the ground worsened, such tactics gave way to direct attacks with live ammunition.

[70] Many of these soldiers were shot dead immediately upon breaking ranks during demonstrations, and some were killed or treated inhumanely for being suspected of disloyalty towards the Government.

[71] Including at Dar'a, Al Ladhiqiyah, Hamah and Jisr Al Shughour.

[72] For example, in Dar'a, Jisr Al Shughour, Banias, Al Ladhiqiyya and Duma.

entrenamiento especial para hacer frente a los manifestantes civiles. Los edificios en los que estaban apostados los francotiradores pertenecían a las fuerzas de seguridad, el Gobierno o al Partido Baaz: también había francotiradores en las mezquitas. En la mayoría de los casos se abrió fuego sin previo aviso. A veces los francotiradores dispararon contra las personas que trataban de evacuar a los heridos.

80. Se dijo que los agentes de seguridad habían disparado contra los civiles desde helicópteros en varias manifestaciones[73] y habían abierto fuego sin previo aviso.

81. Tanto víctimas como testigos dijeron que en muchos casos las fuerzas de seguridad habían tratado de encubrir los asesinatos y que, entre otras cosas, habían utilizado fosas comunes[74]. El 8 de abril en Al Ladhiqiyah se observó que camiones de la basura recogían cadáveres. Los civiles guardaban los cadáveres de las víctimas en refrigeradoras improvisadas mientras las ciudades estaban sitiadas[75]. No obstante, se alegó que las fuerzas de seguridad mataban a los heridos colocándolos en las cámaras refrigeradas de las morgues de los hospitales[76].

82. La República Árabe Siria ha violado sus obligaciones con respecto a las desapariciones forzadas con arreglo al Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en particular los artículos 2, 6, 7, 10 y 14, y otros artículos relativos a la libertad. Han desaparecido muchos civiles, incluso niños. En algunos casos, los cadáveres de las víctimas fueron entregados a sus familiares. Muchos presentaban señales de tortura. Sigue sin conocerse la suerte y el paradero de cientos de detenidos. Entretanto, la misión sigue recibiendo informes de desapariciones forzadas.

B. Tortura

83. Noventa y ocho de las 180 declaraciones de testigos recogidas por la misión indican que los civiles fueron objeto de torturas y otros tratos inhumanos y degradantes por parte de las fuerzas militares y de seguridad, lo cual viola las obligaciones asumidas por el Estado con arreglo a la Convención Contra la Tortura. Como medio de sofocar las protestas, parece haberse aplicado de manera general y sistemática la política de perseguir a las personas de las que se sospechaba que habían participado en manifestaciones, a fin de intimidarlas y aterrorizarlas[77]. La tortura y los malos tratos se utilizaban frecuentemente para obtener falsos testimonios de los detenidos. En muchos informes se señalaba que las fuerzas de seguridad irrumpían en las viviendas y golpeaban a los civiles, incluso a mujeres y niños. Tras las detenciones en masa, las fuerzas de seguridad y los miembros de la *Shabbiha* transportaban a los detenidos en autobuses y camiones a centros de detención secretos o a estadios públicos, donde las víctimas eran tratadas de manera inhumana o torturadas[78]. Muchas víctimas eran torturadas repetidamente al ser trasladadas de un centro de detención

[73] Including Jisr a-Shughour and Ma'arrat Al Nu'man, in Idlib Governorate.

[74] The locations of alleged mass graves will not be disclosed until they can be secured or properly exhumed.

[75] For example, in Dar'a, bodies that could not be buried during the siege were stored in a refrigerated food truck.

[76] One of the cases reported to the mission took place in Dar'a.

[77] In Dar'a, Nawa, Al Yaduda, Jisr Al Shughour, Madaya, Homs, and Hama, among others.

[78] Detention centres cited in accounts and located in or around Damascus include Kafr Sousseh, Al Mezze, Adra and Al Qaboun; other cited detention facilities were in Idlib and Homs. Most appeared to be under the jurisdiction of one of the security agencies, including Air Force Intelligence, Military Security and Political Security. Victims were often immobilized on the ground by security agents, who stepped upon their faces and tied their hands, as well being inhumanely treated during their transfer to detention centres.

a otro[79]. Varias personas que habían estado detenidas señalaron que algunas de esas víctimas habían muerto como resultado de las torturas mientras se encontraban bajo custodia. Otras mencionaron la tortura de niños[80]. Con frecuencia, los agentes de seguridad obligaban a los familiares de las víctimas a firmar un documento en el que declaraban que esas personas habían sido asesinadas por bandas armadas.

84. La misión documentó numerosos métodos de tortura, y se sabe que muchos de esos métodos se han utilizado en la República Árabe Siria durante muchos años. Incluyen palizas brutales, el uso de la picana eléctrica, la suspensión del detenido por los brazos o piernas por largos períodos, la tortura psicológica y humillaciones constantes[81]. La misión fotografió a testigos cuyas heridas indicaban que habían sido torturados, tal como alegaban. El médico forense de la misión examinó a otras víctimas que habían sido hospitalizadas después de huir del país. Varias personas que habían sido detenidas arbitrariamente declararon que habían sido golpeadas, humilladas e insultadas en razón de creencias religiosas, democráticas o políticas. Muchas víctimas declararon que se las había insultado durante la tortura o las palizas, diciéndoles "¿Quieres ser libre? Esto es ser libre".

C. Privación de la libertad

85. La República Árabe Siria también ha vulnerado el derecho a la libertad consagrado en el artículo 9 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos con la práctica generalizada de las detenciones arbitrarias e ilícitas y el subsiguiente encarcelamiento ilícito con objeto, en gran parte, de intimidar a los manifestantes, con inclusión de mujeres, niños y ancianos[82].

86. Las declaraciones contienen referencias a dos categorías de detenidos. La primera es la de los detenidos que se sospechaba se oponían al Gobierno (incluidos los activistas y organizadores de protestas) que habían sido detenidos durante barridas que parecían estar basadas en conjeturas o eran injustificadas. Pertenecen a la segunda los detenidos durante operaciones para castigar colectivamente a los habitantes de ciudades y pueblos que, a juicio de las autoridades, eran recalcitrantes o eran centros de activismo democrático. Aparentemente, se detenían a manifestantes al azar y en forma generalizada[83]. También se perseguía al personal médico y a los activistas de derechos humanos. Varios testigos que huyeron del país informaron de que a veces en lugar de los sospechosos se había detenido a los familiares de las personas buscadas.

87. Varios testigos que habían sido detenidos afirmaron que se les habían denegado derechos relacionados con un juicio imparcial, como el acceso a un abogado o a

[79] Some people were taken to up to four detention centres, where they were abused.

[80] These cases included that of Hamza Al Khatib, aged 13, from Dar'a, who died in custody. It its note verbale of 14 June 2011, the Government denied this allegation.

[81] In some cases, male detainees were forced to remain naked for long periods in their cells, or while being otherwise tortured or under interrogation. The mission received a number of reports of sexual assault or rape of women and girls during raids on homes. The mission was unable to corroborate these accounts.

[82] Targeted and mass arbitrary arrests and unlawful detention were reported in, *inter alia*, Aleppo, Baniyas, Damascus (city and outskirts), Dar'a (city and outskirts), Jisr Al Shughour and Al Ladhiqiyah. During the siege on Dar'a, it was reported that hundreds of people were arbitrarily arrested on a daily basis. Witnesses told the mission that, given the very large number of detainees, school yards and sports fields had been transformed into makeshift detention areas.

[83] Most of those interviewed by the mission were not privy to the whereabouts of their detained family and friends.

procedimientos de recurso de algún tipo[84]. No se les había informado del motivo de su detención ni se les había permitido ponerse en contacto con sus familias. Se los trasladaba constantemente de un centro de detención a otro sin previo aviso y con frecuencia eran torturados u objeto de un trato inhumano en cada uno de esos lugares. Docenas de civiles habían sido obligados a comparecer colectivamente ante jueces investigadores, en muchos casos con señales evidentes de haber sido torturados o apaleados, o habían tenido audiencias en sus propias celdas en presencia de personal militar, sin saber de qué se los acusaba. Además, no existía ningún procedimiento de apelación. Muchos detenidos habían sido obligados a firmar documentos con los ojos vendados o a estampar en ellos sus huellas digitales sin saber qué firmaban. Otros habían tenido que firmar declaraciones en las que juraban que no participarían más en manifestaciones.

D. Persecución

88. La misión recibió informes alarmantes en el sentido de que durante las detenciones y las torturas se insultaba a los detenidos haciendo comentarios discriminatorios y abusivos sobre su religión y/o grupo étnico.

89. Varias ciudades y pueblos[85] fueron bloqueados con artillería pesada y vehículos militares, incluso con tanques y morteros, en violación de los artículos 10 y 11 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Se disparó contra los tanques de agua, de modo que la población civil quedó desprovista, y las restricciones impuestas al desplazamiento de civiles eran totalmente desproporcionadas en relación con los peligros que pueden haber existido. Muchos de los que salían a la calle en busca de víveres fueron asesinados o sufrieron heridas; incluso hubo niños muertos a tiros por francotiradores. El personal de seguridad detenía a los civiles en los puestos de control, no les permitía pasar y los agredía física y verbalmente. Además, las fuerzas de seguridad cortaban la electricidad y los medios de comunicación cuando sitiaban las ciudades y pueblos. A veces los hospitales públicos cerraban antes de una operación militar[86] o el personal no admitía a los heridos diciendo que no había lugar[87]. En otros casos, los hospitales públicos se negaban a atender a los heridos porque las fuerzas de seguridad habían amenazado a los médicos o porque estos colaboraban con el Gobierno. Los civiles se vieron obligados a montar hospitales improvisados que no podían prestar la debida atención médica a las víctimas[88]. Hubo múltiples casos en que se disparó contra los civiles que intentaban ayudar a los heridos y trasladarlos a zonas más seguras o a los hospitales. También se abrió fuego contra las ambulancias u otros vehículos utilizados por los manifestantes.

90. Los niños no solo han sido un blanco de las fuerzas de seguridad sino que también han sido repetidamente víctimas de las mismas violaciones penales y de derechos humanos que los adultos; incluso han sido torturados, sin consideración alguna por su vulnerabilidad. El hecho de que las fuerzas sirias hayan torturado o matado a niños en varias ocasiones y de que incluso estos hayan sido blanco de francotiradores en incidentes que evidentemente no han sido aislados es un motivo de profunda preocupación.

---

[84] See the International Covenant on Civil and Political Rights, article 14, and the United Nations Standard Minimum Rules for Non-custodial Measures (The Tokyo Rules), General Assembly resolution 45/110, annex.

[85] Cities and towns under siege included Dar'a, Baniyas and Madaya.

[86] Such as in Ma'arrat an Nu'man.

[87] In one incident in Jisr Al Shughour, security forces said that they could "solve a space problem", then proceeded to murder wounded civilians.

[88] Such as the makeshift hospital set up in the Omari Mosque in Dar'a.

91. Por último, son un motivo de alarma los informes recibidos por la misión de que los detenidos habían sido objeto de insultos y comentarios discriminatorios sobre su religión y/o su grupo étnico.

IV. Recomendaciones

92. **Teniendo en cuenta las constataciones de la misión, la respuesta del Gobierno de la República Árabe Siria y de la comunidad internacional hasta la fecha y la situación que sigue existiendo sobre el terreno, la Alta Comisionada recuerda que en la cumbre de 2005 los Estados acordaron por unanimidad que cada Estado tiene la responsabilidad de proteger a su población de los crímenes de lesa humanidad y otros crímenes internacionales. Esa responsabilidad entraña la prevención de tales crímenes, incluida la incitación a cometerlos, por medios apropiados y necesarios. Cuando sea evidente que un Estado no protege a su población de crímenes internacionales graves, la comunidad internacional tiene la responsabilidad de intervenir y de tomar medidas de protección en forma colectiva, oportuna y decisiva.**

93. **En particular, la Alta Comisionada recomienda que el Gobierno de la República Árabe Siria:**

a) Ponga fin de inmediato a las violaciones manifiestas de los derechos humanos, incluidos el uso excesivo de la fuerza y el asesinato de manifestantes, la tortura y el maltrato de los detenidos y las desapariciones forzadas, así como a todas las violaciones de derechos económicos, sociales y culturales;

b) Tome medidas inmediatas para poner fin a la impunidad, incluso mediante la abolición de leyes que virtualmente otorgan inmunidad judicial al personal de seguridad e inteligencia;

c) Asegure la puesta en libertad inmediata e incondicional de las personas detenidas en razón de su participación en manifestaciones pacíficas, así como de otros presos políticos;

d) Asegure el retorno voluntario y en condiciones de seguridad de los refugiados y los desplazados internos a sus respectivos lugares de origen en la República Árabe Siria;

e) Permita el acceso irrestricto y en condiciones de seguridad de los periodistas internacionales y nacionales para que investiguen la situación en la República Árabe Siria sin impedimento alguno e informen al respecto;

f) Adopte medidas inmediatas para asegurar el acceso pleno y sin trabas del personal de las instituciones humanitarias para que preste ayuda y asistencia a quienes la necesiten;

g) Permita al ACNUDH el acceso inmediato a la República Árabe Siria para investigar todas las violaciones de derechos humanos cometidas en el contexto de las protestas realizadas desde mediados de marzo de 2011, independientemente de quiénes hayan sido los presuntos perpetradores;

h) Invite a los procedimientos especiales del Consejo de Derechos Humanos, en particular al Relator Especial sobre ejecuciones extrajudiciales, sumarias o arbitrarias, al Relator Especial sobre la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes y al Grupo de Trabajo sobre la detención arbitraria, a que visiten la República Árabe Siria para vigilar la situación de los derechos humanos e informen al respecto.

94. **La Alta Comisionada también recomienda que el Consejo de Derechos Humanos:**

a) Se asegure de que la situación de los derechos humanos en la República Árabe Siria siga incluida en la agenda del Consejo y que con ese fin se establezcan mecanismos apropiados de vigilancia e investigación, incluida la posible prórroga del mandato de la misión encargada de la determinación de los hechos y la presentación de informes periódicos;

b) Insta a la República Árabe Siria a que colabore con el ACNUDH y con los procedimientos especiales, incluso concediéndoles acceso al país sin límites ni restricciones;

c) Insta al Consejo de Seguridad a que mantenga en estudio la cuestión y haga una declaración, formulada en los términos más enérgicos, sobre el asesinato de manifestantes pacíficos y otros civiles en la República Árabe Siria como consecuencia del uso excesivo de la fuerza y de otras violaciones graves de los derechos humanos, haga un llamamiento para que cesen de inmediato los ataques contra la población civil y considere la posibilidad de someter a la consideración de la Corte Penal Internacional la situación de la República Árabe Siria.

95. **La Alta Comisionada recomienda también que la Liga de los Estados Árabes siga participando activamente en los llamamientos en pro de una acción concertada para proteger los derechos humanos en la República Árabe Siria.**

Anexos

Annex I

Letter dated 15 July 2011 from the United Nations High Commissioner for Human Rights addressed to the Prime Minister of the Syrian Arab Republic

NATIONS UNIES
HAUT COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME

UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS

Télégramme: UNATIONS, GENEVE
Télex: 41 29 62
Telephone: (41-22) 928 9257
Telefax: (41-22) 928 9018
Internet: www.ohchr.org

Palais des Nations
CH-1211
GENEVE 10

REFERENCE

15 July 2011

Excellency,

I write further to resolution S-16/1 adopted by the United Nations Human Rights Council in a special session on human rights in the Syrian Arab Republic on 29 April 2011. As you will be aware, this resolution requested my Office to urgently dispatch a fact-finding mission to investigate all alleged violations of international human rights law and to establish the facts and circumstances of such violations and of the crimes perpetrated, with a view to avoiding impunity and ensuring full accountability.

Through a Note Verbale dated 6 May 2011, my Office formally requested Your Excellency's Government to cooperate with this mission, in particular by ensuring full access to the country. Having received no response from Your Excellency's Government on this matter, I reiterated my request for access to the country through a Note Verbale dated 20 May 2011 and again on 7 June 2011 through a meeting between the Deputy High Commissioner, Ms. Kyung-wha Kang, and Your Excellency's Permanent Representative to the United Nations Office in Geneva, H.E. Mr. Faysal Khabbaz Hamoui. I regret that the Syrian Government has to date remained silent on this matter, and once again I renew my request for access for the fact-finding mission.

I take this opportunity to stress that the material currently before my Office reflects a dire human rights situation and remains a matter of the gravest concern. Facts suggesting a pattern of widespread and systematic attacks against civilians and consequential breaches of the most fundamental rights documented by OHCHR require thorough investigation and full accountability with respect to the perpetrators. In my view, the credibility of the Syrian Government's statements on the nature of the on-going protests and the individuals or groups reportedly responsible for these abuses rests in substantial part on its willingness to allow independent investigation on the ground.

H.E. Mr. Adel Safar
Prime Minister
DAMASCUS

I have noted the series of reforms announced to date, and I welcome the information received from Your Excellency's Government on these and certain other issues. Allow me to stress however that the value of political and other reforms lies in their practical implementation, and reform plans also require transparent monitoring mechanisms to ensure sound and timely translation into effective change. More importantly, the promulgation of laws and decrees aimed at introducing greater political and civil rights cannot be accompanied by a progressively deteriorating human rights situation and commission of the gravest human rights violations.

Resolution S-16/1 also requested my Office to provide a follow-up report the Human Rights Council at its 18th Session, containing substantive information documented by the fact-finding mission. While the refusal of Your Excellency's Government to date to grant access has hampered the mission's work, it has nevertheless documented egregious violations of human rights committed since March 2011. These include summary executions, excessive use of force in quelling peaceful protests, arbitrary detentions, torture and ill-treatment, violations of the rights to freedom of assembly, expression, association and movement, and violations of the rights to food and health, including medical treatment to injured persons. This information will form the basis of the follow-up report, which will be made public in September.

In this context, and alongside my request for the mission to be granted access to the country, my Office wishes to raise with the Syrian Government a range of issues that have emerged in the course of the mission's work and requests further information, as detailed in the Annex attached to this letter. I would appreciate receiving the responses of Your Excellency's Government to these enquiries by 5 August 2011in order to enable my Office to reflect the position of Your Excellency's Government on these issues in its report.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Navanethem Pillay
High Commissioner for Human Rights

Annex:

Questions submitted by the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) to the Government of Syria, 15 July 2011.

A. Rights of individuals deprived of their liberty and the administration of justice: OHCHR would appreciate receiving the following information regarding legislative reforms announced by the Syrian Government:

1. The text of the decision announced by President Bashar al-Assad on 19 April 2011 to abrogate the 1963 State of Emergency Law and to abolish the High State Security Court. We wish to receive information regarding the legal measures taken to implement this decision, including the text of the relevant laws and their current status, including the date of their publication in the Official Gazette.
2. The text of Legislative Decree No. 61/2011 announcing a general amnesty for crimes committed before 31 May 2011, and Legislative Decree No. 72/2011 extending the scope of the amnesty to crimes committed before 20 June 2011. OHCHR would appreciate receiving information on how the amnesty laws have been implemented across the country, information about any committees (other than medical committees) which may have been set up to consider individual cases and their terms of reference, any existing appeal process for prisoners against a negative decision, and data showing how many prisoners and detainees have been released in each category. We would appreciate receiving the texts of other legislative decrees referred to in the amnesty law.[1] Additionally, Legislative Decree No. 61/2011 is also said to cover "all members of the Muslim Brotherhood party and other detainees belonging to political movements".[2] OHCHR wishes to receive details on which other political movements are covered under the amnesty law, and how many such detainees have been released to date and their presumed political affiliation.
3. Given the abrogation of emergency legislation on 19 April 2011, we wish to receive clarification as to the legal basis for the arrest and continued detention of individuals who have been apprehended in the context of protests and other incidents since 15 March 2011. If the purpose of the lifting of emergency laws is to afford basic rights to persons deprived of their liberty, and to curtail the exceptional powers granted to security and intelligence personnel, then it follows that other legislation is being applied in these cases. We would appreciate receiving information on current arrest and detention procedures being followed by the security forces since 19 April.
4. In its efforts to determine the fate and whereabouts of the significant numbers of persons detained or missing it has recorded since mid-March 2011, OHCHR requests information on the places of detention used by each of the security and intelligence agencies, together with information on individuals held there in connection with protests.[3]

[1] These are: Law 49/1980; Legislative Decree 37/1966 as amended; Legislative Decree 13/1974; and Legislative Decree 59/2008.
[2] Note Verbale to OHCHR dated 8 June 2011 from the Permanent Mission of Syria in Geneva.
[3] This should include names, dates of arrest, place of detention, reason for arrest and the arresting authority.

1

B. Torture and ill-treatment and deaths in custody

1. OHCHR refers to a Note Verbale received from the Permanent Mission of Syria in Geneva, dated 14 June 2011, containing a summary of the official investigation into the death of the child Hamza al-Khatib on 29 April 2011. We wish to receive additional information on this investigation, including the following: copy of Administrative Order 913 dated 30 May 2011 establishing an investigative committee under Ministry of Interior jurisdiction; copies of all documents prepared on this case by officials on duty at Tishreen Military Hospital during the period of Hamza al-Khatib's hospitalization and death, including copies of photographs taken of the body on 30 April 2011; copy of the report of a three-person committee which prepared a comparative study between the aforementioned photographs and others taken of the body on 24 May 2011 at the National Hospital in Daraa; copy of the report prepared by the Office of the General Prosecution in Damascus relating to the procedures followed in the criminal and judicial investigations relating to the case; and copies of all documentation, including photographs, prepared on this case by medical and judicial personnel at the National Hospital in Daraa. We also request an explanation as to why there was a delay of one month before an investigation into the death of the child was established, and information on the whereabouts and condition of the body between his death on 29 April and its handing over to his family on 24 May 2011.
2. OHCHR would appreciate receiving information regarding the procedures and laws currently in force for the investigation of cases involving the torture or ill-treatment of detainees and other persons deprived of their liberty, including cases resulting in death in custody. It would be useful to receive official data from the relevant ministries and the judiciary regarding the nature and number of such investigations since January 2011, the procedures followed in these cases, and details on cases which resulted in the prosecution of officials found guilty of such crimes. These should include cases where named individuals were declared by officials to be responsible for killings and other crimes, and whose "confessions" were broadcast on Syrian television. Additional information on any provisions under Syrian law for the compensation of victims of torture and their families would also be useful.

C. Investigations into killings of civilians and security personnel, and mass graves: several communications received by OHCHR from the Permanent Mission of Syria in Geneva contained references to a judicial committee and on-going investigations into incidents involving the killing of civilians and military personnel. There have also been a number of statements by Syrian officials regarding the discovery of mass graves, responsibility for which was attributed to "armed gangs". OHCHR would appreciate receiving the following information:

1. . In early June, OHCHR was informed that a judicial committee was established to "investigate and bring to justice all perpetrator[s] of crimes against protestors and security personnel in Dara'a [o]n 31/3/2011", and that "the mandate of this committee was recently extended to investigate all crimes committed against civilians and security and army personnel in all parts of Syria".[4] We would appreciate receiving the texts of the decision to establish this committee in the first instance and to subsequently extend its mandate, and details of any

[4] Note Verbale to OHCHR dated 6 June 2011 from the Permanent Mission of Syria in Geneva.

investigations it has conducted to date, together with the relevant findings. OHCHR notes the establishment of a complaints procedure which is accessible electronically, and which refers to a 'Judicial Private Investigation Commission'.[5] In this regard, we request information on the composition and competence of its members, its terms of reference, and information on the nature and volume of complaints received to date. In particular, given the reference to" bringing perpetrators to justice", we wish to receive clarification as to the nature of the judicial powers of this committee. Does the committee have powers of enforcement or is it limited to making recommendations? What legislation is being used to formally charge any perpetrators with specific crimes, and which courts will be competent to hear such cases? Which laws will regulate the rights of the defendants and any appeals procedures?

2. At various times since the current protests began, Syrian officials have made references to the discovery of mass graves said to contain the remains of security personnel killed by "armed gangs". This included an announcement on 12 June, upon the entry of Syrian forces to the town of Jisr al-Shughour, of one such site said to contain the remains of some ten security personnel.[6] OHCHR wishes to receive details of the locations and contents of all sites of purported mass graves, and the procedures followed in the exhumation of these sites and the ensuing forensic examinations. Copies of official reports of any such investigations are particularly important. We also wish to be informed of the procedures followed in the related criminal investigations to determine culpability and identify the perpetrators, and the results of such investigations.

D. Conduct of law enforcement officials: Since mid-March 2011, several Syrian Government officials have publicly stated that orders were issued to law enforcement personnel, including the security forces, not to shoot at unarmed demonstrators.[7] Further, that the police have "strict instructions not to assault or harass the demonstrators", and that "security personnel have exercised maximum restraint while trying to control the situation".[8] OHCHR requests the following information and clarifications:

1. What instructions were issued to law enforcement personnel assigned to deal with crowd control since protests began in mid-March 2011? Who issued these orders and to whom?
2. Were these orders issued orally or in writing? If they were oral instructions, we wish to receive details of these orders and how they were communicated to the relevant commanders. We also wish to receive copies of any written orders and information on how they were disseminated and to whom. Additionally, what procedures are in place to ensure that orders on crowd control mechanisms are implemented, and what disciplinary measures are in place to deal with breaches of these orders?

[5] Referred to in Note Verbale to OHCHR dated 6 June 2011 from the Permanent Mission of Syria in Geneva (www.ipic.gov.sy).
[6] There were also references to "three mass graves dug by the armed groups and fundamentalist forces" having been discovered by the Syrian authorities (Note Verbale to OHCHR dated 27 June 2011 from the Permanent Mission of Syria in Geneva).
[7] Note Verbale to OHCHR dated 15 April 2011 from the Permanent Mission of Syria in Geneva.
[8] Note Verbale to OHCHR dated 27 June 2011 from the Permanent Mission of Syria in Geneva.

3. Were these or other orders also issued to members and commanders of the Syrian armed forces, who also participated in a number of incidents since March 2011? We would appreciate receiving details of any oral or written orders issued in this regard. We also seek clarification of laws and procedures governing the role and conduct of specialised military agencies, including Air Force Intelligence (*al-Mukhabarat al-Jawwiyya*) and Military Security (*al-Amn al-'Askari*).
4. How many security agencies are authorized to deal with public order issues, and particularly with peaceful assemblies or demonstrations? Which law enforcement agencies, including security and intelligence agencies, participated in crowd control operations since March 2011?
5. Is there a crowd control strategy for managing demonstrations and peaceful assemblies, and is it integrated in an overall strategy for dealing with public order issues?
6. What decision-making criteria are available, if any, to assist in applying legitimate and reasonable tactical options that are proportional to crowd behaviour? What level of law enforcement officials take such decisions, in particular with regard to the use of lethal weapons?
7. Under what circumstances does Syrian law permit law enforcement officials to carry and use firearms? What types of firearms and ammunition are permitted for use in the context of demonstrations and peaceful assembly?
8. What procedures are followed by commanders to communicate to crowds the intent to use force, and to ensure that adequate time is given for such warnings to be observed?
9. What procedures are integrated into operations plans for crowd control to facilitate the movement of ambulances and to ensure adequate medical services for emergency cases?
10. OHCHR would appreciate receiving copies of the relevant Syrian laws governing the conduct of law enforcement officials generally, including amendments to the Police Service Regulations (Law 1962/1930), and the Syrian Penal Code (Law 148/1949).[9] Of particular relevance is information on legislative amendments currently in force relating to the use of force, including non-lethal incapacitating weapons.
11. We also seek clarification of any other laws and procedures governing the role and conduct of specialised security and intelligence agencies, including the General Intelligence Directorate (*Idarat al-Mukhabarat al-'Amma*) and Political Security (*al-Amn al-Siyassi*). What is the current status of Legislative Decree No. 14 /1969, which provided immunity from prosecution for employees of General Intelligence except by order of the Director, and Legislative Decree No. 69/2008, which extended this immunity to members of other security forces except by order of the Armed Forces General Command?[10] Are there cases where such immunity was waived? What other mechanisms or laws are available to ensure that abuses of powers by law enforcement personnel are prosecuted as criminal offences under the law?

[9] Selected articles of the Syrian Penal Code and the Police Service Regulations were accessed on the Syrian Ministry of Interior website. (http://www.syriamoi.gov.sy/portal/index.php?page=show&ex=2&dir=docs&ex=2&ser=2&lang=1&cat=71).
[10] Legislative Decree No. 14 of 15/01/1969 establishing the General Intelligence Directorate; and Legislative Decree No. 69 of 30/09/2008 amending the Military Penal Code.

E. Political and other reforms announced by the Syrian Government, OHCHR would appreciate receiving the latest information regarding the implementation of these measures:

1. The text of the new law regulating the right to peaceful assembly, which the Syrian authorities said had been issued on 21 April 2011.[11] We would appreciate clarification of the current status of this law, and what procedures and consultations were followed in its preparation.
2. Information regarding the decision taken on 11 May 2011 to establish a National Committee of Legal Experts to draw up a new law on elections.[12] We would appreciate receiving the text of this decision, details of the composition of this committee, the terms of reference of its mandate, its progress to date and an indication on the proposed timeline for the issuance of the law.
3. Information regarding the decision taken on 24 May 2011 to establish a National Committee to draw up a new information law.[13] We would appreciate receiving the text of this decision, details of the composition of this committee, the terms of reference of its mandate, its progress to date and an indication as to whether the draft law may be drafted within the two-month deadline proposed by the Syrian authorities.
4. Information regarding the decision taken on 5 June 2011 to establish a committee to draw up a new law on political parties.[14] We would appreciate receiving the text of this decision, details of the composition of this committee, the terms of reference of its mandate, its progress to date and an indication as to whether the draft law may be drafted within the one-month deadline proposed by the Syrian authorities.
5. Information regarding the decision taken on 1 June 2011 to establish a Committee for National Dialogue.[15] We would appreciate receiving the text of this decision, details of the composition of this committee, the terms of reference of its mandate and its progress to date.
6. Text of the decree issued by President Bashar al-Assad in early April concerning the issue of the 1962 Census and the status of stateless members of the Kurdish community in Syria. According to Syrian officials, "beneficiaries of this decree were given the full rights of citizens",[16] OHCHR wishes to receive information on how the provisions of this decree have been implemented to date.

END

[11] Note Verbale to OHCHR dated 6 June 2011 from the Permanent Mission of Syria in Geneva.
[12] *Ibid*
[13] *Ibid*
[14] *Ibid.*
[15] *Ibid.*
[16] Note Verbale to OHCHR dated 15 April 2011 from the Permanent Mission of Syria in Geneva.

Annex II

Note verbale dated 6 June 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

MISSION PERMANENTE
DE LA
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
GENÈVE

الجمهورية العربية السورية
البعثة الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة
جنيف

N° ٤٣٠/11

Geneva, 6 June 2011

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the High Commissioner for Human Rights, and the honour to inform of the latest steps of political reform in the Syrian Arab Republic.

As The High Commissioner already knows, Syria has **lifted the state of emergency**, and has **abolished the High State Security Court** early in April 2011, in addition to setting up a **judicial Committee to investigate** and bring to justice all perpetrator of crimes against protestors and security personnel in Dara'a in 31/3/2011.

New more advanced steps were taken since that date within the continuing reform process the Syrian authorities have taken upon themselves. These steps also serve to meet legitimate requests for reform by national movements within Syria. They have been accompanied with a number of other steps for social and economic reform that seek to further improve the human rights situation of the Syrian citizens in accordance with Syria's international commitments including human rights commitments. However, this verbal note will discuss the political reforms underway at the time being, bearing in mind that other steps are still anticipated, including the results of the **Committee set up for combating corruption and increasing transparency**. The Committee is expected to present the results of its work to the Prime Minister today, or tomorrow at the latest.

The other latest steps for political reforms are as follows:

1- **A new law regulating the right to peaceful assembly** was issued on the 21st of April 2011, in accordance with the belief that the right to peaceful assembly is one of the basic human rights enshrined in the Syrian Constitution. It serves to reconcile the constitutional human right to peaceful assembly of all citizens while protecting the security of the nation, the citizens, and public and private property. This law was formulated in accordance with the highest international standards.

2- H.E. the President has issued an unprecedented **General amnesty** for all crimes committed before the 31st of May 2011. This amnesty has special relevance in pardoning all those arrested for belonging to

illegal political parties. The decree comes within the spirit of social forgiveness and national cohesion in the state.

3- A presidential decision has also been issued on the 1st of June 2011 to establish a **committee for national dialogue**. The Committee includes law professors, economists, politicians from a number of political parties, and other experts. H.E. the president met with the Committee on the 2nd of June and discussed with its members the importance of national dialogue to overcome the current situation of political and social turmoil. The Committee will formulate the bases for the dialogue in a comprehensive, and an all inclusive way to allow all national movements to present, freely, their points of view on the future of the political economic and social life in Syria.

4- On the 11th of May 2011 H.E. the Prime Minister Mr. Adel Safar has set up a national committee of competent legal experts to formulate a **new law on elections**. The committee presented the draft text to the Prime Minister later that month. The text was put up for public comments and amendments. The text is available for comments on the website:
http://www.youropinion.gov.sy/Tasharukia/projectdetail.asp?law_id=46

5- On the 24th of May, H.E. the Prime Minister set up a national committee consisting of a large number of journalists, including members of the internet media, writers and scholars, to formulate a **new information law** to restructure the information sector in all its forms in Syria in accordance with the most contemporary applicable laws in the world, and with accordance with Syria's commitments in this domain. The committee has 2 months, maximum, to present the draft of the new law.

6- On the 5th of June, H.E. the Prime Minister Mr. Adel Safar established a committee of wise men and women, including those with high expertise and competence, to formulate **a new law to regulate the formation and the functioning of political parties in Syria**. The Committee has already started its work, and will present a draft law to the Prime Minister within a month at the latest.
As with the elections law, the initial draft will be put forward to the public, including on the formal website to be created for this goal, to enrich the draft and collect suggestions before the law takes its final form.

7- Another development worth noting is related to the above mentioned decision to establish a **judicial committee to investigate all crimes committed against demonstrators and security personnel** in the city of Dara'a on the 31st of March 2011. The mandate of this committee was recently extended to investigate all crimes committed against

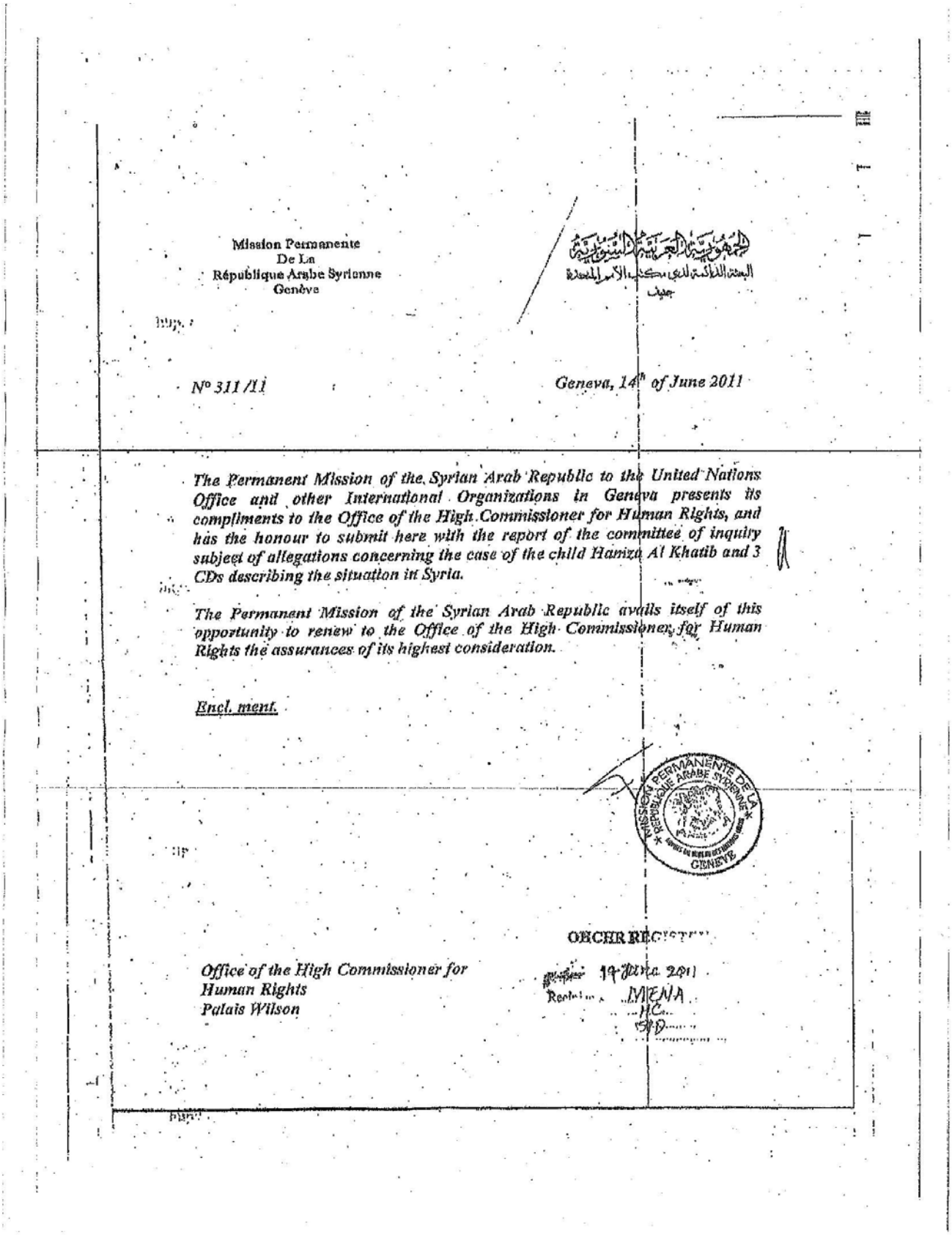
civilians and security and army personnel in all parts of Syria. Plaintiffs in these crimes would not have to travel to Damascus to present their complaints. They can present them to the public prosecutors in their cities. Furthermore, the Ministry has set up a hotline, and a separate website to receive all such complaints at the address: www.jpic.gov.sy

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic avails itself of this opportunity to renew to the High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.

The High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
Geneva- Switzerland

Annex III

Note verbale dated 14 June 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights



Mission Permanente
De La
République Arabe Syrienne
Genève

البعثة الدائمة للجمهورية العربية السورية
لدى مكتب الأمم المتحدة
جنيف

N° 311/11

Geneva, 14th of June 2011

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights, and has the honour to submit here with the report of the committee of inquiry subject of allegations concerning the case of the child Hamza Al Khatib and 3 CDs describing the situation in Syria.

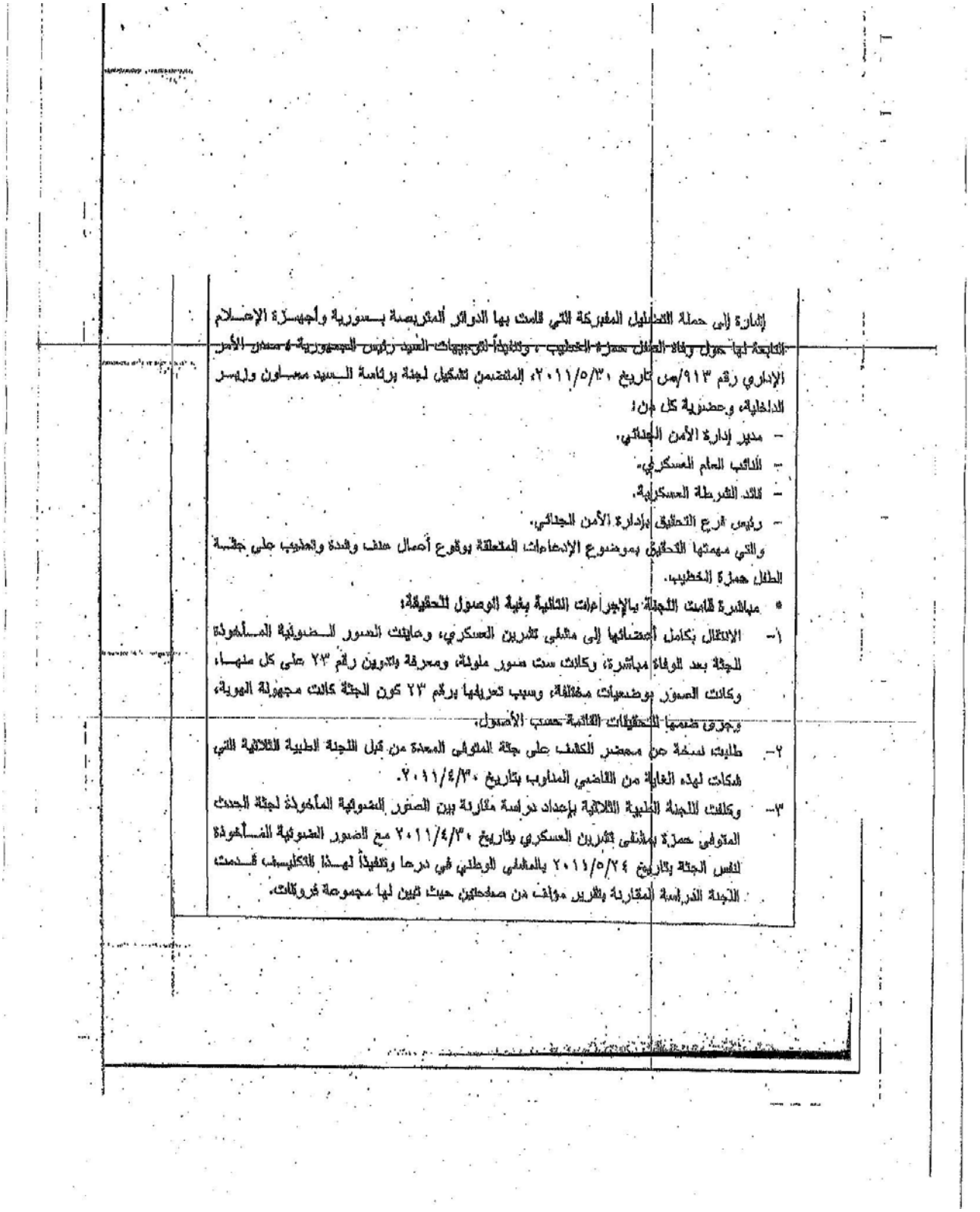
The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.

Encl. ment.

MISSION PERMANENTE DE LA RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
GENÈVE

OHCHR REGISTRY
19 JUIN 2011
MENA
HC
SD

Office of the High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson



إشارة إلى حملة التضليل المغرضة التي قامت بها الدوائر المغرضة بسورية وأجهزة الإعلام التابعة لها حول وفاة الطفل حمزة الخطيب، واستناداً لتوجيهات السيد رئيس الجمهورية، صدر الأمر الإداري رقم ٩١٣/س تاريخ ٢٠١١/٥/٣٠، المتضمن تشكيل لجنة برئاسة السيد معاون وزير الداخلية، وعضوية كل من:

- مدير إدارة الأمن الجنائي.
- النائب العام العسكري.
- قائد الشرطة العسكرية.
- رئيس فرع التحقيق بإدارة الأمن الجنائي.

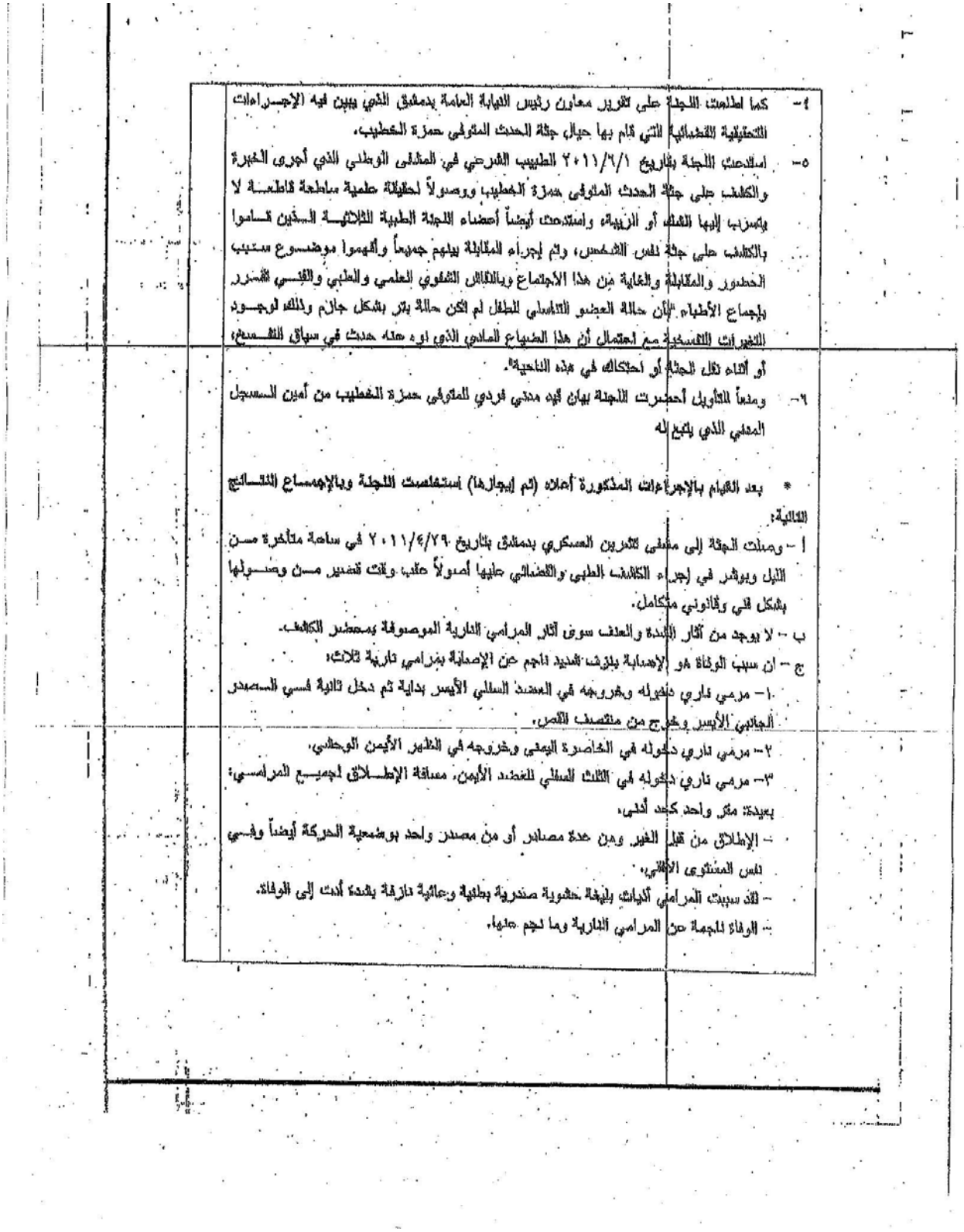
والتي مهمتها التحقيق بموضوع الادعاءات المتعلقة بوقوع أعمال عنف والدة والتعذيب على جثة الطفل حمزة الخطيب.

* مباشرة قامت اللجنة بالإجراءات التالية بغية الوصول للحقيقة:

١- الانتقال بكامل أعضائها إلى مثفى تشرين العسكري، وعاينت الصور الضوئية المأخوذة للجثة بعد الوفاة مباشرة، وكانت ست صور ملونة، ومعرفة بالترتيب رقم ٢٣ على كل منها، وكانت الصور بوضعيات مختلفة، وسبب تعريفها برقم ٢٣ كون الجثة كانت مجهولة الهوية، وجرى ضمها للتحقيقات القائمة حسب الأصول.

٢- طلبت نسخة عن محضر الكشف على جثة المتوفى المعدة من قبل اللجنة الطبية الثلاثية التي شكلت لهذه الغاية من القاضي المناوب بتاريخ ٢٠١١/٤/٣٠.

٣- وكلفت اللجنة الطبية الثلاثية بإعداد دراسة مقارنة بين الصور الضوئية المأخوذة لجثة الجدث المتوفى حمزة بمثفى تشرين العسكري بتاريخ ٢٠١١/٤/٣٠ مع الصور الضوئية المأخوذة لنفس الجثة بتاريخ ٢٠١١/٥/٢٤ بالمشفى الوطني في درعا وتنفيذاً لهذا التكليف قدمت اللجنة الدراسة المقارنة بتقرير مؤلف من صفحتين حيث تبين لها مجموعة فروقات.



٤- كما اطلعت اللجنة على تقرير معاون رئيس النيابة العامة بدمشق الذي يبين فيه الإجراءات التحقيقية القضائية التي قام بها حيال جثة الحدث المتوفى حمزة الخطيب.

٥- استدعت اللجنة بتاريخ ٢٠١١/٩/١ الطبيب الشرعي في المشفى الوطني الذي أجرى الخبرة والكشف على جثة الحدث المتوفى حمزة الخطيب ووصولاً لحقيقة علمية ساطعة قاطعة لا يتسرب إليها الشك أو الريبة، واستدعت أيضاً أعضاء اللجنة الطبية الثلاثية الذين قاموا بالكشف على جثة نفس الشخص، وتم إجراء المقابلة بينهم جميعاً وأفهموا موضوع سبب الحضور والمقابلة والغاية من هذا الاجتماع وبالمقابل الشرح العلمي والطبي والفني المقرر بإجماع الأطباء "أن حالة العضو التناسلي للطفل لم تكن حالة بتر بشكل جازم وذلك لوجود التغيرات التفسخية مع احتمال أن هذا الضياع الحادي أو هذه حدث في سياق التشريح أو أثناء نقل الجثة أو احتكاك في هذه الناحية".

٦- وعندما المتأويل أحضرت اللجنة بيان قيد مدني فردي للمتوفى حمزة الخطيب من أمين السجل المدني الذي يتبع له

* بعد القيام بالإجراءات المذكورة أعلاه (تم إيجازها) استخلصت اللجنة وبالإجماع النتائج التالية:

أ - وصلت الجثة إلى مشفى تشرين العسكري بدمشق بتاريخ ٢٠١١/٤/٢٩ في ساعة متأخرة من الليل وبوشر في إجراء الكشف الطبي والقضائي عليها أصولاً علماً وقت قصير من وصولها بشكل فني وقانوني متكامل.

ب - لا يوجد من آثار الشدة والعنف سوى آثار المرامي النارية الموصوفة بمحضر الكشف.

ج - ان سبب الوفاة هو الإصابة بنزف شديد ناجم عن الإصابة بمرامي نارية ثلاث:

١- مرمي ناري دخوله وخروجه في العضد السفلي الأيسر بداية ثم دخل ثانية في الصدر الجانبي الأيسر وخرج من منتصف الثدي.

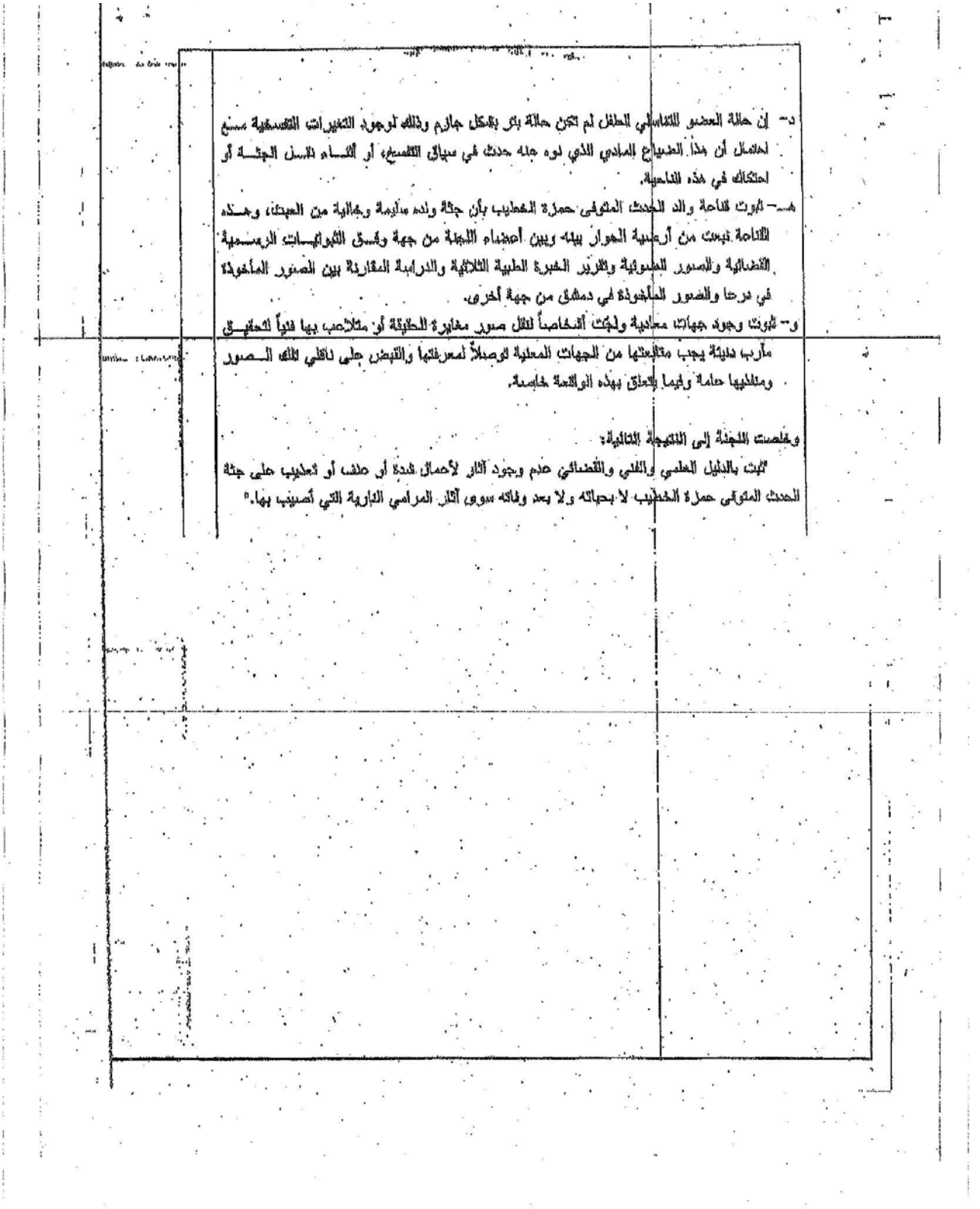
٢- مرمي ناري دخوله في الخاصرة اليمنى وخروجه في الظهر الأيمن الوحشي.

٣- مرمي ناري دخوله في الثلث السفلي للعضد الأيمن، مسافة الإطلاق لجميع المراسي: بعيدة: متر واحد كحد أدنى.

- الإطلاق من قبل الغير ومن عدة مصادر أو من مصدر واحد بوضعية الحركة أيضاً وفي نفس المستوى الأفقي.

- لقد سببت المراسي آذيات بليغة حشوية صدرية بطنية وعائية نازفة بشدة أدت إلى الوفاة.

- الوفاة ناجمة عن المراسي النارية وما نجم عنها.



د- إن حالة العضو التناسلي للطفل لم تكن حالة بتر بالكل جازم وذلك لوجود التغيرات التقنية مع احتمال أن هذا الضياع المادي الذي لوحظ قد حدث في سياق التقسيخ أو أثناء نقل الجثة أو احتكاك في هذه الناحية.

هـ- ثبوت قناعة والد الحدث المتوفى حمزة الخطيب بأن جثة ولده سليمة وخالية من العيب، وهذه القناعة نبعت من أرضية الحوار بينه وبين أعضاء اللجنة من جهة وفق التوابيسات الرسمية الفضائية والصور الضوئية والتقرير الخبرة الطبية الثلاثية والدراسة المقارنة بين الصور المأخوذة في درعا والصور المأخوذة في دمشق من جهة أخرى.

و- ثبوت وجود جهات معادية ولجت أشخاصاً لنقل صور مغايرة للحقيقة أو متلاعب بها فنياً لتحقيق مآرب دنيئة يجب متابعتها من الجهات المعنية لوصولاً لمعرفتها والقبض على ناقلي تلك الصور ومتلقيها حاملة وفيما يتعلق بهذه الواقعة خاصة.

وخلصت اللجنة إلى النتيجة التالية:

"ثبت بالدليل العلمي والفني والقضائي عدم وجود آثار لأحمال شدة أو عنف أو تعذيب على جثة الحدث المتوفى حمزة الخطيب لا بحياته ولا بعد وفاته سوى آثار المراسي النارية التي أصيب بها."[5]

[Unofficial translation]

Note verbale dated 14 June 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Geneva, 14 June 2011

In relation to the campaign conducted by circuits hostile to Syria, a misleading media campaign related to the death of the boy Hamza Al Khateeb, and in response to the presidential decision, an administrative order number 913/S was issued in May 30th, 2011, stipulating the creation of a committee presided by the Deputy of the Minister of Interior, and consists of the following members:

The Director of Criminal Security

The Military Prosecutor

The Commander of Military Police

And the Criminal Investigations Security branch director

The mission of this committee consists of investigating claims of acts of violence and torture on the cadaver of the child Hamza Al Khateeb.

Immediately, the committee took the following steps with the intention to reach the truth about this issue:

1. All committee members moved to the Teshreen Military Hospital, to view 6 colored photos, each of them carry the number 23, because there was no identification of the cadaver at the moment the photos were taken. It portrayed the cadaver in several different positions. The photos were included in the investigation file according to regulation procedures.

2. Committee members viewed a copy of the forensic file that was established by a committee of three medical doctors created by the Judge on duty on April 30th, 2011.

3. The committee which was composed of three medical doctors was mandated to make a comparative study of the photos taken of the boy Hamza Al Khateeb in Teshreen Military Hospital on April 4th, 2011, compared to the photos taken in the National Hospital in Darra on May, 24th, 2011, the medical committee presented a 2-page report about the subject.

4. The committee also viewed the report established by Deputy General Prosecutor of Damascus, explaining the investigative judiciary measures taken during examination of the cadaver of Hamza Al Khateeb.

5. June 1st, 2011, the committee called on forensic doctor who had performed examination on the cadaver of Hamza Al Khateeb at the National Hospital in Darra and established a report, aimed at understanding the scientific facts that would not leave any room for doubt. The three members of the committee of medical doctors –mentioned above- who have examined the cadaver were also called, they held a meeting and discussed the situation from technical, medical and scientific view points, and reached a conclusion specifying that an amputation of the boy's penis had not occurred. The physical loss might have taken place during an advanced stage of decomposition of the body, or with skin friction at the area during the transportation of the cadaver, which explains the situation.

6. To avoid errant interpretations, the committee included an official birth certificate that belonged to the deceased.

Following the measures briefly described above, the committee unanimously reached the following conclusions:

(a) The cadaver arrived to Teshreen Military Hospital in Damascus late at night on April 29th, 2011. Its forensic examination took place according to regulations. A short time after its arrival, examination of the cadaver was conducted in a comprehensive scientific, technical and lawful manner.

(b) The cadaver did not carry signs of

(c) The cause of death is severe internal bleeding due to bullets in three locations:

1. Perforation caused by bullet entry at the lower part of the left upper arm, re-entered the chest from the left side, and exited at the middle of the sternum.

2. Perforation caused by bullet entry at waist's right area, exited at the lower side of the back area.

3. Perforation caused by bullet entry and exit in the right upper arm. All three bullets were shot from a distance no less than one meter away from the victim.

Shooting originated from one or several third party sources. Shooter(s) were moving at the time of shooting, they were on the same height.

(d) No confirmation of penis amputation at this point, especially with the manifest degradation in the state of the cadaver, and the possibility of this material loss taking place while the cadaver was transported.

(e) Evidence stated by Mr. Ali Al Khateeb, father of the victim, declaring that his son's cadaver is intact and not tampered with. He ultimately formulated his conviction in presence of committee members. The conviction of Ali Al Khateeb is based on facts discussed with the medical committee members, in addition to viewing official judicial documents, photos, medical experts' report and the comparative illustration of cadaver photos taken in Daraa, and Damascus.

(f) It is proven that hostile third party have commissioned certain persons to influence information about facts, and to apply digital manipulation on photos of the cadaver of Hamza Al Khateeb. The concerned authorities are following up on these facts in order to put their hands on manipulated photos and their authors in general and particularly in relation to this case.

The committee concludes the following:

Scientific, medical and judicial evidence has proven the cadaver of the boy Hamza Al Khateeb does not sustain traces of acts of violence or torture, not in post mortem, nor when he was alive, except perforations of bullet shots from fire arms.

Annex IV

Note verbale dated 27 June 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the United Nations High Commissioner for Human Rights

MISSION PERMANENTE
DE LA
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
GENÈVE

الجمهورية العربية السورية
البعثة الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة
جنيف

N° 319 /11

Geneva, 27 June 2011

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the High Commissioner for Human Rights, and with reference to the preliminary report issued by the High commissioner on the 14th of June 2011 regarding the situation of Human Rights in the Syrian Arab Republic as mandated by the Human Rights Council resolution S-16/1 of 29/4/2011, has the honour to inform the High Commissioner of its shock at the unrealistic approach used by the High Commissioner towards the situation of human rights in Syria.

The report relied on media reports, as is evident from the footnotes of the report itself, and on unverified allegations to make serious human rights accusations against Syria. The report was prepared with a premeditated goal. It is biased and unprofessional. Despite that, and since the Syrian Arab Republic is keen on clarifying all the facts, and since it wishes to continue the dialogue with the High Commissioner to promote and protect human rights in accordance with her mandate and with respect to the Syrian sovereignty, the Syrian Arab Republic would therefore kindly inform the High Commissioner of the following:

1- In his speech of 20/6/2011, H.E. the president of the Syrian Arab Republic, clarified the comprehensive national plan for political, economic and administrative reform that is being conducted within a clearly defined and short timeframe. It seeks to meet all the demands of the Syrian people which became clear through the number of meetings H.E. the president had with different social groups over a 2 month period, including the trend to conduct substantial amendments to the constitution, or even replace it with a new constitution.

2- The right to peaceful assembly is enshrined in the Syrian Arab Republic in accordance with the constitution and the national and international commitments of Syria. Even though the High Commissioner was informed of the decree no: 54 of 21/4/2011 that regulated the right to peaceful assembly as a basic human right guaranteed by the constitution of the Syrian Arab Republic, yet she

refrained from presenting it in her report, for reasons well known by now, and chose to present it as an 'intention'.

3- The citizens of the Syria called for a number of legitimate demands for reform. The government is working to implement them within the law and in a manner to respect the law and serve the interests of the people. The High Commissioner was officially informed, through a number of verbal notes, of the steps that were taken in this context such as: lifting the state of emergency, abolishing the state security court, issuing a new law for peaceful assembly, a first in Syria and is in accordance with the highest international standards. In addition to other measures to combat corruption, and meet the public demands in issues related to the every day life of citizens. Many more reforms are underway. Yet none of this found its way to this report.

4- The Syrian government has become certain that there are foreign regional and international forces, acting to destabilize security and stability in Syria through exploiting legitimate demonstrations and calls for reform. It also became evident that there are armed groups that do not want reform, but want to overthrow the regime and establish salafist emirates. And instead of retreating in the face of reform measures undertaken by the Syrian leadership, they answered by seeking sectarian rifts and by escalating attacks against innocent civilians and against army posts. They also answered with destroying security enforcing forces headquarters, killing their personnel and mutilating their corpses (as was the case of the brigadier- general Abdu Khidr Tilawi and his three children), forcing schools to shut their doors. Furthermore three mass graves dug by the armed groups and fundamentalist forces were discovered. Members of the diplomatic corps in Damascus, international Organizations, and the international media witnessed the last one.

5- In the city of Talbise in the governorate of Homs, for example, armed men cut off the international highway for long hours and attacked policemen who had strict instructions not to assault or harass the demonstrators. This led to a number of casualties, which in turn led to the intervention of the army. In Jisr al-Shughur the armed groups have gained control of the city and terrified the residents. This made them call for the military intervention to protect them from the armed groups.

6- The armed groups that raise havoc in Syria killed a large number of innocent civilians and security personnel. Security personnel have exercised maximum restraint while trying to control the situation. This led the armed groups to exploit the situation and increase their attacks on civilians (as per our verbal note to the High Commissioner no:213/11 dated 15/4/2011). However, the High Commissioner chose

to ignore all this information and to ignore the horrific violations of human rights such as extrajudicial killings, abductions, torture and other crimes committed by those groups. She made no reference to these crimes in any way, and aligned herself with one side and established herself as its defender.

7- What happened in Syria lately, and what is still going on, is not related in any way to peaceful demonstration. Rather, we are up against acts of destruction, and terrorizing people. This has largely affected the markets, the national economy and tourism. It also affected the feeling of security by Syrians, a feeling Syria takes pride in.

8- The fundamentalist leadership outside Syria mainly guides the protests, in synchronization with issuing many 'fatwa's' outside Syria calling for resisting the authority through abusing Friday prayers to incite violence, to destroy, to kill, and extend the sphere of chaos. A number of phone calls of those who have incited violence have been intercepted. And even though they were aired on a number of the media channels (including some of which the High Commissioner cited in her report) the High Commissioner refrained from referring to these cases. Collaborators of that leadership inside Syria, and a number of Jihadi Salafist groups and paid men, attacked the army, the police and the security. What is going on now is a repetition of what Syria witnessed in the 1980s but with modern tools. At the time, Syria paid the price of terrorist activities dearly with its best scientist, intellectuals, and sons. For this reason, the state has to take measures to protect its citizens, the private and public establishments, and protect its economy from this haemorrhage. It is unacceptable for the state to stand by watching while the electricity stations, TV. buildings, land registries, schools and hospitals are burnt down, and ambulances, paramedics, telephone and telecommunication centres are targeted, as was the case in Jisr al-Shughur, where representatives of the foreign embassies and UN agencies made a first hand evaluation at the situation.

9- This was accompanied with an unprecedented incitement campaign against Syria in a number of media outlets. A number of satellite channels lately aired photos and videos of people injured or killed during the protests. It was later proved that they were clips from other countries or even totally fabricated. A number of satellite channels aired the way these clips were fabricated and produced to present events from outside Syria as happening in Syria. Reuters, other news agencies and television channels apologized for airing misinformation or information from events in other countries. Unfortunately, the High Commissioner chose not to mention this, neither did she refer to the

information and videos sent to her by the Mission in the Verbal Note of 14/6/2011. She chose to close her ears to any neutral or objective voice.

10- The Syrian Laws, as in other countries, demand that journalists wishing to enter its territory, to do so in a legitimate and legal way, and not through presenting wrong information and invalid documents. It is surprising to single out the case of the Al Jazeera reporter as a proof to what the High Commissioner called 'deportation of foreign journalists'. This journalist entered Syria with an expired passport and irregular documents. This is illegal and no country in the world would accept it.

11- The High Commissioner refrained from mentioning 260 deaths from members of the security and the army. Some were killed while they were outside working hours. As for the injured from army and the security, they have reached 8.000 casualties.

12- In an effort to protect its borders, Syria discovered a large number of smuggled weapon shipments and arms supplies used by the armed groups to strike at security and order in Syria using foreign finance. No country in the world accepts this. It is a matter of national security. Those groups were tracked down, and a number of them were arrested, while others fled outside the country. The national TV aired their confessions, showing the foreign involvement in supporting them financially and logistically. They also confessed to the large amounts of money they received for the crimes they committed, and which cannot be justified under any human rights bill. It is worth noting that the weapons being used currently by the armed groups against the civilians, the security and army are advanced weapons. They range from machine guns to RBGs, bombs, other weapons and advanced communication systems that are not compatible with allegation of peaceful protest, and show a high level of training and prior preparations for acts of violence and killings.

13- In addition to all above, the report contained a number of fallacies. The Mission of the Syrian Arab Republic would like to hereby present some:

a- In paragraph 6 of the report the High Commissioner alleged that *'helicopter machine guns were also said to have been used during a military assault on the town of Jisr al-Shughur'*. This is not true. One helicopter was used in an exploratory mission to find out what was happening on the ground due to the siege imposed by the armed groups on security headquarters in the city. That helicopter never took part in any military activities.

b- The allegation in paragraph 7 that *'while women and children were among those detained, human rights defenders, political*

activists, and journalists were particularly targeted', is a reprehensible allegation that serves only to smear the image of Syria, a campaign that is being conducted by media outlets. It is a fact that there are many Syrians who express their different views through all media outlets, and from within Syria, without being harmed in any way.

c- The High Commissioner referred in paragraph 8 of her report to the case of Syrian Child Hamza alkhatib, as presented in the media. she ignored the ad hoc committee set up in Syria to investigate the death of the child and the affirmative conclusions it reached on the circumstances of his death, including the lack of traces of torture on his body. The High commissioner was informed of this in the Missions' verbal note no: 311/11 dated 14/6/2011.

d- Paragraphs 9 and 10 of the report, claimed that *the Syrian authorities violated the freedoms of assembly, expression and movement.* There is no better proof of this fallacy than the declaration of the Syrian authorities, at the highest levels, that they respects peaceful assemblies and that they are making every effort to study and meet the demands of the protestors.

14- The Mission rejects the use of the term '*Syrian Government claims 120 security personnel in attacks*' in the city of Jisr Alshugour. At the time when she did not use the term to refer to media and NGO reports. In fact she used terms such as 'reliable sources' while quoting those reports. This proves she intends to adopt a one sided approach and align herself with this side, refusing to deal in an impartial manner with all that is presented to her by the Syrian Government. This in turn sheds doubts on carrying out her mandate impartially and objectively.

15- Syria reiterate that it is proceeding in the road to reform as announced by H.E. the President, and its persistence in meeting the legitimate demands of its citizens and protecting their lives and properties, and stresses that it will not allow terrorism and fundamentalism to claim the lives of Syrian citizens.

16- The Syrian Arab Republic expects the High Commissioner to carry out her work in an impartial and objective manner with the aim of protecting victims of human rights violations, and promote and protect human rights within her mandate and without politicization. The position taken by the High Commissioner, through relying on misinformation, does wrong to the Syrian people, and to the blood of the innocent casualties. This puts the High Commissioner in a position as if take part in the hatred campaign against Syria launched by other organizations, in order to undermine the Syrian peoples national interests.

Finally, the Syrian Arab Republic reiterates its readiness to cooperate with the High Commissioner for Human Rights and her office, to promote and protect human rights, in a framework of impartiality, objectivity, non-politicization and without adopting one point of view against another, and within the mandate of the High Commissioner, and within respect to the sovereignty of the Syrian Arab Republic and its freedom to make its political choices within its national and international human rights commitments.

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic avails itself of this opportunity to renew to the High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.

The High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
Geneva- Switzerland

Cc: - The Deputy High Commissioner for Human Rights
- The MENA Unit at the OHCHR

Annex V

Note verbale dated 5 August 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the United Nations High Commissioner for Human Rights

MISSION PERMANENTE
DE LA
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
GENÈVE

البعثة الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة
جنيف

N° 395/11

Geneva, 5th August 2011

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to The High Commissioner for Human Rights, and in reference to the High Commissioner Note Verbal dated 15 July 2011which included the letter addressed to H.E Dr. Adel Safar prime Minister of The Syrian Arab Republic, has the honour to attach herewith the answers to the questions attached to above mentioned letter. The related documents and CDs will be sent next week.

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic avails itself of this opportunity to renew to the High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.

United Nations
High Commissioner for Human Rights
Palais des Nations
CH'1211 GENEVE 10

OHCHR REGISTRY

– 5 AOUT 2011

Recipients :...MENA.....

Rue de Lausanne 72 (3e étage), 1202 Genève Tels +41 22 [illegible] Fax: +41 22 738 42 75

الجمهورية العربية السورية
وزارة الخارجية والمغتربين

رد حكومة الجمهورية العربية السورية على الأسئلة الموجهة إلى السيد رئيس مجلس الوزراء من المفوضية السامية لحقوق الإنسان حول الأوضاع في سورية

أولا: تعبر حكومة الجمهورية العربية السورية مجدداً عن استمرارها في التعاون مع المفوضية العليا لحقوق الإنسان وتؤكد إصرارها الدائم على كشف وتقديم كافة الحقائق التي يتم السؤال عنها وذلك بعيداً عن ما يتم تلفيقه وتقديمه للمفوضية السامية من وقائع كاذبة ومطوبات ملفقة تقدمها لها بعض المصادر والجهات التي تتركز أهدافها على تشويه سمعة الجمهورية العربية السورية، وتتبع من أجل الوصول إلى هذه الأهداف كافة الوسائل البعيدة عن الأخلاق الإنسانية والشرائع والأعراف.

ثانياً: إن حكومة الجمهورية العربية السورية ترد للتأكيد على مجموعة المبادئ التي تسير على هديها في التعامل والمعالجة لكافة الأمور المطروحة للنقاش وفقاً للنقاط الآتية:

إن حق التعبير عن الرأي بحرية مصان بموجب دستور الجمهورية العربية السورية، ويجب على الحكومة حمايته وتعزيز ممارسته وتطوير الثقافة الخاصة به ليكون إيجابياً مفيداً للمجتمع ككل.

١

إن الحق بالتظاهر السلمي مصان أيضاً بموجب دستور الجمهورية العربية السورية. وقد صدر مؤخراً قانون ينظم ممارسة هذا الحق وفقاً للمعايير المعمول والمتعارف بها دولياً وبما ينسجم ويتطابق مع ما هو مطبق في معظم دول العالم.

إن القوانين السورية النافذة تعاقب على أي ضرب من ضروب الشدة أو التعذيب بنصوص صارمة .

إن القوانين السورية النافذة تعاقب على أي نوع من أنواع حمل الحرية خارج نطاق القانون سواء قام به أشخاص تابعون للسلطات العامة أو أفراد عاديون.

إن الدفاع عن حقوق الإنسان وحمايتها وتعزيزها هو أحد أهم المرتكزات التي تقوم عليها سياسة حكومة الجمهورية العربية السورية في الداخل والخارج.

إن مكافحة الفساد هي عملية مستمرة وتعمل حكومة الجمهورية العربية السورية على متابعتها وتعزيزها وسن التشريعات التي تواكب آليات معالجة هذه الظاهرة بما ينسجم مع قوانين الدول الرائدة في هذا المجال.

حكومة الجمهورية العربية السورية تعمل بشكل حثيث على تطوير العمل السياسي في سورية من كافة النواحي وقد اتخذت من القرارات والخطوات الواسعة في هذا المجال بما يؤكد على عزمها هذا.

إن الحوار الوطني الشامل بين كافة أطياف المجتمع السوري هو السبيل الأمثل للإصلاح والتطوير من اجل الوصول إلى الأهداف المرجوة في الارتقاء نحو الأفضل في المجالات السياسية والتشريعية والاجتماعية والاقتصادية.

سيادة القانون والقضاء هما من أهم المرتكزات التي تقوم عليها عملية الإصلاح الشامل بهدف تحقيق أرقى معايير العدالة الاجتماعية بين أفراد المجتمع السوري.

ومن خلال ما سبق بيانه فإننا نؤكد أن السلطات السورية المختصة ومنذ بداية الأحداث في شهر آذار ٢٠١١ تعاملت مع المظاهرات السلمية التي ندى أصحابها مطالب وأهداف تتعلق بالإصلاح ومكافحة الفساد بصورة حضارية تعكس طبيعة وجوهر العلاقة القائمة بين المجتمع والدولة، وكانت تقوم بتامين هذه التظاهرات إلى حين انتهائها وعودة المشاركين فيها كل إلى منزله، لكن هذا الأمر لم يرق لجهات وأطراف داخلية وخارجية هدفها الرئيس زعزعة الاستقرار الذي تعيشه سورية حيث أخذت تظهر على أرض الواقع جماعات إرهابية مسلحة تقوم بالاعتداء على المتظاهرين السلميين وإرهابهم وقتلهم، وصارت هذه

٢

المجموعات الإرهابية بنشط إما عن طريق الانخراط ابتداءً ضمن صفوف المتظاهرين حيث كان يحمل أفرادها العصي والسيوف والسكاكين ويبادرون إلى التهييج والقيام بالأعمال التخريبية انطلاقاً من داخل المظاهرات فيحرقون السيارات ويخربون الممتلكات والإدارات والمباني العامة والخاصة، أو كان الأفراد المسلحين بأسلحة حربية من هذه المجموعات يقومون بإطلاق النار بشكل مباشر على المتظاهرين أو على قوات حفظ النظام بقصد قتل أكبر عدد من الناس، والسبب هو كون هؤلاء يتظاهرون بشكل سلمي وتحت حماية السلطات العامة التي كانت تؤمن لهم تجمهرهم حفاظاً على الأمن العام، أما الهدف الحقيقي والأساسي للجماعات الإرهابية فهو تأليب سمعة السلطات العامة في سورية عبر تصويرها بأنها تقوم بحماية قمع دموي للمتظاهرين، كل ذلك ترافق مع حملة إعلامية خارجية مضللة ضد سورية تزامنت مع مجموعة من الفتاوى التكفيرية التي أطلقها عدد ممن يعتبرون أنفسهم رجال دين أخذوا يحرضون على القتل وسفك الدماء تحت ستار الدين وبما يتطابق بشكل تام مع فكر ونهج التنظيمات الإرهابية التكفيرية التي تنتشر في الكثير من دول العالم وتسعى إلى تخريب المجتمعات والدول التي تنشط فيها، فأخذت الخلايا الإرهابية النائمة تنشط وتظهر إلى العلن مستفيدة من التمويل الخارجي الهائل الذي يقدم لها ومن وسائل الاتصال الحديثة والأسلحة الحربية المتنوعة التي تم تهريبها وإدخالها لمسلحيها عبر الحدود بوسائل غير مشروعة وصارت بعض الجوامع تستخدم كمستودعات للأسلحة الحربية والذخائر وهذا ما كان عليه حال المسجد العمري في درعا وبعض المساجد الأخرى في نفس المحافظة وفي محافظات أخرى من سورية التي أقدم القائمون عليها على تغطية هذه الأعمال وتنسيقها ضمن نطاق الحزامهم الفكري والديني ودعواتهم للقتل، واستقطابهم وتغريرهم ببعض ضعاف النفوس للعمل ضمن نطاق أعمال القتل والتخريب والإرهاب ضد أفراد الشرطة والجيش وضد المتظاهرين السلميين على حد سواء، حيث وصل عدد الشهداء الذين قتلهم الإرهابيون من أفراد الشرطة والجيش إلى المئات من الضباط والعناصر ووصل عدد المصابين بطلقات نارية أو بطعنات السيوف والسكاكين أو بالضرب المبرح إلى الآلاف إضافة إلى ما قام به هؤلاء الإرهابيون من تمثيل بجثث ضحاياهم من أفراد الشرطة والجيش.

أما بالنسبة لكل من أوقف لقيامه بأعمال غير مشروعة فقد تمت إحالته إلى الجهات القضائية وفقاً لأحكام قانون أصول المحاكمات الجزائية السوري وبما ينسجم بشكل تام مع ما صدر من تشريعات لجهة رفع حالة الطوارئ بحيث لم يعد هناك مجال في سورية لأي توقيف عرفي بل تتم إحالة المشتبه فيهم خلال أربع

وعشرون ساعة إلى النيابة العامة المختصة ويصبحون تحت عهدة وولاية القضاء السوري، وفي معظم الحالات التي أحيلت إلى القضاء تم إخلاء سبيل الأشخاص المشتبه فيهم فوراً، أما من قاموا بارتكاب أعمال التخريب أو الإحراق أو القتل فإن السلطات القضائية المختصة تقوم بملاحقتهم قضائياً وفقاً لأحكام القانون ومن تثبت براءته يتم إعلان هذه البراءة بحكم قضائي، أما من يثبت للقضاء أنه ارتكب هذه الجرائم فتتم معاقبته وفقاً لنصوص قانون العقوبات السوري.

ثالثاً: أما فيما يتعلق بمجموعة الأسئلة التي يطرحها مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان على حكومة الجمهورية العربية السورية بتاريخ ٢٠١١/٧/١٥ فنورد لكم الإجابات عليها وفقاً لما يلي:

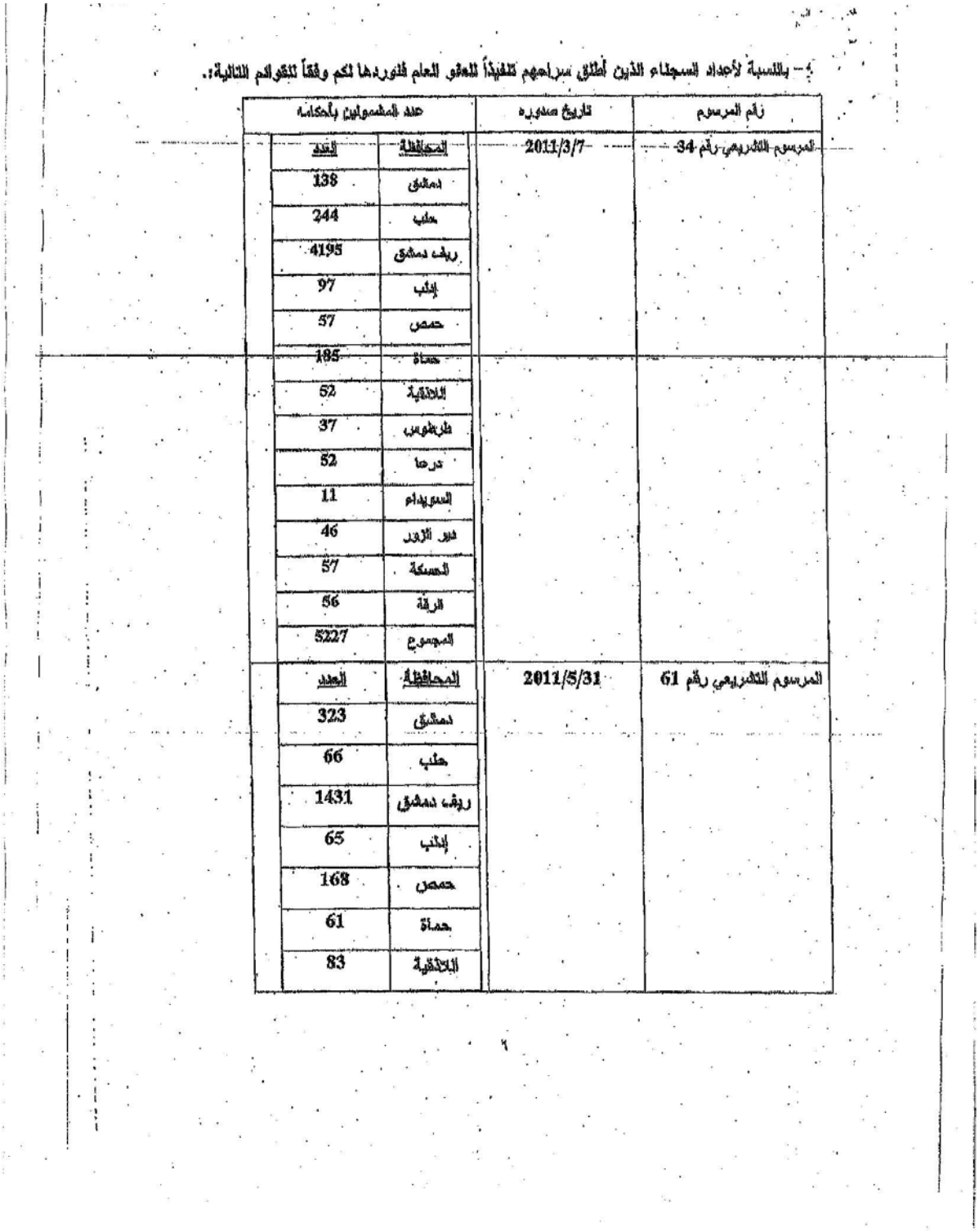
١- بتاريخ ٢٠١١/٤/٢١ صدرت ثلاثة مراسيم تشريعية هي المرسوم التشريعي رقم (١٦١) المتضمن إنهاء العمل بحالة الطوارئ، والمرسوم التشريعي رقم (٥٣) المتضمن إلغاء محكمة أمن الدولة العليا المحدثة بالمرسوم التشريعي رقم (٤٧) تاريخ ١٩٦٨/٣/٢٨، وإحالة جميع الدعاوى المنظورة لدى المحكمة المذكورة والنيابة العامة فيها بحالتها الحاضرة إلى مرجعها القضائي المختص وفق ما تنص عليه قواعد قانون أصول المحاكمات الجزائية، والمرسوم التشريعي رقم (٥٥) المتضمن تعديل المادة (١٧) من قانون أصول المحاكمات الجزائية بحيث تختص الضابطة العدلية أو المفوضون بمهامها باستقصاء بعض الجرائم المنصوص عليها في قانون العقوبات العام (الجرائم الواقعة على أمن الدولة والسلامة العامة) وجمع أدلتها، والاستماع إلى المشتبه بهم فيها، على ألاّ تتجاوز مدة التحفظ عليهم سبعة أيام قابلة للتجديد من النائب العام وفقاً لمعطيات كل ملف على حده، وعلى ألاّ تزيد هذه المدة عن ستين يوماً، ووفقاً لأحكام قانون أصول المحاكمات الجزائية فإنه يتوجب على الضابطة العدلية تقديم المشتبه فيه إلى القضاء فور انتهاء مهلة السبعة أيام إلا إذا كان يوجد موجبات قانونية أو واقعية مستمدة من ماهية التحقيقات تستدعي تمديد هذه المهلة لأكثر من سبعة أيام وعند ذلك تستطيع الضابطة العدلية إطلاع النائب العام المختص على سير التحقيقات وطلب مهلة إضافية للتحفظ على المشتبه فيه لمتابعة التحقيق في القضية وجمع أدلتها والنائب العام في هذه الحالة الصلاحية في تمديد المهلة أو إعطاء الأمر للضابطة العدلية بتقديم المشتبه فيه فوراً إلى القضاء.

وبالعودة إلى ما ورد حول هذه المواضيع من أسئلة نفيدكم أنه بمجرد إنهاء حالة الطوارئ لم يعد يوجد في سورية أي مجال لأي توقيف عرفي بالنسبة للجرائم الواقعة على أمن الدولة أو السلامة العامة وأصبحت

النصوص الواردة في قانون أصول المحاكمات الجزائية هي الوحيدة واجبة التطبيق في التوقيف الاحتياطي وآلياته ومبرراته، وهذه النصوص تمنع بأي حال توقيف المشتبه فيهم من قبل الضابطة العدلية احتياطياً لأكثر من أربع وعشرين ساعة ليتم تقديمهم فوراً إلى النيابة العامة المختصة، ويصبحوا تحت عهدة وولاية القضاء، وقد أباحت هذه النصوص تمديد المهلة المذكورة لكن بأمر وموافقة النائب العام المختص حسب ماهية ومآل التحقيقات، وذلك بالنسبة لكافة الجرائم المنصوص عليها في القوانين السورية النافذة باستثناء الآليات والمدد المتعلقة بالجرائم الواقعة على أمن الدولة والسلامة العامة التي سبق لنا ذكرها أما عن الإجراءات القانونية التي تم اتخاذها لتنفيذ المرسوم التشريعي المتضمن إلغاء محكمة أمن الدولة العليا فقد تمت إحالة كافة الدعاوى التي كانت منظورة أمامها حين إلغائها إلى المحاكم المختصة حسب قواعد الاختصاص المكاني المنصوص عليها في قانون أصول المحاكمات الجزائية وتم نقل كافة الأشخاص الذين كانت تجري محاكمتهم أمامها إلى السجون التي تتبع مجاكم المحافظات لتتم محاكمتهم وفقاً لأحكام قانوني العقوبات وأصول المحاكمات الجزائية النافذين في سورية.

٢- بالنسبة لكيفية تنفيذ العفو العام فإن النيابة العامة المختصة في كل منطقة أو محافظة تقوم بتنفيذ أحكام العفو العام وفقاً لمضمون المرسوم التشريعي الصادر بهذا الصدد ووفقاً لأحكام قانوني العقوبات وأصول المحاكمات الجزائية بحيث يتم فور صدور العفو العام إحصاء الموقوفين المشمولين بأحكامه من خلال سجلات المحاكم والنيابات العامة وسجلات السجون ويصدر النائب العام المختص قراره بإطلاق سراح الموقوفين فوراً بالنسبة لمن يشمل العفو العام كامل عقوبتهم، أما الذين شمل العفو جزءاً من عقوباتهم فيتم ترك أمر إطلاق سراحهم للقضاة التحقيق أو الحاكم الجنائية المختصة التي تنظر في قضاياهم ويتم أخذ مفاعيل العفو العام بعين الاعتبار لدى إصدار الأحكام بحقهم بحيث تقرر المحكمة في الحكم الذي يصدر عنها إسقاط الجزء المشمول بالعفو من العقوبة النهائية.

٣- لم يتم تشكيل أية لجان (عدا الطبية) للنظر في الحالات الفردية المتعلقة بالاستفادة من أحكام العفو العام لكن أي سجين يستطيع تقديم طلباته إلى المحكمة المختصة أو إلى النائب العام المختص ليتم النظر فيها ومعالجتها وفقاً لأحكام القانون.



٤- بالنسبة لأعداد السجناء الذين أطلق سراحهم تنفيذاً للعفو العام فنوردها لكم وفقاً للقوائم التالية:

رقم المرسوم	تاريخ صدوره	عدد المشمولين بالمكرمة	
المرسوم التشريعي رقم 34	2011/3/7	المحافظة	العدد
		دمشق	138
		حلب	244
		ريف دمشق	4195
		إدلب	97
		حمص	57
		حماة	185
		اللاذقية	52
		طرطوس	37
		درعا	52
		السويداء	11
		دير الزور	46
		الحسكة	57
		الرقة	56
		المجموع	5227
المرسوم التشريعي رقم 61	2011/5/31	المحافظة	العدد
		دمشق	323
		حلب	66
		ريف دمشق	1431
		إدلب	65
		حمص	168
		حماة	61
		اللاذقية	83

	طرطوس	160	
	درعا	45	
	السويداء	26	
	دير الزور	50	
	الحسكة	46	
	الرقة	160	
	المجموع	2684	
المرسوم التشريعي رقم 72	2011/6/20	المحافظة	العدد
		دمشق	196
		حلب	103
		ريف دمشق	344
		إدلب	32
		حمص	30
		حماة	59
		اللاذقية	1600
		طرطوس	13
		درعا	12
		السويداء	55
		دير الزور	31
		الحسكة	27
		الرقة	20
		المجموع	2522

٧

وبالتالي فإن عدد من شملهم العفو من الموقوفين الذين أطلق سراحهم فور صدور المراسيم التشريعية المشار إليها أعلاه يبلغ (١٠،٤٣٣) شخصاً، مع التنويه بأن الإحصائية المتقدمة لا تشمل إلا من أطلق سراحه فوراً بموجب مراسيم العفو. ومن ثم فإنها لا تشمل المخالفات، أو الجنح المقصونة، كما أنها لا تشمل الدعاوى قيد النظر في الجنايات التي يستفيد أصحابها من العفو عند الحكم فهناك عدد كبير ممن استفاد من العفو جزئياً كالاستفادة من نصف العقوبة، أو ربعها، ولا تشمل أيضاً المتوارين عن الأنظار إلا إذا سلموا أنفسهم خلال المدد المحددة في مرسوم العفو، وهنا لابد من الإشارة إلى أن مرسومي العفو المذكورين لم يشملا أيضاً بعض الجرائم كالخيانة والإرهاب والتجسس والاختلاس والاتجار بالأسلحة والمخدرات ويعد هذين المرسومين الأكثر اتساعاً وشمولية مقارنة بجميع قوانين ومراسيم العفو السابقة. كما لابد من الإشارة إلى أن العفو العام الصادر بتاريخ ٢٠١١/٥/٣١ شمل كافة أعضاء وقيادات التنظيمات والجمعيات السياسية غير المرخصة باستثناء تلك التي تتخذ من وسائل الإرهاب عنصراً جوهرياً في نشاطها من أجل تحقيق أهدافها، لكن حكومة الجمهورية العربية السورية ومن خلال إصرارها وسعيها الحثيث باتجاه إطلاق الحوار الوطني الشامل بين كافة أطياف المجتمع السوري وبين كافة القوى السورية بادرت إلى تشميل كافة المنتمين إلى تنظيم جماعة الإخوان المسلمين بالعفو العام وعن كامل العقوبة على الرغم من أن التنظيم المذكور اتخذ من وسائل الإرهاب والتخريب والقتل عنصراً جوهرياً إن لم يكن وحيداً من أجل تحقيق أهدافه في سورية وعلى مدى عقود طويلة مضت، كما تم بنفس الإتجاه والهدف إطلاق سراح عدد من الموقوفين المنتمين لحزب العمل الشيوعي، وصدرت القرارات بتسهيل عودة المشمولين بالعفو إلى القطر، كما تم إلغاء الموافقات الأمنية في كافة معاملات المواطنين السوريين.

٥- بعد رفع حالة الطوارئ فإن الأساس القانوني للتوقيف بالنسبة لأية مشتبه فيه بأية جريمة منصوص عليها في القوانين السورية النافذة، هو ما ورد من نصوص في قانون أصول المحاكمات الجزائية، كما أسلفنا بيانه سابقاً وهذا يشمل حالات التوقيف على خلفية القيام بأعمال الشغب والتخريب والإرهاب كما يحصل حالياً في سورية ويتم تسميته احتجاجات سلمية، أما بالنسبة للتظاهر السلمي فلم يتم إلغاء القبض على أي محتج أو متظاهر سلمي لجأ إلى التظاهر الاحتجاج أو التظاهر وفقاً لأحكام القانون، إلا أنه في حالات محدودة للغاية جرى إلقاء القبض على من يتظاهر بصورة مخالفة لأحكام المرسوم التشريعي رقم

(٥٤) تاريخ ٢٠١١/٤/٢١ الذي ينظم حق التظاهر السلمي، وفي هذه الحالة غالباً ما يطلق القضاء سراح الموقوف فوراً أو خلال خمسة أيام على أبعد تقدير في حال التكرار. أما في الحالات التي لا يكون فيها التظاهر سلمياً فإن أحكام قانون العقوبات الصادر بالمرسوم التشريعي رقم (148) لعام 1949 هي التي يطبقها القضاء في ضوء ظروف كل قضية على حدة. ذلك أن سورية تواجه في الغالب الأعم من الحالات والوقائع التي تحصل على الأرض عصابات إرهابية مسلحة، مزودة بأحدث الأسلحة وأكثرها تقانية، في إطار من العنف المنظم الذي تناهضه القوانين والأعراف الدولية والقوانين الداخلية على حد سواء، وفي ظل فبركة وتضليل إعلامي غير مسبوق، إذ لا يعقل أن تسمح أية دولة ذات سيادة بقيام تمرد إرهابي مسلح على أراضيها وبطال كافة مواطنيها من المدنيين أو العسكريين دون أن تقف في وجه القائمين به وتقديمهم إلى العدالة ليتلقوا عقابهم أمام القضاء الوطني خاصةً وأن أعمال التخريب والإرهاب والإحراق انصبت على أبنية الخدمة العامة في الدولة.

٦- إن الإجراءات القانونية التي اتبعتها وتتبعها كافة قوى الأمن الداخلي في سورية بعد رفع حالة الطوارئ تخضع جميعها لما ورد في قانون أصول المحاكمات الجزائية في التوقيف والاعتقال فكل القوى الأمنية والشرطية وفقاً لأحكام المادة رقم /٨/ من القانون المذكور تعتبر من الضابطة العدلية التي تساعد النائب العام في مهامه وأفراد هذه الضابطة مكلفون وفقاً للنص المادة رقم /٦/ من نفس القانون باستقصاء الجرائم وجمع أدلتها والقبض على فاعليها وإحالتهم على المحاكم الموكول إليها أمر معاقبتهم، ولا يوجد لدينا أي موقوف خارج نطاق القانون على خلفية مظاهرات أو احتجاجات سلمية، إما إذا كان من يستخدم السلاح والعنف والإرهاب في مواجهة الدولة هو المقصود بهذا التساؤل فإن هذا أمر مختلف غاية الاختلاف، ومع ذلك فإننا على استعداد حتى بالنسبة لمن ارتكب عملاً إرهابياً موالاتكم بما يطلب بشأنه، على أن تكون لدينا أسماء ومعطيات محددة ودقيقة، وليس مجرد كلام غير مستند إلى أي دليل معقول.

٧- فيما يتعلق بمقتل حمزة الخطيب لديكم بأن المذكور لدى مقتله كان يشارك مع مجموعة إرهابية تخريبية مسلحة في الهجوم على ضاحية سكنية في محافظة درعا، وكان يحمل بيده سلاح حاد قاطع وأصيب بعدة طلقات نارية من مسافة قريبة جداً مما يشير إلى أن مطلقي الرصاص الذين أصابوه هم رفاقه من المخربين، وأرفق تقريراً مفصلاً حول الكشف الطبي والتحقيقات القانونية التي جرت على جثته.

٩

٨- إن قانون العقوبات السوري يحوي النصوص القانونية الواضحة والصريحة التي تعاقب على أي ضرب من ضروب الشدة أو التعذيب بحق أي موقوف، كما تعاقب على حجز الحرية بعقوبات صارمة وتجيبكم حول تساؤلاتكم عن هذا الموضوع وفق التفصيل التالي:

١- الحرية الشخصية حق مقدس كفلته الدستور والقانون، ولا يجوز احتجاز أحد دون توجيه تهمة إليه حسب الأصول القانونية، وإلا كان ذلك حجز حرية غير مشروع ومعاقب عليه. فالمادة (357) من قانون العقوبات تنص على أن : "كل من أوقف أو حبس شخصاً في غير الحالات التي ينص عليها القانون يعاقب بالأشغال الشاقة المؤقتة "، وتنص المادة (358) على الحبس من سنة إلى ثلاث سنوات لمديري وحراس السجون، والمعاهد التأديبية، أو الإصلاحية، وكل من اضطلع بصلاحياتهم من الموظفين إذا قبلوا شخصاً دون مذكرة قضائية، أو قرار، أو استبقوه إلى أبعد من الأجل. وأي شخص يتم توقيفه وفقاً للقانون السوري يتم إعلامه بأسباب هذا التوقيف، والجرم الذي استوجب إصداره، ونوعه، والمادة القانونية التي تعاقب عليه، ويبلغ المدعى عليه مذكرات الدعوة، والإحضار، والتوقيف، ويترك له صورة عنها. والقاضي التحقيق في دعاوى الجناية والجنحة أن يكتفي بإصدار مذكرة دعوة، على أن يبدلها بعد استجواب المدعى عليه بمذكرة توقيف إذا اقتضى التحقيق ذلك.

وإذا أوقف المدعى عليه بموجب مذكرة إحضار، وظل في النظارة أكثر من أربع وعشرين ساعة دون أن يستجوب أو يساق إلى النائب العام اعتبر توقيفه عملاً تعسفياً، ولموكل الموظف المسؤول بجريمة حجز الحرية الشخصية المنصوص عليها في المادة (358) من قانون العقوبات.

٢- تعاقب المادة (391) من قانون العقوبات على التعذيب بأبسط صوره بجعل مرتكبه عرضة للعقاب، فقد جاء نص هذه المادة على النحو الآتي:

" من سام شخصاً ضروباً من الشدة لا يجيزها القانون رغبة منه في الحصول على إقرار عن جريمة أو على معلومات بشأنها عوقب بالحبس من ثلاثة أشهر إلى ثلاث سنوات. وإذا أفضت أعمال العنف عليه إلى مرض أو جراح كان أدنى العقاب الحبس سنة".

فالنص القانوني يستخدم عبارة "من سام شخصاً ضروباً من الشدة..."، أي أنه يشمل أبسط صور التعذيب وحالاته.

وجدير الذكر أن الجمهورية العربية السورية قد انضمت إلى الاتفاقية الدولية لمناهضة التعذيب، وقد تناقشت تقريرها بتاريخ ٣- ٢٠١٠/٥/٤، ووافت اللجنة المعنية بكل ما هو مطلوب.

والجمهورية العربية السورية ملتزمة بكل ما تضمنته الاتفاقية مناهضة التعذيب غيره من ضروب المعاملة القاسية أو واللاإنسانية أو المهينة من أحكام، ذلك أنه من المستقر دستورياً وقضائياً وفقهياً في سورية، ومنذ أمد بعيد، أن المعاهدة التي تستكمل إجراءات التصديق الدستورية تتقدم على أي نص تشريعي نافذ، وتعامل على أنها جزء من التشريع الوطني، وإذا كانت متعارضة مع نص نافذ فإنها تعد معدلة له، وتتقدم عليه.

ويستخلص من نصوص الدستور السوري الدائم لعام 1973، ولا سيما المادتين (71) و(104) أنه أعطى المعاهدات قيمة مساوية للقانون الداخلي عندما يتم إبرام معاهدة، وإقرارها بشكل صحيح، ووفقاً لأحكام الدستور، فإذا خالفت الاتفاقية الدولية قانوناً نافذاً، وكانت سليمة من حيث إقرارها، وإبرامها، ومن حيث نفاذها، فإنها تكون ذات قيمة مساوية للقانون الداخلي.

وخلاصة القول إن ما أثير لجهة الادعاءات المتعلّقة باستخدام التعذيب بصورة اعتيادية من قبل موظفي إنفاذ القانون، والمحققين، أو بتحريض منهم، ولا سيما في مواقع الاحتجاز، إنما هو قول مرسل لا يؤيده أي دليل قانوني أو مادي. وبعد صدور المرسوم رقم (161) بتاريخ 2011/4/21 المتضمن إنهاء حالة الطوارئ، والمرسوم التشريعي رقم (55) الصادر بتاريخ 2011/4/21، لم يعد بالإمكان الحديث عن أي احتجاز تعسفي أو مخالف للقانون لدى أي جهة كانت.

ونبين فيما يلي على سبيل المثال جدولاً بأعداد الدعاوى المنظورة حالياً أمام القضاء في القضايا المتعلق بالادعاء بالتعذيب:

الجهة المنظور أمامها الدعوى	عدد الدعاوى
عدلية دمشق	1
عدلية ريف دمشق	5
عدلية حلب	1
عدلية اللاذقية	1

عدلية دير الزور	2
عدلية حماة	1
عدلية إدلب	لا يوجد
عدلية الرقة	لا يوجد
عدلية الحسكة	لا يوجد
عدلية حمص	لا يوجد
عدلية طرطوس	لا يوجد
عدلية درعا	لا يوجد
عدلية السويداء	لا يوجد
المجموع	12

أما الجهة التي تتولى التحقيق فإنه القضاء في معرض الدعاوى المرفوعة إليه، أو في معرض الدفع في قضية قائمة يتعرّض المتهم للتعذيب، مع ملاحظة أنه غالباً ما يدفع المتهم حد علمنا أمام القضاء بتعرضه للتعذيب في معرض التحقيق معه بالجرم المسند إليه كي يستفيد من عذر يعفيه من العقاب، ويبطل إجراءات التحقيق معه، لأن الإقرار المنتزع تحت التعذيب لا يعتدّ به أمام القضاء، ولا يصلح لوحده دليلاً لإدانة المتهم.

ولا مجال على الإطلاق لاعتماد إقرار منتزع بالإكراه، والإقرار على هذا النحو لا قيمة له إن لم تكن هناك أدلة تؤيده. وقد بيّنت الهيئة العامة لمحكمة النقض (وهي أعلى مرجع قضائي، ويلتزم سائر القضاة بما تصدره من اجتهادات لأن لها منزلة القواعد القانونية، ومن يخالف اجتهادها يعد مرتكباً لخطأ مهني جسيم)، بأن الاعتراف الذي يدلي به المتهم في ضبط الشرطة لا يؤخذ به إلا إذا تأيّد بدليل آخر (قرار الهيئة العامة لمحكمة النقض رقم 293 في الدعوى رقم أساس 538 لعام 2005). وأن الاعتراف أمام رجال الضابطة العدلية يمكن الرجوع عنه، ولا يصلح دليلاً للإدانة إذا لم تؤيده قرينة، أو دليل (القرار رقم 400 في الدعوى رقم أساس 97 لعام 2005). والاعتراف الوارد بضبط الأمن وحده ليس كافياً للحكم، وإن إهمال الدفوع الجوهرية، والأدلة المتوفرة في الدعوى، وعدم مناقشتها، يشكل خطأ مهنياً جسيماً (القرار

رقم 52 في الدعوى رقم أساس 259 لعام 2006). كما ذهبت الهيئة العامة لمحكمة النقض إلى أنه في الجرم الجنائي الوصف لا تعتمد الأقوال الملتزمة بالإكراه لدى رجال الأمن كدليل وحيد في إثبات الإدانة، ما لم تؤكد بأدلة أخرى، ويكون ضبط الشرطة والأقوال الفورية معلومات أساسية للمستير في التحقيق، والتوصل إلى الحقيقة، وإن عدم الأخذ بهذه الأقوال، لا يشكل خطأ مهنياً جسيماً (القرار رقم 222 في الدعوى رقم أساس 1097 لعام 2006).

أما عن تعويض ضحايا التعذيب فإن القوانين السورية النافذة تبيح لكل من يدعي تعرضه لسوء المعاملة أو التعذيب أن يطالب المسؤول عن ذلك بالتعويض فإذا ثبت للمحكمة التي تنظر دعواه أنه تعرض للتعذيب على يد أي كان لها أن تحكم لصالح من يطالب بالتعويض بمبالغ مالية تناسب الضرر المادي والمعنوي الذي تعرض له، كل ذلك ضمن نطاق التعويض عن العمل غير المشروع إذ أن كل عمل غير مشروع يلزم من ارتكبه بالتعويض وفقاً لقواعد المسؤولية عن الأعمال الشخصية المنصوص عليها في مواد القانون المدني السوري.

٩- لم تسجل لدينا أي حالة تتعلق بوفاة تمت بالسجن جراء التعذيب، وفي حال توفر لديكم معلومات محددة بشأن أعمال من هذا القبيل يرجى موافاتنا بها.

١٠- بالنسبة لأسئلتكم حول لجنة التحقيق القضائية التي شكلت للنظر والتحقيق في الجرائم التي تحصل نتيجة الأحداث الجارية لفيدكم بما يلي:

شكلت لجنة قضائية بموجب القرار الصادر عن نائب رئيس مجلس القضاء الأعلى برقم (905/ل) تاريخ 2011/3/31، وذلك على النحو الآتي:

- القاضي تيسير قلا حواد/ النائب العام للجمهورية — رئيساً
- القاضي محمد ديب المقطرن/ رئيس إدارة التفتيش القضائي — عضواً
- القاضي حسان السعيد/ المحامي العام الأول بدمشق — عضواً
- القاضي أحمد السيد/ قاضي التحقيق الأول بدمشق — عضواً

ومهمتها التحقيق بصورة فورية في جميع القضايا التي أودت بحياة عدد من المواطنين المدنيين والعسكريين في محافظتي درعا واللاذقية.

وبناءً عليه قامت اللجنة في يوم صدور القرار القاضي بتشكيلها، أي بتاريخ 2011/3/31 بالانتقال إلى محافظة درعا والاستماع إلى عدد من الشهود، وذوي المتوفين، كما قامت بالاستعانة بقضاة التحقيق والنيابة العامة في المحافظة المذكورة في الكشف على جثث المتوفين، وسماع أقوال ذويهم. كما جرى الاستماع إلى أقوال عدد من المصابين، وتم استجواب محافظ درعا السابق، وعدد من المسؤولين الأمنيين في المحافظة، وقد اتخذت اللجنة قراراً بمنع سفر كل من محافظ درعا ورئيس فرع الأمن السياسي السابق...

بتاريخ 2011/4/2 توجهت اللجنة القضائية إلى محافظة اللاذقية، وقد استعانت بقضاة التحقيق والنيابة العامة في المحافظة، وضبط أقوال ذوي المتوفين، وسماع العديد من الشهود، وسماع المصابين في المستشفى...

بتاريخ 2011/4/5 انتقلت اللجنة إلى مدينة دوما (في ريف دمشق) وباشرت تحقيقاتها في المجمع القضائي بدوما، وتم الاستماع إلى ذوي المتوفين والمصابين وعدد من الشهود...

وبتاريخ 2011/4/19 أصدر السيد نائب رئيس مجلس القضاء الأعلى القرار رقم (1092/ل) المتضمن إعادة تشكيل اللجنة القضائية المصبح على النحو الآتي:

- القاضي محمد ديب المقطرن/ رئيس إدارة التفتيش القضائي — رئيساً
- القاضي حسان السعيد/ المحامي العام الأول بدمشق — عضواً
- القاضي محمد رضوان حجة/ قاضي الإحالة الثالث في ريف دمشق — عضواً
- القاضي أحمد السيد/ قاضي التحقيق الأول بدمشق — عضواً

بتاريخ 2011/4/21 انتقلت اللجنة إلى محافظة طرطوس وتم الاجتماع بالمحامي العام ورئيس النيابة العامة، والاطلاع منهما على واقع الأحداث في المحافظة.

وبتاريخ 2011/4/23 انتقلت اللجنة إلى عدلية بانياس (محافظة طرطوس) وهناك باشرت عملها مستعينة بقضاة التحقيق والنيابة العامة، وتم الاستماع إلى ذوي المتوفين والشهود. وفي اليوم التالي انتقلت اللجنة إلى بلدة "البيضة" التابعة لمدينة بانياس، وتم الالتقاء ببعض الأهالي، وإطلاعهم على مهمة اللجنة، والطلب إليهم إعلام من لديه معلومات تتعلق بالأحداث بوجوب مراجعة اللجنة في عدلية بانياس، وفي هذه الأثناء تعرضت اللجنة لبعض التصرفات المخلة بالنظام العام من قبل بعض الأهالي الذين لم يرغبوا بالتعاون مع اللجنة.

بتاريخ 2011/5/11 أصدر السيد نائب رئيس مجلس القضاء الأعلى القرار رقم (1421/ل) المتضمن تعديل المادة (3) من القرار رقم (905/ل) تاريخ 2011/3/31 بحيث تصبح مهمة اللجنة "إجراء التحقيقات الفورية في جميع القضايا التي أودت بحياة عدد من المواطنين المدنيين والعسكريين أو إصابتهم، وجميع الجرائم الأخرى الناجمة عنها أو المرتبطة بها، وذلك في جميع المحافظات، وتلقي الشكاوى بهذا الخصوص. ويعتبر كل من المحامي العام وقاضي التحقيق الأول وأقدم رئيس نيابة عامة في كل محافظة بمثابة لجنة فرعية تتبع لجنة التحقيق القضائية وتباشر مهماتها في نطاق المحافظة وترفع نتائج أعمالها إليها.

تم تحديد مقر خاص للجنة في مدينة دمشق، وتم الإعلان عنه وعن أرقام الهواتف وعن الموقع الالكتروني في جميع وسائل الإعلام المرئية والمسموعة والمقروءة لتلقي الشكاوى من المواطنين أو استقبالهم في مقر اللجنة. وبالفعل باشرت اللجنة عملها في المكان المحدد، كما أن اللجان الفرعية تتابع عملها في جميع المحافظات بشكل متواصل حتى تاريخه...

١١- بالنسبة للمقابر الجماعية في جسر الشغور: قامت مجموعات إرهابية مسلحة مؤلفة من مئات العناصر بالهجوم على أحد مقرات قوى حفظ النظام في جسر الشغور مستخدمة مختلف أنواع الأسلحة والذخائر حيث سيطرت على المبنى من حيث النتيجة وقتلت كافة العناصر الذين كانوا فيه ومثلت بجثثهم وبعد ذلك قام عناصر هذه الجماعات الإرهابية بتجميع عشرات الجثث ممن تم قتلهم ورميهم فوق بعضهم البعض في عدة أماكن بواسطة الجرافات، ومن ثم رمي التراب والأنقاض فوق جثثهم، كل ذلك تم خلال قيام هذه المجموعات بالسيطرة على المدينة المذكورة وترويع سكانها وإجبارهم على النزوح والهرب من منازلهم والاتجاه إلى الأراضي التركية حيث كانت مخيمات اللجوء معدة سلفاً بغية استغلال ذلك إعلامياً عبر عملية التضليل والكذب الإعلامي التي تتم إدارتها ضد حكومة الجمهورية العربية السورية عبر تصوير هؤلاء المواطنين الهاربين من إرهاب الجماعات المسلحة بأنهم لجأوا إلى الأراضي التركية خوفاً من الجيش السوري، وبعد إعادة السيطرة على مدينة جسر الشغور من قبل الدولة وإلقاء القبض على بعض عناصر التنظيمات الإرهابية قام هؤلاء المقبوض عليهم بدلالة السلطات المختصة على الأمكنة التي قاموا بدفن جثث ضحاياهم من رجال الشرطة والأمن العام فيها، حيث تم نبش هذه المقابر الجماعية بحضور وسائل الإعلام وعدد كبير من أعضاء البعثات الدبلوماسية المعتمدين في سورية، نرفق لكم نسخة

١٥

عن شريط تصويري مسجل لذلك، ونفيدكم بأن الملف القضائي المتعلق بالأحداث المذكورة هو قيد الإنجاز لدى القضاء المختص في محافظة إدلب التي تتبع لها مدينة جسر الشغور.

١٢- أما بالنسبة لموضوع تعامل السلطات السورية المختصة مع المحتوى فلابد لنا أولاً من إيراد النصوص القانونية المتعلقة بذلك.

أ- المرسوم التشريعي رقم /٥٤/ لعام ٢٠١١ المتعلق بتنظيم التظاهر السلمي في سورية والذي تتوافق نصوص مواده مع ما هو وارد في تشريعات معظم دول العالم بهذا الشأن لجهة اعتبار التظاهر السلمي أحد الحقوق الأساسية للإنسان وآليات الترخيص للتظاهر والجهة التي تصدر هذا الترخيص والمرجع القضائي المختص بالنظر في الطعن بقرار عدم الموافقة على ترخيص المظاهرة إضافة إلى النصوص العقابية التي تتضمن تجريم أعمال التظاهر أو الشغب غير المرخص والعقاب عليها.

ب- مواد قانون العقوبات السوري التي تجرم وتعاقب تظاهرات وتجمعات الشغب، وهي المواد من رقم /٣٣٥ إلى ٣٣٩/ وفيما يلي نصها:

- المادة ٣٣٥: من كان في اجتماع ليس له طابع الاجتماع الخاص سواء من حيث غايته أو غرضه أو عدد المدعوين إليه أو الذين يتألف منهم أو من مكان انعقاده أو كان في مكان عام أو يعمل مباح للجمهور أو معرض لأنظاره تجهر بصياح أو أناشيد الشغب أو أبرز شارة من الشارات في حالات يضطرب معها الأمن العام أو أقدم على أية تظاهرة شغب أخرى يعاقب بالحبس من شهر إلى سنة وبالغرامة مائة ليرة.

- المادة ٣٣٦: كل حشد أو موكب على الطرق العامة أو في مكان مباح للجمهور يعد تجمعاً للشغب ويعاقب بالحبس من شهر إلى سنة:

إذا تألف من ثلاثة أشخاص أو أكثر بقصد اقتراف جناية أو جنحة وكان أحدهم على الأقل مسلحاً.

إذا تألف من سبعة أشخاص على الأقل بقصد الاحتجاج على قرار أو تدبير اتخذتهما السلطات العامة بقصد الضغط عليها.

إذا أربى عدد الأشخاص على العشرين وظهروا بمظهر من شأنه أن يعكر الطمأنينة العامة.

– المادة ٢٣٧:

١ – إذا تجمع الناس على هذه الصورة أنذرهم بالتفرق أحد ممثلي السلطة الإدارية أو ضابط من الضابطة العدلية.

٢ – وعلى من العقوبة المفروضة أنفا الذين ينصرفون قبل إنذار السلطة أو يمتثلون في الحال لإنذارها دون أن يستعملوا أسلحتهم أو يرتكبوا أية جنحة أخرى.

– المادة ٣٣٨:

١ – إذا لم يتفرق المجتمعون بغير القوة كانت العقوبة الحبس من شهرين إلى سنتين.

٢ – ومن استعمل السلاح عوقب بالحبس من سنة إلى ثلاث سنوات فضلاً عن أية عقوبة أشد قد يستحقها.

المادة ٣٣٩: يمكن الحكم بالمنع من الحقوق المدنية ومنع الإقامة وبالطرد من البلاد وفاقا للمواد من ٦٥ – ٨٢ – ٨٨ في الجنح المنصوص عليها في الفصول ٢ إلى ٥ من هذا الباب

ومن خلال ما سبق بيانه ووصفه في الفقرات السابقة لتظاهرات وتجمعات الشغب والتخريب وما قامت به الجماعات الإرهابية المسلحة من القتل وترويع للمواطنين ومن تدمير وإحراق لمؤسسات الدولة وأبنية إدارتها العامة لفيدكم بأن قوى الأمن الداخلي المختصة تعاملت وما زالت تتعامل مع أية تظاهرة سلمية حتى ولو كانت غير مرخصة عن طريق تأمين الحماية لهذه المظاهرة وكافة المواطنين المشاركين فيها إلى حين تفرقهم من تلقاء أنفسهم وذهاب كل منهم إلى منزله، أما عندما تخرج المظاهرة عن النطاق السلمي ويدخل المشاركين فيها ضمن نطاق أعمال تخريب المباني العامة وإحراقها فيتم مواجهتهم بالقوة العندية المناسبة ودون استخدام أية أسلحة حربية من قبل عناصر قوات حفظ النظام كذلك الأمر عندما يخرج من بين المتظاهرين بعض العناصر المسلحة التي تبادر لإطلاق النار على عناصر حفظ النظام وعلى المتظاهرين أنفسهم لإثارة البلبلة والذعر وتشويه صورة السلطات العامة أمام المواطنين فإن قوات حفظ النظام وخشية منها إلى أرواح المواطنين تبادر إلى الابتعاد عن منطقة الشغب والتظاهر حتى لا يؤدي الاشتباك مع المسلحين إلى إصابة المتظاهرين الآخرين، ولا يسمح بأي حال من الأحوال باستخدام السلاح إلا في حالات الاشتباكات المسلحة مع المجموعات الإرهابية وضمن نطاق الدفاع عن النفس فقط أو في الحالات التي يقوم فيها عناصر هذه المجموعات بأعمال الترهيب أو القتل الجماعي للمواطنين الآخرين في مناطق تواجدهم، وفي جميع الأحوال فإن الاستراتيجية الوحيدة المطبقة في سورية لجهة ضبط الحشود

والتعامل مع التظاهرات سلمية كانت وهي نادرة جداً أم غير سلمية وهي السائدة منذ بدء الأحداث هي ضبط النفس إلى أبعد الحدود وأقصاها وقد أدت هذه الإستراتيجية التي اقترنت بأوامر صارمة لجهة عدم استخدام الأسلحة حتى مع التظاهرات التخريبية إلى قتل المئات من عناصر وضباط قوات حفظ النظام وإصابة الآلاف منهم بجروح خطيرة أصيبوا بها بسبب استخدام المجموعات التخريبية والإرهابية للأسلحة الحربية والسيوف والخناجر وإن أي عنصر أو ضابط من قوات حفظ النظام يخرق هذه الأوامر أو يتجاوز على الصلاحيات الممنوحة له يتعرض للعقوبات الصارمة المنصوص عليها في هذا الصدد بالقوانين الجزائية السورية النافذة، ولا يوجد أية حصانة لأحد أو لأية جهة في هذا المجال، أما عن إسعاف المصابين وتأمين الخدمات الطبية لهم فإن الجهات المختصة ضمن هذا المجال تقوم بإسعاف الجميع وتأمين الرعاية الطبية اللازمة لهم سواء كانوا من المتظاهرين أو من الإرهابيين أو من عناصر حفظ النظام وبنفس السوية والأداء للجميع، وتعزيزاً لهذه الإجراءات فقد صدرت التعليمات لقوات حفظ النظام بعدم توقيف أي مصاب تم إسعافه إلى أية مشفى أو مستوصف طبي مهما كانت فعاليته الجرمية خلال أعمال الشغب التي أصيب خلالها.

١٣- إن عملية الرصد والتفتيش التي تمارس من قبل وزارة العدل ومن قبل وزارة الداخلية على مختلف السجون هي عملية دائمة ومتواصلة، وتتم بشكل منهجي وفعّال، وفي جميع الأوقات، وقد أورد قانون أصول المحاكمات الجزائية المنصوص الواجبة حول ذلك في المواد من /٤٢١/ إلى /٤٢٥/ منه وفقاً لما يأتي:

المادة ٤٢١: تنظيم السجون ومحال التوقيف بمرسوم يتخذ في مجلس الوزراء.

المادة ٤٢٢: يتفقد قاضي التحقيق وقاضي الصلح مرة واحدة في الشهر ورؤساء المحاكم الجزائية مرة واحدة كل ثلاثة أشهر على الأقل الأشخاص الموجودين في محال التوقيف والسجون.

المادة ٤٢٣: لرؤساء المحاكم الجزائية وقضاة التحقيق وقضاة الصلح أن يأمروا حراس محال التوقيف والسجون التابعين لمحكمتهم بإجراء التدابير التي يقتضيها التحقيق والمحاكمة.

المادة ٤٢٤: على كل من علم بتوقيف أحد الناس في أمكنة غير التي أعدتها الحكومة للحبس والتوقيف أن يخبر بذلك النائب العام أو معاونه أو قاضي الصلح.

المادة ٤٢٥:

١- عندما يبلغ الموظفون المذكورون في المادة السابقة مثل هذا الخبر عليهم أن يتوجهوا في الحال إلى المحل الحاصل فيه التوقيف وأن يطلقوا سراح من كان موقوفاً بصورة غير قانونية.

٢- وإذا تبين لهم سبب قانوني موجب للتوقيف أرسلوا الموقوف في الحال إلى النائب العام أو قاضي الصلح العائد إليه الأمر.

٣- وعليهم أن ينظموا محضر بالواقع.

٤- إذا أهملوا العمل بما تقدم عدوا شركاء في جريمة حجز الحرية الشخصية وجرت الملاحقة بحقهم بهذه الصفة.

١٤- بالنسبة لموضوع المواطنين السوريين من أصل كردي فقد صدر المرسوم التشريعي رقم /٤٩/ تاريخ ٢٠١١/٤/٧ الذي نص على منحهم الجنسية العربية السورية وبالتالي يستطيع أي منهم الحصول على الجنسية ويعتبر بالتالي مواطناً سورياً يتمتع بكافة حقوق وواجبات المواطن السوري على كافة الأصعدة وبكل المجالات وقد وصل عدد الذين حصلوا على الجنسية إلى الآلاف منهم.

١٥- بالنسبة للقوانين التي يجري العمل على إصدارها حالياً ضمن نطاق عملية الإصلاح الجارية في سورية فقد أقر مجلس الوزراء قانوني الانتخابات والأحزاب السياسية تمهيداً لصدورهما ونود أن نعرض عليكم ما تم القيام به في إطار إصدار قانون الانتخابات العامة من خطوات بهدف إطلاعكم على المراحل التي يمر بها إصدار أي من التشريعات الحديثة في سورية لكي تكون مواكبة عن أفضل النصوص القانونية المعمول بها في معظم دول العالم وفقاً لما يلي:

أصدر السيد رئيس مجلس الوزراء القرار رقم (٦١٨٦) تاريخ ٢٠١١/٥/٨، المتضمن تشكيل لجنة مهمتها إعداد مشروع قانون جديد للانتخابات العامة يتوافق وأفضل المعايير العالمية المتعارف عليها، على أن تنجز اللجنة مهمتها خلال أسبوعين...

وتضم اللجنة:

- د. نجم الأحمد — معاون وزير العدل
- حسن جلالي — معاون وزير الداخلية
- محمود صالح — المستشار القانوني في رئاسة مجلس الوزراء

– د. محمد يوسف الحسين	أستاذ في كلية الحقوق بجامعة دمشق
– د. جميلة شربجي	أستاذ في كلية الحقوق بجامعة دمشق
– د. محمد خير العكام	أستاذ في كلية الحقوق بجامعة دمشق
– فوزي معلسة	المستشار في وزارة الإدارة المحلية
– خالد كامل	مدير المجالس في وزارة الإدارة المحلية.

وإستناداً إلى القرار المشار إليه أعلاه نبين الآتي:

– عكفت اللجنة موضوع القرار أعلاه على عقد اجتماعات يومية متتالية إلى أن ألهت مشروع القانون.

– اطلعت اللجنة على القوانين النافذة في دول عديدة منها فرنسا– بلجيكا– مصر– الجزائر– الأردن– العراق– فلسطين...

– كما اطلعت اللجنة على القوانين والأنظمة السورية سواء النافذة، أو ما كان نافذاً قبل هذه القوانين.

– استعانت اللجنة بآراء ومقترحات عدد كبير من المختصين ورجال القانون (أساتذة جامعات– قضاة– محامون...)، ومن مختلف التخصصات والشرائح العمرية، وقد كان لخبرتهم وآرائهم دوراً في إثراء مشروع القانون.

– انتهت اللجنة من عملها قبل الموعد المحدد بيوم واحد.

– عرض مشروع القانون على موقع "التشاركية" التابع لرئاسة مجلس الوزراء، وعلى المواقع الالكترونية لوزارات العدل، والداخلية، والإدارة المحلية، وكان عدد الزيارات قد تجاوز (٣٤,٠٠٠) زيارة، وكان عدد الآراء المسجلة نحو (٣٤٠٠) ملاحظة.

– تمت دراسة جميع الملاحظات الواردة، والأخذ بجميع الملاحظات الموضوعية التي تسهم في إثراء مشروع القانون، كما أسهم البرنامج الإنمائي للأمم المتحدة UNDP بملاحظات قيمة تم الأخذ بها جميعها.

ولعل أهم ما تضمنه مشروع القانون لجهة الالتزام بالمعايير العالمية:

قانون انتخابات واحد:

تضمن مشروع القانون جمعاً للأحكام الموضوعية المتعلّقة بانتخاب أعضاء مجلس الشعب ومجالس الإدارة المحلية في قانون واحد، أسوة بما عليه الحال في غالبية دول العالم.

الأهداف:

٢٠٠

وكان الهدف المبتغى هو تنظيم الأحكام الموضوعية المتعلّقة بهذه الانتخابات، وتأمين سلامة العملية الانتخابية، وحق المرشحين في مراقبتها، وتضمين مشروع القانون نصوصاً تضمن معاقبة المخالفين بالعملية الانتخابية وبإرادة الناخبين، إضافة إلى تأمين تمثيل الشرائح الاجتماعية الأوسع في المجتمع...

وجود إدارة انتخابية مستقلة ومتكاملة عضوياً وفقاً للمعايير الدولية:

ذلك أن نزاهة الانتخابات من الناحية العملية إنما تكمن في كيفية تنظيمها وتنفيذها على أرض الواقع، مما يقتضي وجود جهة محايدة لضمان تطبيق الضوابط القانونية، فلا يجوز لأحد أن يكون طرفاً في منافسة ما وحكماً فيها، وبمعنىً آخر لا يجوز لمن تكون له مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في نتيجة الانتخاب القيام بتنظيمها أو إدارتها. لذلك كان الحرص في مشروع القانون على أن يتولّى القضاء عملية الإشراف على الانتخابات وإدارتها، فكانت اللجنة العليا للانتخابات التي تتولّى هذه المهمة، كما أن اللجنة الفرعية في كل محافظة هي لجنة قضائية، ولم يترك للسلطة التنفيذية إلا جانباً بسيطاً من الأمور الإدارية.

لجان انتخابية مستقلة:

ولأن المعايير الدولية تقتضي أن تكون الإدارة الانتخابية مستقلة ومتكاملة عضوياً، فإن مشروع القانون كان قد أفرد نصوصاً واضحة تتعلّق بتشكيل لجان انتخابية مستقلة وحيادية تكون مسؤولة عن تنظيم وإدارة العملية الانتخابية بمختلف مراحلها ومستوياتها، وقد جرى تحديد الاختصاصات والمسؤوليات على نحو يعكس أعلى مستويات المصداقية والنزاهة في العملية الانتخابية.

الدوائر الانتخابية:

أخذاً بالمفاهيم السياسية والدستورية المتعلقة بفلسفة التمثيل سواء في المجالس النيابية (مجلس الشعب) أو المجالس المحلية فقد كان الحرص في مشروع القانون على أن تكون الدوائر الانتخابية بالنسبة لانتخابات مجلس الشعب دوائر كبيرة نسبياً لأن عضو مجلس الشعب لا يمثل رقعة جغرافية محددة، وإنما هو ممثل للشعب بأكمله، بينما كانت الدوائر الانتخابية بالنسبة للانتخابات المحلية دوائر صغيرة تتناسب ومفهوم التمثيل المحلي.

شروط الترشيح:

تم رفع الحد الأعلى للمدة الزمنية المتعلّقة بالمتجنس من (٥) إلى (١٠) سنوات. وقد استثنى مشروع القانون الذين اكتسبوا الجنسية السورية بموجب المرسوم رقم (٤٩) لعام ٢٠١١ (المتعلّق بمعالجة مشكلة إحصاء ١٩٦٢)، إذ يحق لهم الترشح فوراً دون انتظار لمرور عشر سنوات.

الدعاية الانتخابية:

نظم مشروع القانون موضوع الدعاية الانتخابية متيحاً إمكانية الوصول إلى مختلف وسائل الإعلام، بحيث تتاح فرصة معقولة للمتنافسين في الانتخابات بأن يعلنوا عن برامجهم الانتخابية.

مراقبة العملية الانتخابية:

أتاح مشروع القانون للمرشحين أو من يمثلهم قانوناً حق الرقابة على العملية الانتخابية بهدف التأكد من سير الانتخابات بنزاهة بعيداً عن أي تزوير أو تلاعب، وتشمل هذه الرقابة عمل اللجان، والانتخاب، وفرز الأصوات، وكافة الأمور المتعلّقة بالعملية الانتخابية إلى حين إعلان النتائج.

الجرائم الانتخابية:

تم إفراد فصل خاص في مشروع القانون فيه عرض مفصّل ومسهب لكل فعل أو امتناع عن فعل من شأنه أن يشكل جرماً انتخابياً، وذلك على نحوٍ من شأنه خلق جو من الأمان القانوني. وفي مشروع القانون جرى تحديد نطاق الجرائم الانتخابية بشكل دقيق، وجرّمت الأفعال التي من شأنها الاعتداء على مكونات العملية الانتخابية.

الملاحقات الانتخابية:

حرص مشروع القانون على وجود مراجع مختصة يمكن للناخب أو المرشّح اللجوء إليها بشكل مباشر لعرض طعنه في أمر من الأمور المتعلّقة بالعملية الانتخابية، بدءاً من لجنة الانتخاب، وكذلك لجنة الترشيح، واللجان الفرعية، وانتهاء بإمكانية الطعن بالنتائج الانتخابية في صيغتها النهائية أمام المراجع القضائية المختصة. وفي جميع هذه المراحل حددت آجال زمنية قصيرة إن لجهة الطعن أو البت فيه، وذلك بما لا يؤثر على سير العملية الانتخابية وبما يضمن حقوق الطاعنين في آن معاً.

- تم تشكيل لجنة وزارية لمراجعة القانون في صيغته النهائية.
- أقر مجلس الوزراء مشروع القانون تمهيداً لصدوره.

١٦- نرفق ربطاً كافة النصوص التشريعية ومشاريع القوانين التي تحدثنا عنها في معرض إجابتنا هذه، وتسعة أقراص ليزرية (CD) تتضمن تفنيداً لجريمة مقتل حمزة الخطيب وفقاً لشهادات ذويه، إضافة لموضوع المقابر الجماعية بجسر الشغور وأعمال التخريب والإرهاب في بعض المحافظات واعترافات بعض أعضاء المجموعات الإرهابية المسلحة بما قاموا به من أعمال إجرامية.

رابعاً: أخيراً فإن حكومة الجمهورية العربية السورية تؤكد مجدداً سعيها الدائم إلى استمرار التعاون معكم في كافة مجالات عملكم وتقديم العون لكم في مهامكم والإجابة على تساؤلاتكم من أجل الوصول إلى الحقيقة في كافة المواضيع التي تتواصل معكم بشأنها، حتى تتمكنوا من انجاز أزاراتكم وآرائكم حولها بشكل عادل وحيادي بعيداً عن الوقائع الملفقة التي تقدمها لكم بعض المصادر من أجل الظهور أمامكم بمظهر المدافع عن حقوق الإنسان عبر تشويه سمعة الجمهورية العربية السورية بهدف الوصول إلى أهداف غير مشروعة، ولابد من الإشارة لكم بأن عملية الإصلاح التشريعي والسياسي مازالت مستمرة في سورية بخطوات واسعة وبما يتوافق مع المعايير والأسس الراسخة في الدستور السوري ويتطابق مع المعايير المعمول بها دولياً، إضافة إلى الاستفادة في ذلك من التفاعل الايجابي والمثمر والمستمر القائم فيما بيننا.

[Unofficial translation]

Note verbale dated 5 August 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the United Nations High Commissioner for Human Rights

Geneva, 5 August 2011

First: The government of the Syrian Arab Republic expresses its continued interest to cooperate with the United Nations High Commissioner for Human Rights, and confirms its persistence in uncovering and exposing facts about the questions raised. The Government will do so to exclude all fabricated claims, made up lies and false information that are being submitted to the High Commissioner from sources with questionable objectives and methods that are immoral, inhuman, unlawful methods aimed at discrediting Syria.

Second: The Government of the Syrian Arab Republic re-affirms the basic principles guiding its logic in dealing with matters to be discussed; it is according to the following points:

The Constitution of the Syrian Arab Republic guarantees freedom of expression. The Government has the responsibility to protect and promote the practice of the right of freedom of expression, and to develop a nurturing environment aimed at cultivating this basic right for its citizens in order to achieve a positive outcome for the Syrian society.

The right to peaceful demonstrations is also secured by the constitution of the Syrian Arab Republic. A law regulating the exercise of this right in accordance with internationally recognized standards has been recently issued.

Syrian laws contain texts clearly aimed at reinforcing reprehension for committing acts of torture, or distress of any kind.

Syrian laws provide for punishment for acts resulting in depravation of freedom or illegal imprisonment, whether carried out by private individuals or by persons affiliated with the authorities.

One of the main pillars of the policy adopted by the Syrian Government is to defend, protect and advance human rights in the country and abroad.

Fighting corruption is an ongoing process, and the Government of the Syrian Arab Republic is determined to pursue and advance legislations complementing the mechanisms addressing this phenomenon. In this area, we are in line with the laws adopted by leading countries.

The government of the Syrian Arab Republic is actively working on developing political activism in Syria; it has proven its intention by proceeding to making important decisions and taking comprehensive steps in this regard.

A comprehensive national dialogue among all segments of the Syrian society is the best approach to achieve reform and development in subjects related to politics, legislations, society and economy.

In order to achieve the highest standards of social justice for all individuals in the society, it is decided that the rule of law and the judiciary are the two most important pillars upon which the overall reform process shall be built.

Based on the above, and since the beginning of the events in March 2011, we confirm that the concerned Syrian authorities have accompanied and protected peaceful demonstrations,

and made sure everybody went back home safe; demonstrations where protestors had legitimate claims and aspirations aimed at reform and stopping corruption, those who had chosen a civilized manner of conduct, reflecting the nature and essence of the relationship between individuals in a society and the state. The way things worked out did not satisfy third parties inside the country and abroad, whose sole aim is to destabilize the Syrian society. Armed terrorist groups emerged; started assaulting, terrorizing and murdering peaceful demonstrators. Members of terrorist groups operate by engaging in demonstrations; they carry sticks, swords and knives, and start to agitate the crowds, set cars on fire and sabotage public and private properties. They also shoot fire arms on protestors and security forces alike, aiming to kill as many as possible. The reason terrorists attack protestors is because they demonstrate under protection of authorities. In reality, the main goal of these groups is to discredit authorities in Syria and portray the Government as if it is employing brutal force to repress protestors. Their actions are accompanied by a misleading press campaign against Syria, a campaign conducted by foreign media to coincide with few "fatwas" uttered by the so-called Muslim clergymen. "Fatwas" incite violence, murder and bloodshed justified by fake religious reasoning. This is the same methodology and expiatory logic adopted by terrorist organizations in other parts of the world, while always seeking to destroy the societies where they operate. Benefiting from substantial external funding, dormant terrorist cells were reactivated, expressing themselves in public, using contemporary means of communication, and weapons smuggled through the Syrian borders. They use mosques to stock ammunition and weapons, a scenario that took place in the case of Al-Omari mosque and few other mosques in Dar'a and other provinces in the country. These actions are also facilitated by mosque attendants, who aided, covered up and coordinated invitations to kill, while propagating their perverse religious ideologies among gullible individuals to produce actions of murder, sabotage and terror against police agents and armed forces as well as among peaceful demonstrators, the number of deaths reached hundreds among armed forces of all ranks, as well as thousands of injured, victims of gunshots or stabbing wounds or those who were severely beaten, in addition to terrorists maiming cadavers of police agents and military personnel.

With respect to the recent abolition of the State of Emergency Law, individuals who are arrested for committing illegal actions are transferred, according to the Syrian code of criminal procedures, to specialized instances in the judiciary system. Arrests in Syria are no longer taking place under the State of Emergency Law. All arrested individuals are transferred to public prosecutors within 24 hours of their initial arrest to become in court custody. In most cases transferred suspects are immediately released except those who have committed acts of murder, setting fire to or sabotaging properties and are prosecuted by the competent judicial authority in accordance with the Law. Those who are proven innocent, will be declared as such by the court. Those who are proven guilty of the mentioned crimes will be judged and punished according to directives provided by the Syrian penal code.

Third: answers presented by the Syrian government to 15 July 2011 questions asked by the Office of the High Commissioner for Human Rights:

1. Three legislative Decrees were issued on 15 July 2011. Legislative decree number (161), stipulating the abolition of the State of Emergency Law. Legislative decree number (53), stipulating the abolition of the Supreme State Security Court -which was established on 28 March 1968 by legislative decree number (47)- and the transfer of all cases in deliberation before the Supreme State Security Court onto the relevant judicial authorities, according to Syria's criminal justice regulations, and in light of the legislative decree number (55) containing the amendment of Article (17) of Criminal Procedures Code, to allow the competent law enforcement and related bodies to investigate crimes described in the general penal code, crimes touching on state security, and public safety matters. These investigations should not exceed seven days, during which evidence would be collected and suspects would be heard. The reservation period of seven days is renewable for a maximum

of 60 days by order of attorney general on a case by case basis. According to code of criminal justice regulations, law enforcement officials are bound to bring suspects to a judge at the end of seven days. In the absence of realistic or legal obligations, specific to a single investigation, it is permitted to keep suspects beyond the period of seven days. The public prosecutor needs to be informed of details of the investigation and, if necessary, could be asked for an additional detention period for further questioning and collection of evidence. He could then accept or refuse the demand for extension, in which case, the suspect will be immediately referred to a court of law.

To sum up what was stated in relation to the points in question, we would like to convey that the abolition if the State of Emergency Law will result in no emergency arrests related to public safety or national security crimes taking place in Syria. Only texts mentioned in the criminal justice code will be applied to mechanisms and justifications of pre-trial detention. Generally speaking, those regulations prohibit arresting suspects for over 24 hours before they are presented to court to become in the custody of law, the regulations in question allow for extension of detention period after the approval of the attorney general and in accordance with the nature and outcome of investigations. This applies to most crimes mentioned under the Syrian law. Exceptions include detention periods and detention mechanisms related to crimes affecting national security or public safety. As for the legal procedures used in implementing the abolition of the State of Emergency Law, all cases currently deliberated before the Supreme State Security Court are transferred to relevant judicial authorities according to criminal justice regulations. Suspects in these cases are also transferred to their respective provinces to stand in courts with relevant competencies, to be judged according to procedures dictated by the Syrian penal code.

2. Concerning general amnesty implementation, it is up to respective prosecution authorities in every region and province in Syria to execute rules of general amnesty according to the content of the legislative decree issued in this regard, and the directives provided by the Syrian penal code and regulations of criminal courts. Immediately following the issuing of the general amnesty decree, detainees who will be granted amnesty will be considered; records of their cases in prisons, court registers and public persecution offices will be opened; and the attorney general will issue appropriate decisions for immediate release (for those to whom general amnesty applies for the whole period of their sentences). As for those who are partially included in general amnesty decree, their release will be decided by investigation judges and the competent criminal courts deliberating their cases, courts make their final decisions, while taking into consideration the effect of general amnesty on the relevant portion of detainees' sentences.

3. Except for a medical committee, no other committee was formed to study individual cases of detainees who could be included in the general amnesty decree. Prisoners are invited to submit requests to consider their cases according to the law by the public prosecutor and competent courts.

4. A list describing the numbers of prisoners included in the general amnesty decree:

decree number	*issue date*	*Number of individuals included*	
Legislative decree number 34	3 July 2011	*province*	*number*
		Damascus	138
		Aleppo	244
		Damascus country side	4'195
		Idlib	97
		Homs	57
		Hama	185

decree number	*issue date*	*Number of individuals included*	
		Latakkia	52
		Tartus	37
		Daraa	52
		Swaida	11
		Dair Al Zor	46
		Hasaka	57
		Raqa	56
		total	**5'227**

Legislative decree number 61	*31 May 2011*	*province*	*number*
		Damascus	323
		Aleppo	66
		Damascus country side	1'431
		Idlib	65
		Homs	168
		Hama	61
		Latakkia	38
		Tartus	160
		Daraa	45
		Swaida	26
		Dair Al Zor	50
		Hasaka	46
		Raqa	160
		total	**2'684**

Legislative decree number 72	*20 June 2011*	*province*	*number*
		Damascus	196
		Aleppo	103
		Damascus countryside	344
		Idlib	32
		Homs	30
		Hama	59
		Latakkia	1'600
		Tartus	13
		Daraa	12
		Swaida	55
		Dair Al Zor	31
		Hasaka	27
		Raqa	20
		total	**2'522**

Thus, 10,433 detainees are included in the amnesty decrees issued and were immediately released according to the list mentioned above. Consequently, this does not include detainees for violations and misdemeanors, or pending cases of crimes for which detainees might benefit from partial amnesty coverage at the moment of sentencing. They could get amnesty for half or quarter of the sentence. In addition, this does not include those evading justice unless they surrender within the periods specifies by the decrees. It should also be noted that crimes of treason, espionage, terrorism and rape are not included in this amnesty. Those two decrees are most comprehensive and extensive when compared to all previous decrees related to amnesty in the country. It is noteworthy that the general amnesty decree issued on 31 May 2011 has included all leaders and members of illegitimate political organizations and associations with the exception of terrorist organizations using means of terror to reach their objectives. The Government of the Syrian Arab Republic in its plan to include all parties of the Syrian society in a comprehensive national dialogue has included members of the Muslim Brotherhood Party in its general amnesty, despite the fact that the party in question had used, for decades, terror, murder and destruction as principal means – among others- to achieve its goals in the country. Detainees of the Communist Labor Party have received the same amnesty. Decisions to facilitate return to Syria for those who are included in this amnesty are issued and all procedures related to security clearances for Syrian citizens are lifted.

5. Following abolition of the State of Emergency Law, as it was mentioned previously, criminal court procedures under the Syrian judicial law remain the basis for arresting crime suspects. This includes detainees arrested for participating in riots, sabotage and terrorism in the so-called peaceful demonstrations currently taking place in Syria. When it comes to peaceful protestors, who are demonstrating according to the rules of the law, no arrests were conducted except for few cases where demonstrators have broken rules related to the legislative decree number (54) of 21 April 2011, regulating citizens' peaceful demonstration rights, detainees are immediately released, while recidivists are released in five days of their arrest. When demonstrations are not peaceful, regulations provided by the Syrian penal code as mentioned in the legislative decree number (148) of the year 1949 will be applied by the judiciary instances on a case by case basis. Syria is often subject to activities of terrorist groups, who are equipped with the latest weapons and technologies. They propagate organized violence which is in opposition to international laws and Syrian laws alike and they are supported by unprecedented misleading mass media campaign. It is unreasonable for any sovereign state to be asked not to respond to insurgents' terrorist attacks reaching its citizens, both military and civilians, and sabotaging public service buildings, or not to bring those criminals to justice.

6. Legal procedures adopted by law enforcement bodies in Syria following the abolition of the State of Emergency Law and applied to situations of arrests and detentions conform to legislations dictated by Syria's criminal code. All security forces and police follow article 8 of the law in question which constitutes the basis for the work of the attorney general. The members of law enforcement bodies are charged, according to Article number 6 of the same law, with investigating, collecting evidence, arresting criminals and bringing them to court to be judged. We have no detainees unlawfully arrested with regards to peaceful demonstrations. If your question concerns individuals who have used weapons or terrorist acts against the state, it is an entirely different matter. Yet even for those who have committed terrorist acts, we are ready to cooperate. We need to receive specific names and information to be able to deliver documents concerning the persons in question. We cannot respond to claims which lack the basis of reasonable evidence.

7. Concerning Hamza Al-khateeb, we inform you that this person was participating in a terrorist attack on a residential suburb in the Dara'a province the moment he was killed. He

carried a sharp weapon in his hand, he received few shots from a short distance, most probably by his fellow terrorists. We will attach a detailed report including procedures and results of judicial investigations and medical exams performed on his cadaver.

8. Syrian penal code contains clear texts in relation to committing acts of violence or torture on detainees, including severe punishment for conducting unlawful imprisonment. Related to this point, following, is our answer in details:

(a) Personal freedom is a sacred right guaranteed by the Constitution and the law. Detaining individuals without proper charges formulated according to judicial regulations is prohibited. It equals unlawful imprisonment and is punishable by the law. Article number (357) of the penal code states that conducting unlawful detention or imprisonment is punishable by a temporary hard labor sentence. Article (358) states that a punishment of three years of imprisonment is applied to prison guards, managers of disciplinary institutions and their staff when they accept to receive detainees without proper legal warrant, or court decision, or when they keep detainees beyond the legal term of sentences. When a Syrian citizen is arrested, he is informed of the legal reason for his arrest, the crime he is accused of and the article of law which will determine his punishment. He is also given copies of files containing information of invitation to interrogation. A magistrate examining felony or misdemeanor cases has the authority to issue an invitation for interrogation that will eventually be substituted by an arrest warrant after interrogation of the suspect, when it applies. When a defendant is detained for over 24 hours without being interrogated or brought to the attorney general, his detention is considered to be an unlawful arbitrary act. Whoever is responsible for this situation will be persecuted according to article number (358) of the penal code for unlawful imprisonment.

(b) Article number (391) of the penal code stipulates punishment for conducting any kind of torture, according to the following text:

He who conducts illegal torture acts in order to get someone to admit a crime, or deliver information related to a crime, will receive a punishment of imprisonment for 3 months to 3 years. If acts of torture committed led to illness or injury of the person tortured, a minimum punishment by the law is one year of imprisonment. The expression used in the text of this law singles out “the slightest forms of torture”.

It should also be mentioned that the Syrian Arab Republic has joined the International Convention Against Torture and has presented its report on 3-4 May 2010 and relevant documents to the Committee.

The Syrian Arab Republic is committed to all the principles of the International Convention Against Torture and supports measures taken against torture and other cruel, inhuman or degrading treatment. In Syria, it is agreed that from constitutional, jurisprudential and legislative view points, when a treaty completes its ratification procedure of constitutional precedence over any legislative text in force, it is treated equally to any national legislation. When it is inconsistent with the text in question, it will rule over the existing text, as it will be considered as an improvement.

When we sum up the 1973 permanent Syrian constitution, especially the two articles number (71) and (104), we realize that it gives treaties a value equal to domestic Syrian laws. This means that when a treaty is concluded and properly approved by constitutional rules, even when it contradicts with an enforced domestic law, it will have an equal value to it.

Having said that, allegations that torture is performed routinely by Syrian law enforcement officers or that authorities tacitly encourage torture during

interrogations of suspects in places of detention are untrue, it has no legal or material evidence. Following Abolition of the State of Emergency Law, decree number (161) on 21 April 212011, and decree number (55) on 21 April 2011, the possibility of maintaining allegations of the existence of arbitrary detention or abuse of the law in any of our law enforcement institutions is no longer plausible.

Here is a list containing the numbers of cases of allegations of torture performed on detainees:

courts	*Number of cases*
Damascus Court	1
Damascus countryside court	5
Aleppo Court	1
Lattakia Court	1
Dair Al Zor Court	2
Hama Court	1
Idlib Court	none
Raqqa Court	none
Hasaka Court	none
Homs Court	none
Tartus Court	none
Dara Court	none
Swaida Court	none
total	**12**

Authorities conduct investigations in these cases under the judiciary system as they are usually cases involving suspects which accuse interrogators of torture in order to get less punishment for their crimes. If it proven that torture has been used, the investigation will be considered invalid. Confessions proven to be under torture are also invalid.

No valid confession can be obtained by torture. Yet, when this happens, it has no value without additional supporting evidence.

The general authority of the Cassation Court, which is the highest judicial authority, produces jurisprudence rules that have the status of legal rules. For fear of making a serious professional error, jurisprudence of the Cassation Court is respected by all judges. Cassation Court declared that the mention of a confession made by an accused of a crime in a police report is invalid, unless it is supported by additional evidence (The general authority of the Cassation Court, decision number 293, in the court case number 538 of the year 2005). It also stipulates that confessions in presence of law enforcement agents are revocable, it is not considered as legal proof of crime unless supported by additional evidence (Decision number 400, in the court case number 97 of 2005). A confession mentioned in a police document is not a basis for judgment and neglecting essential motives and other evidence pieces or refraining from discussing these elements is considered to be a serious professional error (Decision number 52, in the court case number 259 of 2006). Information obtained by force in police stations, although it might appear to be important for the investigation taking place, and might help to uncover the truth, is legally invalid, unless supported by additional pieces of evidence. Not taking into consideration

information obtained by force is not regarded as a serious professional error (Decision number 222, in the court case number 1097 of the year 2006).

Torture victims are authorized to claim compensational measures. Compensation is adapted to the extent of proven physical and moral damages, and is decided by courts on a case by case basis. It is mentioned in the law that individuals who commit unlawful acts leading to physical and moral damages are liable. According to Syria's civil code they are legally responsible for compensating their victims.

9. We have no records involving death as a result of torture during detention. Please provide us with your information related to this question, if you have any.

10. To answer to your question concerning the Committee of Judicial Inquiry established to examine and investigate crimes that occurred as a result of the ongoing events in Syria: A judicial committee was created following decision of vice-president of the Supreme Judicial Council, decision number (905/L) of March 31st, 2011 with the following:

- President: Judge Tayseer Qala Awwad / Syrian Republic General Prosecutor
- Member: Judge Mohamed Deeb Al Maqtaran / President of the Judicial Inspection Department
- Member: Judge Hassan Al Saeed / Attorney General of Damascus
- Member: Judge Ahmad Al Saeed / First Investigation Judge in Damascus

The mission of this committee is to immediately investigate cases of murder of a number of citizens in the Dara'a and Lattakia provinces.

On 31 March 2011, the day the committee was created, all its members moved to Dara'a province and proceeded to hearing witnesses, victims' family members, and people injured in the events, also, in collaboration with 'investigation judges and prosecutors from Dara'a. They have also examined cadavers of victims. The former mayor of Dara'a and a number of high ranking security services individuals were heard. The committee issued a decision regarding the former mayor and the former president of Dara'a Branch of political security office; they were both banned from leaving the country. On 2 April 2011, members of the judicial committee moved to Lattakia, collaborated with investigation judges and prosecutors, heard and included statements of victims' family members, witnesses and injured citizens in hospitals.

On 5 April 2011, committee members moved to Duma (Damascus Countryside) to start its investigation at the judicial center of Duma. Victims' family members, witnesses and injured citizens were heard...

On 19 April 2011, Vice Chief Justice issued decision number (1092/L), restructuring the judicial committee as follows:

- President: Judge Mohamed Deeb Al Maqtaran/ President of the Judicial Inspection Department
- Member: Judge Hassan Al Saeed/ Attorney General of Damascus
- Member: Mohamed Radwan Hijja / Third Referral Judge in Damascus Countryside
- Member: Judge Ahmad Al Saeed / First Investigation Judge in Damascus

On 21 April 2011, Committee members moved to Tartus, met with attorney general and the general prosecutor, they were informed of facts related to the events taking place in the province.

On 23 April 2011, Committee members moved to Banyas, proceed their work in collaboration with investigation judges and the general prosecutor. Victims' family members, witnesses and injured citizens were heard. The next day, the committee members moved to the village of Baida near Banyas. There they met with residents of the village, explained the mission of this committee and asked residents to give any information they might have about the recent events and cooperate with the Judiciary. Committee members observed at this point some acts of disturbance of the public order generated by citizens who refused to cooperate with the committee.

On 5 May 2011, the Deputy Chief Justice issued decision number (1421/L), altering article number (3) of decision number (905/L) of 31 March 2011. The description of committee's mission becomes "Taking on immediate investigations of the cases of murder against citizens among civilian and military personnel, or the cases of their injury, and all crimes related or resulted from it, this mission applies to all provinces of Syria, and the committee is authorized to receive complaints with this regard. All attorneys general, first investigation judge and the chief prosecutor general, who have the most seniority in every province, are to be considered members of subcommittees initiating investigations in their respective provinces and reporting to the main investigation committee.

To facilitate receiving of citizens, or their complaints, a physical location in Damascus with telephone, fax numbers and email address was chosen. Its contact information was published in all media. Today, the investigation committee operates from that location, while subcommittees work in their respective provinces.

11. In the subject of mass graves in Jisr al-Shughur: using different kinds of weapons and fire arms, hundreds of armed terrorists attacked a law enforcement office in Jisr al-Shughur. The terrorist group took control of the building, murdered all personnel working at that time, maimed and dragged their bodies by bulldozers to form piles of dead bodies in different locations. Piles were then covered with dirt and debris. This incident took place while terrorist groups took over the city of Jisr al-Shughur, terrorized its inhabitants and forced them to leave their houses and take refuge at the Turkish border, where tents were erected waiting for them. This incident was exploited by a massive misleading campaign conducted by media hostile to the Government of the Syrian Arab Republic. It portrayed refugees running away from armed terrorist groups as if they were running from attacks perpetuated by the Syrian army. When army forces eventually took control of the city, they arrested some members of the terrorist groups who indicated locations of mass graves that contained bodies of police and security services personnel. The bodies were dug out in presence of a number of press and media and members of accredited diplomatic missions in the country. Attached please find a visual record related to this incident. As for the judicial file, it is being completed by the competent judiciary department in the province of Idlib, administrative location of the city of Jisr al-Shughur.

12. In the claims related to the way crowds were treated by the Syrian authorities, we need to mention legislative texts related to the subject:

(a) Legislative decree number (54) of the year 2011, related to regulating peaceful demonstrations in Syria - mainly considering the right to demonstrate peacefully as one of the basic human rights- is a decree in compliance with most world states' legislations in this regard, it regulates mechanisms of exercising the right to peaceful demonstrations, designates authority departments responsible for issuing permissions of peaceful demonstrations, it names a judicial authority reference to appeal decisions refusing to grant permit to demonstrate. It also contains texts related to forms of legal punishment when demonstrations do not abide by this decree or in case of riots.

(b) Syrian penal code articles related to prohibiting people's demonstrations and gatherings, articles number 335 and 339 as follows:

- **Article number 335:** All persons present in a gathering which is not of a private nature in its purpose or final objective, in relation to the number of individuals invited or present, or in relation to the location of the meeting, if it is in a public location or a location of a possible public access or a location visible by the public, when the person utters a riot calls or song, or displays an emblem that carries the potential of disturbing public security, or if the person participates in any other riot, is punishable by the law with a month to a year imprisonment and a 100 Syrian pounds fine.
- **Article number 336:** All rallies, or procession on public roads, or in location with public access is considered as a riot, and participants are punishable by the law with a sentence for one month to a year imprisonment.

  This applies to three or more people, with the intent to commit a felony or a misdemeanor, and if at least one of them carries a weapon.

  It applies to a gathering of seven or more people, with the intention to pressure the government into changing decisions or measures by means of public protesting.

  It also applies to a gathering of around 20 people, who adopt an appearance that might disturb public peace.

- Article number 337:

  1- When people gather as described above, a law enforcement representative warns them and asks them to disperse.

  2- Participants who walk away before the warning of law enforcement representatives takes place are exempt from punishment adopted in these cases. It also applies to participants who immediately respond to law enforcement representative's warning and never use their weapons nor commit other misdemeanors.

- Article number 338:

  1- If force has to be used to disperse a gathering, legal punishment is of two months to two years imprisonment for participants.

  2- Those who use weapons, get a one to three years imprisonment sentence, in addition to a more severe punishment they might deserve.

- Article number 339:

  1- According to articles number 65, 82 and 88, related to misdemeanors mentioned in paragraphs 2 to 5 of this chapter, a possible sentencing could reach stripping participants of their civil rights, or a prohibition of residency within the country, or they might be expelled outside Syria.

  Despite the description of riots contained in the previous paragraphs, illegal gatherings, demonstrations, sabotage and horrors committed by armed terrorist groups against citizens, in addition to setting fire to governmental institutions and public service buildings, our Law enforcement agents continue to escort all peaceful demonstrations, whether it had obtained permission to demonstrate or not, they protect protestors participating in any peaceful demonstration, they accompany all peaceful participants throughout the whole period of a demonstration, and only leave when demonstrators willingly disperse, and everyone goes back home safely. But when a demonstration deviates toward

adopting manifestations of violence, sabotage and setting fire to public service buildings, they are faced with an adequate number of unarmed law enforcement agents with a mission to control the situation. In this case when few individuals initiate shooting at the police as well as other protestors in order to create confusion and discredit the Syrian general authorities, law enforcement agents usually move away from the demonstration to avoid clashes with terrorists, in order to prevent more fire arm shootings that might hurt protestors. Law enforcement agents are not allowed to use fire arms under any circumstances, except to react in self defense while fighting terrorist groups, or when these groups terrorize and mass-murder other citizens in locations where law enforcement agents happen to be. The Strategy followed by law enforcement agents in dealing with the few peaceful demonstrations and the bigger number of riots since the begging of events in Syria is to adopt unlimited self control. This strategy, paired with strict orders not to use fire arms – even with riots- has resulted in murders of hundreds of officers and law enforcement agents, and thousands were injured by fire arms, swards and knifes used by terrorists. There is no immunity for officers and other law enforcement members who break orders, or exceed the power granted to them, in doing so, they expose themselves to severe punishments according to the penal code. In the subject of rescuing the injured and provide them with the appropriate medical attention, the competent medical emergency bodies equally perform services destined to all citizens in need of medical attention, whether they are peaceful protestors, terrorists or law enforcement agents, In support of this policy. Orders are to refrain from arresting any injured person who is transported to a hospital, regardless of this person's extent of criminal actions conducted during demonstrations during which he was injured.

13. The Ministry of Justice in Syria conducts a continuous, methodological and effective operation of monitoring and inspection of all Syrian prisons. This procedure complies with regulations of penal courts mentioned in article (421) to (425) as follows:

Article **421:** regulating prisons and detention places in a decree issued by the Council of Ministers.

Article **422:** both the judge of peace and the investigation judge are asked to inspect all detainees once a month, as for penal courts presidents, they need to do it once every three months.

Article **423:** Penal courts presidents, investigation judges and the judges of peace are authorized to give prison guards orders to undertake measures related to investigations and court cases.

Article **424:** Every person with information about a detention location other than those allowed by the government is asked to communicate this information to the attorney general, vice attorney general, or to the justice of peace.

Article **425:**

1- When the attorney general, or vice attorney general, or the justice of peace get informed about such illegal detention locations, they are asked to immediately go and release any detainee that might be on location.

2- It they discern a legal reason for this person's detention; the detainee should be transferred to the custody of the general attorney or the judge of peace immediately.

3- A record of the situation should be established.

4- If they neglect to perform the points previously mentioned, they will be persecuted as they will be considered partners in the crime of unlawful imprisonment.

14. In the subject of Syrian citizens of Kurdish origin, a legislative decree number (49) dated 7 April 2011 was issued: Kurds of Syria could apply for citizenship. They will be granted citizenship and will benefit in all levels and in all areas from all civic rights – and duties- of full Syrian citizenship. Thousands of Kurds of Syria have been granted Syrian citizenship since.

15. In the subject of the ongoing reform process, new laws are on the way to being issued, the new general election law, and the parties law are approved by the Council of Ministers, we would like to share the steps taken so far in developing the new general election law to illustrate how any of the new legislations in Syria is structured in compliance with the best laws in action anywhere else in the world:

Syria's prime minister has issued decision number (6186) dated May 8th, 2011, including the creation of a committee to prepare a project of the new general election law in compliance with the highest known standards, the committee was given two weeks to complete its mission... committee's members are:

- Dr. Najm Al Ahmad – Deputy of Minister of Justice
- Hassan Jalali – Deputy Minister of interior
- Mahmoud Saleh – Legal Advisor at the Council of Ministers Presidency
- Dr. Mohamed Yousef Al Hussain – Professor, University of Damascus, Law School
- Dr. Jamilah Shurbaji – Professor, University of Damascus, Law School
- Dr. Mohamed Khair Al Akkam – Professor, University of Damascus, Law School
- Fawzi Mahasneh – advisor, Ministry of Local Administrations
- Khaled Kamel – Director of Councils, Ministry of Local Administrations

Based on the above decision, note the following:

- The committee met daily until the project of the law was completed.
- The committee viewed different states laws, like France, Belgium, Egypt, Algeria, Jordan, Iraq and Palestine.
- The committee viewed Syrian laws both inactive and the active ones.
- The committee heard a number of professionals in Law (College professors, judges, lawyers) with different expertise and ages, their contributions and opinions had a great influence on the project of law.
- The committee completed its mission one day ahead of the scheduled time.
- the project of law was published in the official website of the Council of Ministers, and individual ministries websites (Ministry of Justice, Ministry of Interior, Ministry of Local Administrations), visits to all these websites exceeded 34'000, 3'400 of them left written comments.
- All comments were viewed, and some were taken into consideration because they showed the kind of objectivity the project of law could benefit from, the UNDP project's contribution was valuable, all the observations submitted by UNDP were taken into consideration.

To illustrate commitment to global standards, these are the essentials of what the project of law included.

A unique election law:

As it is the case in other countries, the project of law includes all substantive provisions to regulate the process of electing members of the Parliament and members of Local Administrations Councils in one Law.

Goals:

To organize substantive provisions aimed to regulate the process of elections, and to provide a safe electoral process, and to ensure candidates' right to monitor elections. The bill also included terms related to punishment of abusers, and vote manipulators, in addition to securing all essential social segments' representations.

To create an independent electoral management, with integrity, in compliance with international standards: Securing integrity of elections is achieved through the process of implementing regulations on the ground; this requires the presence of an impartial third party in charge of ensuring the legal application of regulations, thus, in no way a party should be competitor and arbitrator. Likewise, those who organize and manage elections should hold no special interests related to the outcome of elections. This led the bill to appoint the judiciary to supervise elections' management, a Supreme Commission for Elections will be charged with this task, and provinces sub-committees will be formed by the juridical. The Executive authorities were left with fewer administrative tasks.

Independent Electoral Commissions:

According to international standards which require an independent electoral management with integrity, the project of law singled out the texts referring to the composition of independent, impartial Electoral Commissions, responsible for organizing and managing the electoral process in all its stages, on all levels. In this regard, competencies and responsibilities that reflect the higher levels of credibility and integrity in the electoral process were identified.

Electoral Districts:

Thinking the concepts of the philosophy of representation in both assemblies from a political and constitutional view points, whether in Parliament or in Local Councils, we were careful to describe larger constituencies for parliamentary elections, for the members of Parliament usually don't represent specific geographic areas, they are representatives of all the people. As for Local Administrations elections, smaller constituencies were described in order to fit with local representations concept.

Nomination conditions:

Nominated candidates need to have obtained Syrian citizenship for a minimum of 10 years (previously 5 years) except those who were included in the decree number 49 of the year 2011 (related to the year 1962 problematic population census) as they can be immediately nominated regardless of the 10 years citizenship condition.

Election campaigns:

In the project of law, election campaigns are regulated in a way allowing candidates to access various media in order to have a reasonable possibility for communicating their individual programs to the public.

Monitoring electoral process :

Throughout all phases of the electoral process, starting from committees' work, to election, vote counting and all the details related to the electoral process, and ending with

announcing elections' results, the bill grants candidates and their representatives the right to monitor election process, to make sure of its integrity, and confirm the absence of fraud and manipulation.

Electoral crimes:

In order to reassure all parties involved, a special chapter in the project of law was designed to single out possible offenses related to elections. Every action or absence of action under this possibility was described, the scope of electoral crimes accurately determined, including criminalizing acts aiming to harm the components of the electoral process.

Electoral disputes:

The Project of law referrers to specific bodies with competencies to be put in the service of both candidates and voters, where they can directly address legal complaints related to the electoral process. They have the possibility to challenge election or nomination committees, as well as subcommittees, or election results in its final form before the competent judicial authorities. In all these cases, short deadlines were set for both appeals and the decisions made by authorities, in a way to avoid affecting the electoral process, while ensuring protection of the rights of all parties involved.

- A ministerial committee was established to review the finalized the Law project.
- The project of law was approved by the Council of Ministers, and is being prepared for its release.

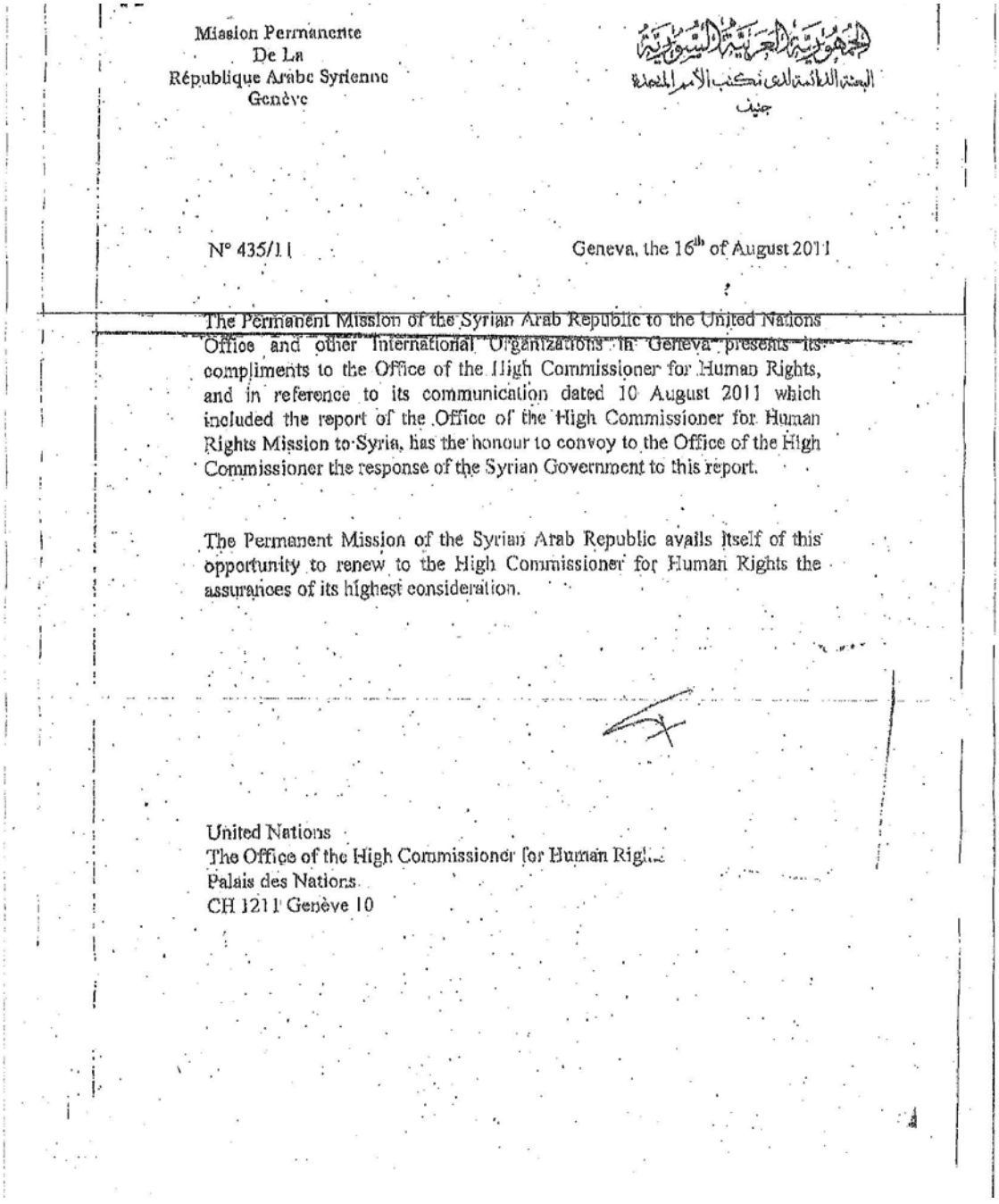
16. Please find attached legislative texts and the bills mentioned in this document, in addition to 9 CDs including a refutation of the crime of killing Hamza Al Khatib according to his family, in addition to the subject of mass graves in Jisr Al Shughur, and acts of sabotage and terrorism in some provinces, and the confessions of some members of armed terrorist groups describing how they have committed their crimes.

Forth: In conclusion, the government of the Syrian Arab Republic reaffirms its commitment to cooperate with you on all levels, to answer your questions and to help with your mission in order to reach the truth about the issues of your inquiry in order for you to form a just and impartial opinion away from the influence of biased sources, who portray themselves as human rights defenders but whose sole intent is to discredit Syria in order to serve their own unlawful goals.

We are taking steps in our ongoing legislative and political reform, in concordance with standards and principles established by the Syrian constitution and in conformity with internationally established norms. We also capitalize on our interaction with you, and hope it will remain positive, fruitful and exiting.

Annex VI

Note verbale dated 16 August 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights



Mission Permanente
De La
République Arabe Syrienne
Genève

الجمهورية العربية السورية
البعثة الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة
جنيف

N° 435/11

Geneva, the 16th of August 2011

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights, and in reference to its communication dated 10 August 2011 which included the report of the Office of the High Commissioner for Human Rights Mission to Syria, has the honour to convoy to the Office of the High Commissioner the response of the Syrian Government to this report.

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic avails itself of this opportunity to renew to the High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.

United Nations
The Office of the High Commissioner for Human Rig...
Palais des Nations
CH 1211 Genève 10

إضافة إلى المعلومات التي سبق للجمهورية العربية السورية وأن وافتكم بها، والتي تتضمن عرضاً شاملاً لحقيقة الأحداث في سورية، أتقدم فيما يلي المعلومات التالية استكمالاً لما سبق تقديمه وتوضيحاً لما ورد في تقرير المفوضة من مغالطات:

- كانت الحكومة السورية قد قدمت ردودها على أسئلة المفوضة السامية حول الأحداث الجارية في سورية وما اتخذته السلطات السورية من إجراءات لمعالجة المسائل التي نتجت عن هذه الأحداث قبل الانتهاء من الموعد المحدد لتضمين الرد السوري على هذه الأجوبة في التقرير الذي ستقدمه المفوضة إلى مجلس حقوق الإنسان حول الأوضاع في سورية. ومن المؤسف أن تقرير المفوضة الحالي لم يتضمن موقف سورية من الأحداث، والذي تم شرحه بشكل وافٍ في تلك الردود. وإن عدم تضمين المعلومات الواردة من الحكومة السورية واعتماد المفوضة السامية على المصادر المغرضة فقط خلق حالة من عدم الثقة وعدم المصداقية في مهنية عمل المفوضة خصوصاً وأن سورية قدمت كل ما لديها من معلومات موثقة حول المواضيع المثارة.

- اعتمد التقرير على مصدر واحد هو بعض من السوريين المعارضين في الخارج والمطلوبين للعدالة بعد اقترافهم جرائم مسلحة روعت الداخل وفروا إلى الخارج وهي أقوال غير قائمة على أي دليل أو مبنية قانونياً وتبعد عن وجهة نظر أحادية الجانب ليست لها مصداقية يمكن الركون إليها، فعلى سبيل المثال فإن ما تحدث عنه هؤلاء عن فرار آلاف السوريين خارج القطر هو قول يفتقر إلى المصداقية، فما جرى أن نحو عشرة آلاف شخص قد نصبت لهم الخيام على الحدود التركية قبل شهر من وقوع الأحداث، وقد هجرة مدنهم وقراهم قبل أي تواجد أمني أو عسكري جرياً من الحسابات المسلحة، وحينما أعادت السلطات المختصة الأمن والاستقرار إلى المنطقة عاد أكثر من عشرة آلاف من هؤلاء إلى مدنهم وقراهم، وهم يعيشون الآن حياة هادئة ومستقرة، ولم يبق في الخارج إلا من استخدام السلاح والعنف المنظم.

- ورد في الإطار القانوني للتقرير المفوضية تناقضاً صارخاً، ففي جانب منه أشار التقرير إلى التزام سورية بالعديد من الاتفاقيات والمواثيق الدولية. وفي جانب آخر تحدث عن انتهاكات سورية لهذه الاتفاقيات. وهذا الجانب الأخير مناف للحقيقة. لأن اعتقال كل من يخالف القوانين والأنظمة وتقديمه للعدالة أصولاً لا يعد خرقاً أو انتهاكات لتلك الاتفاقيات الدولية أو القوانين الوطنية.

- لا توجد في سورية، كما ورد في التقرير، أقلية تستغل السلطة وتقمع المتظاهرين، إلا أن تأثر معدو التقرير والحيازهم لشهادات من تمت مقابلتهم ممن يطلقون على أنفسهم شهود عيان وهم في الحقيقة بغالبيتهم فارين من وجه العدالة لما اقترفوه من جرائم، الأمر الذي يأتي بالتقرير عن المصداقية. إن التدخل السافر من قبل معدي التقرير لإضفاء النسيج الوطني السوري ووصفها بأغلبيته أو أقليته هو وصفة لتخريب سورية ناهيك عن كونه أصلاً غير مقبول إطلاقاً.

- يتحدث التقرير كذلك عن ضحايا وشهود عيان من مدنيين وعسكريين معتمداً على معلومات وردت عبر تقارير صحفية، ومع أن التقارير الصحفية ليست مرجعاً يمكن الاستناد إليه في إعداد تقارير دولية في مواجهة الدول فإن التقرير لم يوضح ما إذا كان هؤلاء ضحايا بالفعل وشهود لهم مصداقيتهم أم أنهم طرف في المعادلة وجزء منهج من العنف المنظم. كما أن رفض المعلومات التي توفرها الحكومة يعني أن مفوضية حقوق الإنسان لا تتعامل مع دول بل مع تنظيمات وجهات معادية لسورية كمصدر لمعلوماتها وفي هذا إضعاف لدور الدول ومصداقيتها.

والقول المتقدم ينسحب أيضاً على مقاطع الفيديو الواردة من منظمات غير حكومية أو المنشورة عبر وسائل إعلام كانت جزء من الحملة التضليلية والتحريضية في مواجهة سورية ولعبت دوراً في تحريض السوريين على الاقتتال الطائفي فيما بينهم متجاهلة حقيقة أن هناك مئات المقاطع المصورة التي تثبت بشاعة الجرائم التي أقدمت عليها المجموعات الإرهابية المسلحة من قتل واغتصاب وتقطيع للأوصال ومقابر جماعية ومجازر ارتكبت

بحق العسكريين ومدنيين من قبل هذه الجماعات. وفي كثير من الأحيان كانت بعض من وسائل الإعلام تضخم الأمور حول ما يجري في سورية عبر أخبار كاذبة ومفبركة جرى فضحها عبر وسائل الإعلام السورية، ومن ذلك إعطاء معلومات معاكسة لحقيقة الأمور أو عرض صور لمظاهرات جرت في دول أخرى على أنها جرت في سورية، وهناك عشرات المقاطع المصورة التي تثبت هذا الأمر بشكل واضح لا لبس فيه ولا غموض كنا قد أرسلناها إلى المفوضية.

- إن سورية ملتزمة بتطبيق القانون الدولي وهي طرف في معظم الاتفاقيات والبروتوكولات الخاصة بحقوق الإنسان متقدمة بذلك على العديد من دول العالم معالجة مسألة متكاملة من الإصلاحات الهادفة إلى إحداث تغيير شامل في سورية نحو مستقبل أفضل، ملغية حالة الطوارئ في وقت كانت بحاجة فيه إلى الإبقاء عليها لأن ما جرى في سورية على الأرض من قبل العصابات الإجرامية المسلحة يفوق حدود التصور والتوقعات لجهة الفوضى والاضطراب والعنف المؤيد في بعض من الأحيان دولياً وإقليمياً وهو ما يشكل تدخلاً سافراً في الشؤون السورية الداخلية من قبل بعض الدول خلافاً للقانون الدولي والأعراف والمواثيق الدولية. كما ألغت الحكومة محكمة أمن الدولة العليا وتشكيل لجان إصلاحية أنجزت مهماتها بما يعزز روى التنمية والتطوير في سورية وتبعاً لذلك صدرت ثلاثة مراسيم تشريعية تتعلق بملح عفو عام وشامل عن الجرائم باستثناء جرائم الخيانة والتجسس والإرهاب والاختلاس وهي المرسوم التشريعي رقم ٣٤ تاريخ ٢٠١١/٣/٣٠ والمرسوم التشريعي رقم ٢١ تاريخ ٢٠١١/٥/٣١ والمرسوم التشريعي رقم ٧٢ تاريخ ٢٠١١/٦/٢٠ وكان حصيلة الموقوفين ممن شملتهم هذه المراسيم وأطلق سراحهم فوراً تصل إلى ١٠٤٣٣ شخصاً مع التنويه بأن هذا الرقم لا يشمل المخالفات والجنح المفصولة التي تعد بعشرات الآلاف استفاد أصحابها من هذه المراسيم كما لا يشمل الدعاوى قيد النظر في الجنايات حيث طال العفو نصف العقوبة الجنائية إلا عند صدور الحكم فضلاً عن عدد كبير ممن يطالهم العفو جزئياً.

وقناعة منا بأن الحوار الوطني الشامل بين أطياف المجتمع السوري كافة هو السبيل الأمثل للإصلاح والتطوير من أجل الوصول إلى الأهداف المرجوة في الارتقاء نحو الأفضل في المجالات السياسية والتشريعية والاجتماعية والاقتصادية، فقد صدر القرار الجمهوري بتاريخ ٢٠١١/٦/٢ القاضي بتشكيل هيئة مهمتها وضع أسس لحوار وطني وتحديد آلية عمله وبرنامجه الزمني.

وقد عقدت هيئة الحوار الوطني إلى لقاء تشاوري في الفترة ما بين ١٠ إلى ١٧ تموز ٢٠١١ ضم مجموعة من رجال السياسة والفكر والمجتمع والناشطين الشباب من مختلف الأطياف الشعبية والتوجهات السياسية في الوطن للتدارس والتشاور من أجل الخروج بتصورات ومقترحات للوصول بالحوار الوطني إلى النتيجة المتوخاة. وبالفعل اللقاء التشاوري طبيعة المرحلة الدقيقة التي تمر بها البلاد والمعالجات السياسية والاقتصادية والاجتماعية المطلوبة مع استشراف الآفاق المستقبلية والاهتمام بالقضايا المعيشية للمواطنين. وقد خلص المجتمعون على توصيات عديدة منها:

- إن الحوار هو الطريق الوحيد الذي يوصل البلاد إلى إنهاء الأزمة.
- ضرورة إعلاء قيمة حقوق الإنسان وصونها وفق أرقى المعايير الدستورية والإنسانية والعصرية والتوصية بإنشاء مجلس أعلى لحقوق الإنسان في سورية.
- وضرورة الإفراج الفوري على جميع المعتقلين السياسيين ومعتقلي الرأي الذين لم يرتكبوا جرائم يعاقب عليها القانون.

ومن القوانين الإصلاحية الأخرى:

١- المرسوم التشريعي رقم ٥٥ تاريخ ٢٠١١/٤/٢١ المتضمن اختصاصات الضابطة العدلية في بعض من الجرائم لجهة جمع أدلتها والاستماع إلى المشتبه بهم فيها ومدة التسفير.

٢- المرسوم التشريعي رقم ٥٤ تاريخ ٢٠١١/٤/٢١ المتعلق بتنظيم حق التظاهر السلمي بوصفه حقاً من حقوق الإنسان الأساسية التي كفلها دستور الجمهورية العربية السورية.

٣- المرسوم التشريعي رقم ٤٣ تاريخ ٢٠١١/٤/٢١ المتضمن إلغاء محكمة أمن الدولة العليا.

٤- المرسوم التشريعي رقم ٤٩ تاريخ ٢٠١١/٤/٧ المتضمن منح الممجلون في سجلات أجانب الحسكة من الأكراد الجنسية العربية السورية.

٥- المرسوم التشريعي رقم ٤٦ تاريخ ٢٠١١/٤/٣ المتعلق بتشغيل المتقاعدين في الدولة والقطاع العام والمنظمات الشعبية من المدنيين والعسكريين والمتأمين الصحي.
٦- المرسوم التشريعي رقم ٤٣ تاريخ ٢٠١١/٣/٢٤ المتعلق بالتملك في المناطق الحدودية.
٧- المرسوم التشريعي رقم ٤٠ تاريخ ٢٠١١/٣/٢٤ المتضمن زيادة الرواتب والأجور للعاملين المدنيين والعسكريين في الدولة.
٨- المرسوم التشريعي رقم ٦٢ تاريخ ٢٠١١/٦/٥ المتعلق بتثبيت العمال المؤقتين.
٩- المرسوم التشريعي رقم ٨٤ تاريخ ٢٠١١/٧/١٣ المتعلق بالتنمية الاجتماعية.
١٠- المرسوم التشريعي رقم /١٠٠/ تاريخ ٢٠١١/٨/٦ المتضمن قانون الأحزاب.
١١- المرسوم التشريعي رقم /١٠١/ تاريخ ٢٠١١/٨/٦ المتضمن قانون الانتخابات العامة.
وقد أنجزت الحكومة قانون الإدارة المحلية وقانون الإعلام اللذان سيصدران خلال أيام معدودة كما صدرت العديد من المراسيم التنظيمية ومنها على سبيل المثال مراسيم تتعلق بمنح دورات إضافية للطلاب في جميع مراحل التعليم، وإحداث شركات جديدة وكليات جديدة في مختلف الجامعات.

كما شكلت الحكومة العديد من اللجان من كبار المختصين ومن ذلك:
١- لجنة للتحقيق في الجرائم المرتكبة بحق المدنيين والعسكريين وجميع الجرائم ذات الصلة المرتبطة بالأحداث التي تشهدها سورية.
٢- لجنة لوضع الرؤى والتصورات المتعلقة بالأحداث لجهة بيان أسبابه والعوامل المؤدية إليه وكيفية الوقاية منه وآليات تعزيز مبدأ المراجعة.
٣- لجنة لوضع قانون الإعلام.
٤- لجنة للإصلاح القضائي.
٥- لجنة للإصلاح الإداري.
٦- لجنة للحوار الوطني.
وغير ذلك العديد من المراسيم التشريعية والتنظيمية والقرارات الإستراتيجية مما لم تشر إليه المفوضية في التقرير.

- إن تجاهل الأجهزة المسؤولية كاملة عن الأحداث في سورية هو أمر يجافي الحقيقة والمنطق ويتطرق إلى المواضيع من وجهة نظر أحادية الجانب ومن واجب الأجهزة الأمنية في أية دولة من دول العالم تحقيق الأمن والاستقرار للمواطنين وإعادة الهدوء والأمان وحماية الممتلكات العامة والخاصة، علما بأن الغالبية العظمى ممن سقط في الأحداث هم من رجال الجيش والشرطة والأمن على أيدي العصابات المسلحة، وغالبا ما تم الاعتداء على هؤلاء في أماكن عملهم أو أثناء وجودهم لحماية المتظاهرين، إلا أنهم كانوا هم والمتظاهرين على حد سواء عرضة لإطلاق النار من مسلحين متآمرين تجاهلهم تقرير المفوضية كلياً.

- ومن المغالطات أيضاً الحديث عن إصلاحات اقتصادية متوقفة في الوقت الذي تشهد فيه تقارير المنظمات والمؤسسات الدولية التي ساهمت في برامج إصلاحية عديدة بسورية وأكدت بأن الإصلاح الاقتصادي الذي حصل في سورية غير مسبوق في دول المنطقة لجهة اعتماد معايير اقتصادية جديدة منها:
- اقتصاد السوق الاجتماعي.
- الانفتاح الاقتصادي على مختلف دول العالم.
والذي انعكس بوضوح في رفع مستوى المعيشة وتقلص من مستويات الفقر وحد من الفوارق التنموية بين مناطق سورية، وتؤكد هذا الأمر تقارير بعثات صندوق النقد الدولي إلى سورية.
فضلاً عن عشرات المراسيم التشريعية التي دفعت عجلة الإصلاح الاقتصادي في سورية قدماً مع التأكيد بأن قوة الاقتصاد السوري لا تتحدد في منطقة بذاتها إنما لكل منطقة جغرافية قوتها الاقتصادية الخاصة بها.
- ليس صحيحاً بأن الأكراد ظلوا مبعدين عن السلطة والحياة المدنية حتى عام ٢٠١١ فما جرى بآذار ٢٠١١ هو منح عشرات الآلاف منهم الجنسية السورية، وهو أمر لم تفعله أية دولة أخرى إزاء أجانب مقيمين على

أراضيها. وقد ظل البوريون من أصل كردي طوال تاريخ سورية يتقلدون أعلى المناصب السياسية والمدنية والعسكرية، ويمكن بيان ذلك بشكل مفصل إذا رغبت المفوضية بذلك.

- من الغريب أن يقال أن قيام المظاهرات في درعا سببه استغلال المعارضة بينما كان معلناً في بدء المظاهرات هو المطالبة بإصلاحات محددة، كما أن تقرير المفوضية يشير لاحقاً إلى أن الشرارة الأولى قد انطلقت من درعا بعد سجن مجموعة من الأطفال وهذا يعني تناقضاً فاضحاً طالما تكرر في حيثيات هذا التقرير، وذلك قبل أن تستغل العصابات المسلحة هذا الحراك السلمي لتمعن في إطلاق النار على المدنيين والعسكريين مع التنويه بأن محافظة درعا تضم عدد كبير من المسؤولين في الدولة وهو ما يمكن أيضاً إثباته مفصلاً إذا رغبت المفوضية بذلك.

- إن مصطلح الشبيحة الذي ورد في التقرير هو مصطلح مختلق من قبل المليشيات المسلحة، ويعض وسائل الإعلام المضللة التي روجته في تقاريرها بهدف تأجيج الفتنة بين شرائح المجتمع، إنما في بعض من المناطق التي استباحتها المجموعات الإرهابية المسلحة وبسبب الفراغ الأمني الذي حصل مؤقتاً في تلك المناطق قام الأهالي بتشكيل لجان شعبية سلمية ليس لديها أي نوع من أنواع الأسلحة تعمل على حراسة الممتلكات العامة والخاصة.

- صحيح أن هناك نحو ١٩٠٠ شهيد إلا أنه ليس صحيحاً أن جميع هؤلاء من المدنيين بل أن القسم الأكبر منهم هم من رجال الجيش والشرطة والمواطنين الذين ذهبوا ضحية أعمال القتل التي أقدمت عليها الجماعات الإرهابية المسلحة.

- فيما يتعلق بمدينة حماة لم يعمد الجيش على احتلالها فهو جيش سورية الوطني وليس جيشاً أجنبياً، بل تعاون مع القوى الأمنية لتخليص المدينة من المسلحين والمتطرفين الإرهابيين الذين حولوها إلى مدينة أشباح بعد ترويع سكانها واضطرارهم لمغادرتها حفاظاً على أرواحهم وهذا ما خلق ارتياحاً لدى الأهالي بدخول الجيش الذي أعاد الهدوء والحياة الطبيعية. وهذا ينطبق على العديد من البلدات التي حاول المجرمون تثبيت حالة الرعب والخوف فيها. وقد لجأت الدولة إلى الاعتماد على قوات الجيش لأنه لا توجد لديها قوة شرطة مختصة لمقاومة الشغب والتمرد والإرهاب ولم يستخدم الجيش أياً من معداته الثقيلة لإيذاء المواطنين بل لحماية نفسه من المسلحين والإرهابيين.

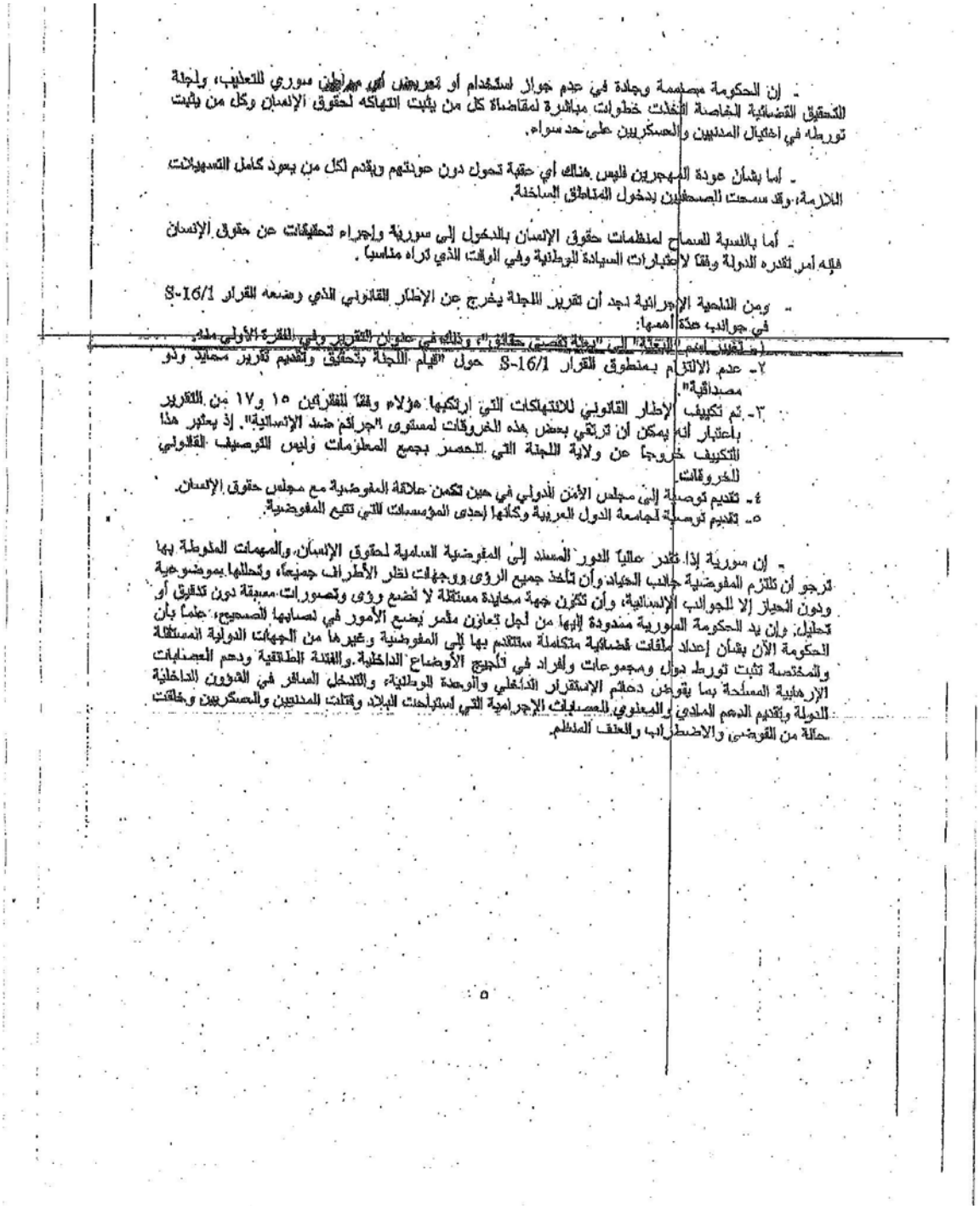
- حينما تحدث التقرير عن جسر الشغور أشار إلى ٣٠ قتيل ومائتي جريح متجاهلاً تماماً حقيقة أن الإرهابيين المسلحين قد قتلوا بوحشية قل مثيلها جميع عناصر الأمن الموجودين وفي المنطقة والبالغ عدده /١٢٠/ عنصراً ودفنوهم في مقابر جماعية جرى الكشف عليها بمعرفة بعض من الإرهابيين الذين ألقي القبض عليهم وبحضور ومرأى عدد كبير من الدبلوماسيين والصحافة العالمية.

- مع التنويه بأنه لم يلقى القبض على أي متظاهر سلمي، وغالباً ما يتم الإفراج عن المتظاهر بشكل مخالف للقانون من قبل القضاء خلال خمسة أيام على الأكثر، وإذا كان هناك معتقلين سلميين على خلفية المظاهرات فنرجوا موافاتنا بأسمائهم أما الإدعاء بالتعذيب فهو إدعاء عار عن الصحة تماماً ومبالغ به وذلك فإن عدد الحالات الموضوعة أمام القضاء هو ١٢ حالة كنا قد بيناها سابقاً في الكتاب السابق المرسل للمفوضية.

- لا توجد أية أوامر بإطلاق النار ضد المتظاهرين السلميين إنما على العكس من ذلك الأوامر هي عدم حمل السلاح أثناء مواكبة المظاهرات السلمية.

- لم تستخدم الأسلحة الثقيلة والطيران في أية مواجهة مع العصابات المسلحة، وكل ما ورد في التقارير كان مضللاً وغير صحيح ويهدف إلى تشويه سمعة سورية ومنارتها للالتفاض عليها لأهداف سياسية أصبحت معروفة للعالم.

٤



- إن الحكومة مصممة وجادة في عدم جواز استخدام أو تعريض أي مواطن سوري للتعذيب، ولجأة للتحقيق القضائية الخاصة اتخذت خطوات مباشرة لمقاضاة كل من يثبت التهاكه لحقوق الإنسان وكل من يثبت تورطه في اغتيال المدنيين والعسكريين على حد سواء.

- أما بشأن عودة المهجرين فليس هناك أي حقبة تحول دون عودتهم وتقدم لكل من يعود كامل التسهيلات اللازمة، وقد سمحت للصحفيين بدخول المناطق الساخنة.

- أما بالنسبة للسماح لمنظمات حقوق الإنسان بالدخول إلى سورية وإجراء تحقيقات عن حقوق الإنسان فإنه أمر تقدره الدولة وفقا لاعتبارات السيادة الوطنية وفي الوقت الذي تراه مناسبا.

- ومن الناحية الإجرائية نجد أن تقرير اللجنة يخرج عن الإطار القانوني الذي وضعه القرار S-16/1 في جوانب عدة أهمها:

١- تغيير اسم "البعثة" إلى "لجنة تقصي حقائق"، وذلك في عنوان التقرير وفي الفقرة الأولى منه.

٢- عدم الالتزام بمنطوق القرار S-16/1 حول "قيام اللجنة بتحقيق وتقديم تقرير محايد ودو مصداقية".

٣- تم تكييف الإطار القانوني للانتهاكات التي ارتكبها هؤلاء وفقا للفقرتين ١٥ و١٧ من التقارير باعتبار أنه يمكن أن ترتقي بعض هذه الخروقات لمستوى "جرائم ضد الإنسانية". إذ يعتبر هذا التكييف خروجا عن ولاية اللجنة التي تنحصر بجمع المعلومات وليس التوصيف القانوني للخروقات.

٤- تقديم توصية إلى مجلس الأمن الدولي في حين تكمن علاقة المفوضية مع مجلس حقوق الإنسان.

٥- تقديم توصية لجامعة الدول العربية وكأنها إحدى المؤسسات التي تتبع المفوضية.

- إن سورية إذ تقدر عاليا الدور المسند إلى المفوضية السامية لحقوق الإنسان والمهمات المنوطة بها ترجو أن تلتزم المفوضية جانب الحياد وأن تأخذ جميع الرؤى ووجهات نظر الأطراف جميعا، وتحللها بموضوعية ودون انحياز إلا للجوانب الإنسانية، وأن تكون جهة محايدة ممتلئة لا تضع رؤى وتصورات مسبقة دون تدقيق أو تحليل، وإن يد الحكومة السورية ممدودة إليها من أجل تعاون مثمر يضع الأمور في نصابها الصحيح، علما بأن الحكومة الآن بشأن إعداد ملفات قضائية متكاملة ستتقدم بها إلى المفوضية وغيرها من الجهات الدولية المستقلة والمختصة تثبت تورط دول ومجموعات وأفراد في تأجيج الأوضاع الداخلية، والفتنة الطائفية ودعم العصابات الإرهابية المسلحة بما يقوض دعائم الاستقرار الداخلي والوحدة الوطنية، والتدخل السافر في الشؤون الداخلية للدولة وتقديم الدعم المادي والمعنوي للعصابات الإجرامية التي استباحت البلاد وقتلت المدنيين والعسكريين وخلقت حالة من الفوضى والاضطراب والخلق المنظم.

نتائج عمل اللجنة المكلفة بموضوع حمزة الخطيب

بناءً على الأمر الإداري رقم ٩١٣/ص تاريخ ٣٠ /٢٠١١/٥ المتضمن تشكيل لجنة برئاسة اللواء عبد الكريم سليمان معاون وزير الداخلية وعضوية كل من :

- السيد محمد دروبشة، مدير إدارة الأمن الجنائي.
- السيد محمد كنجو، النائب العام العسكري.
- السيد عبد العزيز الشلال، قائد الشرطة العسكرية.
- السيد رائد جارم، رئيس فرع التحقيق بمديرية الأمن الجنائي.

مهمتها: التحقيق بموضوع الإدعاءات المتعلقة بوقوع أعمال عنف وشدة وتعذيب على جثة الطفل حمزة الخطيب.

اجتمعت اللجنة بكامل تواقيعها في مكتب رئيسها يوم الثلاثاء الواقع في ٢٠١١/٥/٣١ الساعة الثامنة صباحاً، وبالمداولة تقرر القيام بالإجراءات التالية بغية الوصول للحقيقة.

١- انتقلت اللجنة بكامل تواقيعها إلى مشفى تشرين العسكري – قسم الطب الشرعي وفي القسم المذكور وبناء على تكليف منها أحضرت الصور الضوئية المأخوذة لجثة المتوفى الحدث حمزة الخطيب، وباختصار تبين أنها ستة صور ملونة لهذا الحدث المتوفى مثبته على كرتون مقوى بلون أبيض تحمل رقم متسلسل ٢٠٢ /٧٥٧ صادرة عن الشرطة العسكرية الأدلة الفضائية/ قسم التصوير الجنائي ومعرفة هذه الصور بتدوين رقم ٢٣ على كل منها، وهذه الصور بوضعيات مختلفة وسبب تعريفها برقم ٢٣ كون الجثة كانت مجهولة الهوية، وبعد الاطلاع على الصور جرى ضمها للتحقيقات القائمة لدينا حسب الأصول.

٢- طُلبت نسخة عن محضر الكشف على جثة المتوفى الحدث حمزة الخطيب المعدة من قبل اللجنة الطبية الثلاثية والمؤلفة من السادة الأطباء : أكرم الشماع – حسام احمد – إسماعيل كيوان، وباختصار الخبرة تبين لنا أنها مؤلفة من أربعة صفحات مطبوعة والتي جاء فيها بالحرف الواحد:

تقرير خبرة طبية شرعية ثلاثية حول وفاة المواطن حمزة الخطيب

الوصف الظاهري :

- الجثة تعود لفتى /حدث/ في العقد الثاني من العمر بدين جداً معتدل الطول خطي البشرة شعر رأسه أسود بطول ٤ سم .
- العينان مغلوبتان والحدقتان متسعتان بشكل كامل وتنافر في الجانبين.

الجثة تبدي صملاً مرتباً وزرقة رمية خفيفة متوضعة في الأقسام الخافية غير الاستنادية من الجذع والأطراف.

- الجثة ملطخة بالدماء وتبدي سحجات متكدمة سطحية خفيفة في مستوى الجبهة اليمنى والأجفان والخد الأيمن وهي ناجمة عن سقوط أثناء الاحتضار وليس لها علاقة بالوفاة.
- يلاحظ أن الجثة لا تتناسب مع العمر المثبوتي وتبدي طول في قياسات الجذع وعرضه وزيادة في حجم الثديين، صغر في حجم الخصيتين وكبر الصفن وصغر في حجم القضيب وخروز القضيب داخل الصفن.
- كما يلاحظ غياب كامل للإشعار من الوجه والشاربين وتحت الإبطين وناحية العانة.

وتبدي الجثة الإصابات التالية:

~~إصابة رضية دخولها من المستوى الحرشفي العضد الأيسر وخروجها بفتحة في الثلث السفلي~~ (الداخلي) للعضد الأيمن.

ثم دخل دخولاً ثانياً إلى البدن في الصدر الجانبي المتوسط وخروج خروجاً بـ ٠ (سم .

٢ ـ مرمى داري دخل في الخاصرة اليمنى العلوية وخرج في الظهر السفلي الأيمن الوحشي.

٣ ـ مرمى داري دخوله وخروجه في مستوى الثلث للعضد الأيمن.

ولا تبدي الجثة :

أية آثار لعنف أو شدة أو مقاومة أو ضرب أو تعذيب من كدمات، سحجات ظفرية، جروح قاطعة طعنية أو وخزية، كسور عظمية أو خلوع مفصلية أو فوهات لمرامي نارية أخرى سوى ما سبق ذكره بالتفصيل أعلاه .

المناقشة :

لقد مكن المتوفي حمزة بثلاثة مرامي نارية أحدها كان له دخولين وخروجين حيث أنه دخل في العضد الأيمن وخرج من العضد ودخل ثانية في الصدر الجانبي الأيمن وخرج من الصدر المتوسط الأمامي بين الجاملتين.

والمرمى الآخر دخل من الخاصرة اليمنى وخرج من الظهر الأيمن قرب النهاية السفلية للأضلاع.

ومرمى دخل وخرج في الثلث السفلي للعضد الأيمن .

ـ إن المرامي النارية الثلاث بدت حوافها في الدخول والخروج مدماة حمراء وبدت حواف الدخول الداخل والخروج الخارج كما ظهر الطوق السحجي على فوهات الدخول ولم يظهر على فوهات الخروج وهي علامة هامة لتمييز الدخول عن الخروج.

ـ إن الصفات والموجودات التي أوردناها سابقاً لفوهات الدخول والخروج إنما هي علامة على أنها حياتية أي حدثت للمتوفى حمزة وهو على قيد الحياة.

ـــ إن ما يميز هذه الفوهات أنها واسعة نوعاً ما وهذا يدل بأن المرمى لم يدخل البدن بشكل مباشر وإنما اصطدم قبل دخوله فتشوه جزئياً أو أن الدخول بشكل جانبي فبدت الفوهات أكبر من الطبيعي قليلاً.

ـــ لقد لاحظنا أن المرامي أصابت المغدور في مواقع متعددة في العضد الأيسر وواحد في الجذع (الخاصرة) وآخر في العضد الأيمن وان توزع المرامي يدل بأنه قد أصيب من قبل رامي بوضعية الحركة للرامي والمغدور أو أصيب من أكثر من مصدر.

ـــ إن المرميين اللذين أصابا الفتى في صدره وخاصرته هما مرميان قاتلان فوراً وان المرمي الذي أصاب العضد الأيمن فهو ليس قاتلاً بنوعه.

ـــ إن المرامي النارية سببت أذيات : ـــ عظمية .

ـــ حشوية صدرية .

ـــ حشوية بطنية.

أدت إلى النزيف والوفاة.

ـــ إن الإطلاق هو من قبل الغير والرامي كان لحظة الإطلاق في نفس المستوى الأفقي للمغدور.

ـــ مسافة الإطلاق بعيدة للمرامي الثلاث وهي أكثر من متر واحد كحد أدنى.

النتيجة :

وفاة بنزف شديد ناجم عن إصابة بمرامي نارية ثلاث.

١ـــ مرمي ناري دخوله وخروجه في العضد السفلي الأيسر بداية ثم دخل ثانية في الصدر الجانبي الأيسر وخرج من منتصف القص.

٢ـــ مرمي ناري دخوله في الخاصرة اليمنى وخروجه في الظهر الأيمن الوحشي.

٣ـــ مرمي ناري دخوله وخروجه في الثلث السفلي للعضد الأيمن مسافة الإطلاق لمسح المرامي بعيدة أكثر من واحد كحد أدنى.

الإطلاق من قبل الغير ومن عدة مصادر أو رامي واحد بوضعية الحركة والمغدور كان بوضعية الحركة أيضاً وفي نفس المستوى الأفقي .

لقد سببت المرامي أذيات بالغة حشوية صدرية بطنية وعائية نازفة بشدة أدت للوفاة .

والوفاة ناجمة عن المرامي النارية وما نجم عنها.

٣ـــ كلفت اللجنة الطبية الثلاثية المذكورة بالبند رقم ٢ بإعداد دراسة مقارنة بين الصور الضوئية المأخوذة لجثة الحدث المتوفى حمزة بمشفى تشرين العسكري الكائن بدمشق بتاريخ ٢٠١١/٤/٣٠ مع الصور الضوئية المأخوذة لنفس الجثة بتاريخ ٢٠١١/٥/٢٤ بالمشفى الوطني بدرعا، وتنفيذاً لهذا التكليف قدمت اللجنة الدراسة المقارنة بتقرير مؤلف من صفحتين جاء فيه بالحرف الواحد ما يلي:

لدى معاينة الصور الضوئية المأخوذة لجثة المتوفى حمزة الخطيب بتاريخ الوفاة بدمشق وذلك بتاريخ ٢٠١١/٤/٣٠ ومقارنتها مع الصور الضوئية المأخوذة له بتاريخ ٢٤ / ٥ / ٢٠١١ في مشفى درعا الوطني، تبين لدا الفروقات التالية:

المميزات	في مشفى درعا الوطني	في مشفى تشرين العسكري
١	انتفاخ شديد وأسوداد وتورم في مستوى الأجفان والأنف والشفتين وهي تفسخيه بعد الموت	سمحات خفيفة وهي سمحات متقدمة حياتية والجثة ملطخة بالدماء ولا يوجد وتمات
٢	لون أخضر محمر ومناطق مسودة تقع في ناحية الخد الأيمن والصدر العلوي والأطراف وهي تفسخيه بعد الموت	لا يوجد لون أخضر أو مناطق مسودة
٣	انتفاخ شديد في مستوى الصفن مع تلون كيس الصفن بالأخضر المسود وأيضاً في الفخذين والبطن وهي تفسخيه بعد الموت	لا يوجد انتفاخ في مستوى الصفن أو تلون كيس الصفن باللون الأخضر المسود.
٤	انسلاخات جلدية أكثرها وضوحاً في مستوى اليدين والحلق وهي تفسخيه بعد الموت	لا يوجد انسلاخات جلدية
٥	ظهور الشبكة الوعائية في مستوى الطرفين السفليين والصدر بشكل واضح ولون يميل للبني وهي تفسخيه بعد الموت	لا يوجد شبكة وعائية ظاهرة على جثة المتوفى
٦	آثار سوائل نتنة في مستوى سطح الجثة بشكل كامل وهي تفسخيه بعد الموت	لا توجد آثار سوائل
٧	ظهور حشفة القضيب بلون أسود مع انسلاخ جلدي في قاعدة الصفن من التلاقي مع جذور القضيب وظهور النسيج تحت الجلد أصفر وهي تفسخيه بعد الموت ولا يوجد ما يؤكد وجود القطع على الصور	بدت الخصيتان صغيرتين وفي مكانهما الطبيعي والقضيب صغير الحجم وغائر في كيس الصفن ولا يظهر منه إلا الحشفة الواضحة بلون أحمر زهري مع فوهة الاحليل الصغيرة في منتصف الحشفة بسبب السمنة دونما علامات لانسلاخات
٨	ظهور فوهات المراسي الدارية مسودة بفعل التفسخ الرمي والدماء بلون أسود غامق	ظهور فوهات المراسي الدارية بلون أحمر قاني والدماء حمراء قانية تحيط بفوهة المراسي الدارية وتنتشر على سطح الجسم في المناطق المختلفة من الجسم

المناقشة للفروقات الظاهرة على المقارنة بين الصور المأخوذة للجثة في مشفى تشرين بدمشق بتاريخ ٢٠١١/٤/٣٠ والصور المأخوذة للجثة في مشفى درعا الوطني بتاريخ ٢٠١١/٥/٢٤:

ـ إن ما ظهر في الصور المأخوذة في المشفى الوطني بدرعا هو عبارة عن تبدلات حدثت بفعل التفسخ الرمي بسبب تقادم الزمن على الجثة ما بين لحظة حدوث الوفاة وتاريخ تسليمها إلى مشفى درعا الوطني، وهي تبدلات فيزيولوجية طبيعية تحدث على كل الجثث بعد حدوث الوفاة بفترات زمنية ونتيجة لفعل الجراثيم الهوائية واللاهوائية وهذا كله يؤدي إلى حدوث انتفاخ في الأجواف بفعل انطلاق الغازات التفسخية وحدوث انسلاخات جلدية بمجرد ملامسة الجثة وخروج سوائل مائلة من الفوهات ومن الجلد وفي مراحل متقدمة من الزمن سوف يؤدي ذلك إلى انحلال في النسيج العضلي وجميع الأحشاء ولا يبقى سوى الهيكل العظمي من الجثة كلما تقادم الزمن مع العلم أن هذه الخطوة الفيزيولوجية تتبع كما هو معروف في الطب الشرعي للظروف التي وجدت فيها الجثة من ناحية حرارة الجو، مكان وجود الجثة، مع العلم أنه في الحالة التي أمامنا فإن الجثة كانت موجودة في البراد وبتبريد (ـ٥) تحت الصفر وهذا سيؤخر حدوث التفسخ الرمي ويجعله بطيئاً إلا أن ذلك لا يمنع من حدوثه وهذا ما حصل في حالتنا هذه والذي أدى إلى ظهور الفوارق بين الوصف للجثة في مشفى تشرين وفي مشفى درعا الوطني.

٤ـ كلفت اللجنة معاون رئيس النيابة العامة بدمشق بتقديم تقرير يبين فيه الإجراءات التحقيقية القضائية التي قام بها حيال جثة الحدث المتوفى حمزة الخطيب فقدم تقريره مطبوعاً موقعاً من قبله مؤلفاً من صفحة واحدة والتي جاء فيه بالحرف الواحد:

في ساعة متأخرة من ليل الجمعة الموافق ٢٠١١/٤/٢٩ تم إعلامنا من مشفى تشرين العسكري بوجود جثة مجهولة الهوية في قسم الطب الشرعي واردة إليهم من محافظة درعا، وعلى الفور وكوني قاضي الجرائم المشهودة، توجهت برفقة كاتب الضبط والطبيب الشرعي السيد سلسل وقاب وقمنا بإجراء الكشف الطبي والقضائي عليها، وتحديد سبب الوفاة، والتي تبين أنها ناجمة عن المراسي النارية التي تعرضت لها، وقام مصور الأدلة الجنائية بتصويرها بدقة، وقمنا بإعطائها رقم /٢٣/ ولم يشاهد أي آثار شدة أو عنف أو ضرب أو تعذيب أو كسور عليها، واستمر الكشف حتى صباح يوم السبت الموافق ٢٠١١/٤/٣٠.

ولم نكتف بذلك، قمنا بتكليف لجنة طبية ثلاثية ذات خبرة وتحديد سبب الوفاة بدقة، وهي مؤلفة من الطبيب أكرم الشعار والطبيب حسام أحمد والطبيب إسماعيل كيوان ـ وتم إيداعها في براد مشفى تشرين العسكري ـ قسم الطب الشرعي، ليصار لتسليمها لذويها بعد التعرف عليها وفعلاً بتاريخ ٢٠١١/٥/٢١ حوالي الساعة الخامسة مساءً تم تسليم الجثة رقم /٢٣/ التي تبين فيما بعد أنها عائدة للفتى حمزة علي الخطيب وتم نقلها من مشفى

التمرين العسكري برفقة دورية من الشرطة العسكرية ووصلت بعد حوالي ساعة ونصف إلى برادة مشفى درعا الوطني دون علمها ماذا حصل بعد ذلك.

٥ــ استدعت اللجنة بتاريخ ٢٠١١/٦/١ الطبيب الشرعي إسماعيل أبو دبوت الموظف بالمشفى الوطني ــ قسم الطب الشرعي باعتباره هو من أجرى الخبرة والكشف على جثة الحدث المتوفى حمزة الخطيب ووصولاً لحقيقة عملية ساطعة قاطعة لا يتسرب إليها الشك أو الريب، واستدعت أيضاً أعضاء اللجنة الطبية الثلاثية الذين قاموا بالكشف على جثة نفس الشخص والذين سبق ذكرهم أعلاه، وتم إجراء المقابلة بينهم جميعاً وأفهموا موضوع سبب الحضور والمقابلة والغاية من هذا الاجتماع، وبالنقاش الشفوي العلمي والطبي والفني أعلن الطبيب الشرعي إسماعيل أبو دبوت:

" نحن الطبيب الشرعي إسماعيل أبو دبوت طبيب شرعي في محافظة درعا.

بعد الاطلاع على تقرير اللجنة الطبية الثلاثية التي قامت بتاريخ ٢٠١١/٤/٢٦ بفحص المرحوم حمزة الخطيب وكذلك الصور الضوئية المجراة ٢٠١١/٤/٢٩ في دمشق والصور الضوئية المجراة بتاريخ ٢٠١١/٥/٢٤ في درعا.

وبعد مقابلة الزملاء أعضاء اللجنة الطبية الثلاثية : الدكتور أكرم الشعار والدكتور عصام أحمد والدكتور إسماعيل كيوان وتقرير المقارنة بين الصور المأخوذة لنفس الشخص في دمشق وفي درعا من قبل اللجنة الثلاثية أفيد بما يلي:

أنه كُتب في تقريري المؤرخ بتاريخ ٢٠١١/٥/٢٤ أن هناك بتر في القضيب خير حياتي (أي أنه لم يحدث أثناء الحياة وإنما قد حدث بعد الموت وأن الجثة وقت الفحص كانت تبدي تقلصاً حتى في الناحية التناسلية لوجود انتفاخ في كيس الصفن وظهور اللون الأزرق وحدوث انسلاخات جلدية، ولذا أقر بأن الحالة لم تكن حالة بتر بشكل جازم وذلك لوجود التغيرات التقلصية السابقة مع احتمال أن هذا الضياع المادي الذي بوهت عنه حدث في سياق التشريح أو أثناء نقل الجثة أو لجثمانك في هذا الناحية وهذه خبراتي".

وبعد أن انتهى بتدوين التقرير بخطة قدّمه إلى اللجنة فتمت دراسته ومشاهدته بالاسم والتوقيع لكامل أقوام اللجنة كي يأخذ القيمة الرسمية والقوة الثبوتية وبعد ذلك جرى ضم هذا التقرير إلى التحقيقات الجارية حسب الأصول.

٦ــ تم استدعاء المدعو علي الخطيب والد الحدث المتوفي حمزة الخطيب بتاريخ ٢٠١١/٦/١ وبالمناقشة معه أكد أنه على قناعة بأن جثة ولده سليمة وليس لأحد مصلحة بالعبث بها وولد هذه القناعة بعد اطلاعه على محضر الكشف الطبي والتشنائي الجاري على جثة ولده من اللجنة الطبية الثلاثية والصور الضوئية المأخوذة على الجثة بدمشق لكنه رجا اللجنة بأن لا يدون حضوره وقناعته خوفاً على نفسه من القتل من قبل المتطرفين في درعا، ونزولاً عند رغبته قررت اللجنة صرف النظر على ضبط أقواله.

٧ــ منعاً للتأويل أحضرت اللجنة بيان قيد مدني فردي للمتوفي حمزة الخطيب من أمين السجل المدني الذي يتبع له والدي جاء فيه (الاسم: حمزة ــ النسبة: الخطيب ــ اسم الأب: علي ــ اسم الأم: سميرة ــ الأمانة: درعا ــ محل وتاريخ القيد: الجيزة ١٩٩٨/٥/٦ اليوم السادس من شهر أيار لعام ألف وتسعمائة وألف وثمان

وتسعين ميلادي ـ الدين والمذهب: إسلام ـ الرقم الوطني /١٢٠١٠١١٨٩٨٣/ ـ الجنس: ذكر ـ تاريخ القيد : ١٩٩٨/٥/٢٧ ـ الوضع العائلي: خازب ـ متسلسل الاسم: ٨٣).

وبعد القيام بهذه الإجراءات المذكورة أعلاه استخلصت اللجنة وبالإجماع النتائج التالية:

١ـ وصلت الجثة إلى مشفى تشرين العسكري بدمشق بتاريخ ٢٠١١/٤/٢٩ في ساعة متأخرة من الليل وبوشر في إجراء الكشف الطبي والقضائي عليها أصولا عقب وقت قصير من وصولها بشكل فني وعلمي وقانوني متكامل.

٢ـ لا يوجد من آثار الشدة والعنف سوى آثار المرامي النارية الموصوفة بمحضر الكشف،

٣ـ إن سبب الوفاة هو الإصابة بنزف شديد ناجم عن الإصابة بمرامي نارية ثلاث:

أ ـ مرمى ناري دخوله في العضد الأيسر بداية ثم دخل في الصدر الجانبي الأيسر وخرج من منتصف الفص،

ب ـ مرمى ناري دخوله في الخاصرة اليمنى وخروجه في الظهر الأيمن الوحشي،

ج ـ مرمى ناري دخوله وخروجه في الثلث السفلي للعضد الأيمن بمسافة الإطلاق لجميع المرامي بعيدة: متر واحد كحد أدنى.

الإطلاق من قبل الغير ومن عدة مصادر أو من رامي واحد بوضعية الحركة والمغدور كان بوضعية الحركة أيضاً وفي نفس المستوى الأفقي.

لقد سببت المرامي أذيات بليغة حشوية صدرية بطنية وعائية بشدة أدت للوفاة.

والوفاة ناجمة عن المرامي النارية وما نجم عنها.

٤ـ لا يوجد بتر للعضو الذكري وإنما حصل التباس من قبل الطبيب الشرعي إسماعيل أبو ديوت الذي قام بالكشف على الجثة بذرعا بتاريخ ٢٠١١/٥/٢٤ وصوب قراره في تقريره المعد بهذا التاريخ على ضوء المعطيات الفنية والعلمية والطبية والدراسة المقارنة التي أجرتها اللجنة الطبية الثلاثية بدمشق بين الصور الضوئية المأخوذة للجثة بدمشق وبين الصور الضوئية المأخوذة للجثة في درعا والمناقشة الجارية مع الأطباء الشرعيين الثلاثة الذين قاموا بالكشف على الجثة بتاريخ ٢٠١١/٤/٣٠ .

٥ـ ثبوت قناعة المدعو علي الخطيب والد المدعى حمزة الخطيب بأن جثة ولده سليمة وخالية من العيث وأبدي صراحة هذا القناعة أمام أعضاء اللجنة وللتمس عدم تدوين إفادته أو رأيه هذا بشكل خطي خوفاً على نفسه من الجماعات المتطرفة في درعا والتي قد تقدم على قتله إذا علمت بأنه حضر وبدل قناعته بما أشيع عن بتر العضو الذكري لابنه بوسائل الأعلام المغرضة، وهذا القناعة نبعت من أرضية الحوار بينه وبين أعضاء اللجنة من جهة والثبوتيات الرسمية القضائية والصور الضوئية وتقرير الخبرة الطبية الثلاثية والدراسة المقارنة بين الصور المأخوذة في درعا والصور المأخوذة في دمشق من جهة أخرى.

٦ـ ثبوت وجود جهات معادية وأجهزة أشخاصاً لنقل صور مغايرة للحقيقة أو متلاعب بها فنياً لتحقيق مآرب دنيئة يجب متابعتها من الجهات المعنية توصلاً لمعرفتها والقبض على تلك الصور ومنفذيها عامة وفيما يتعلق بهذه الواقعة خاصة.

الخلاصة :

ـ ثبت بالدليل العلمي والفني والقضائي عدم وجود آثار لأحمال شدة أو عنف أو تعذيب على جثة الحدث المتوفى حمزة الخطيب لا بحياته ولا بعد وفاته سوى آثار المراسي الدارية التي أصيب بها.

ـ كما ثبت عدم وجود بتر للعضو الذكري لهذه الجثة أيضاً.

يرجى الإطلاع ؛

٨

[Unofficial translation]

Note verbale dated 16 August 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights Geneva

16 August 2011

In addition to information previously delivered by the Syrian Arab Republic, which includes a comprehensive account of the events currently taking place in Syria, we submit this complementary information intended to clarify and rectify the erroneous believes mentioned in the UN High Commission report.

The Syrian government had promptly delivered its response to the High Commission's questions concerning the events taking place, and fully explained the measures taken to resolve the issues raised with regards to the situation in Syria. The Syrian government response was delivered prior to the date the High Commission was to present its report to the Human Rights Council. It is regrettable that the presented report did not include the position of the Syrian government, and was solely based on unreliable sources. When the High Commission chooses to be unprofessional in dealing with this matter, it creates an environment of distrust, especially that the Syrian report included all documented information the Syrian government possesses concerning the points raised in the High Commission's report.

The High Commission report was based on a one-sided source of information which is the opposition based abroad, they are few individuals who were outlawed for committing crimes related to using arms and spreading terror amongst the Syrian people. What they claim, without any proof, is untrue and has no basis in the law; it only expresses personal view points with no credibility. For example, the incident describing thousands of Syrian civilians fleeing the country lacks credibility, what really happened is that tents were erected at the Turkish border and prepared to receive ten thousand people a month even before the incident had taken place. The fleeing Syrian citizens have deserted their towns and villages before any military or security forces presence took place, they fled armed groups that have infested their areas, but when authorities restored safety, ten thousands of them returned, and today, they run a peaceful life in their towns and villages. Only those who used arms and organized terror against the population remain outside of the country.

- The high Commission report contains an obvious legal contradiction, in one part it mentions how Syria complies with international Laws, in another part it claims Syria breaking international Laws, which is untrue; when the Syrian government takes on arresting, detaining and presenting to justice those who violate the law, it is not considered breaking international laws on the part of the Syrian government.
- In Syria -as it was incorrectly mentioned in the High Commission report- there is no minority that uses power to repress protestors, in fact, it shows how representatives of the High Commission have chosen a biased approach to collect information from individuals who portrayed themselves as eyewitnesses, while they are in reality a group of outlaws who have committed crimes, which makes them completely unreliable as a source of information. The description of certain groups as "minority" or "majority" by representatives of the High Commission is an outrageous interference in our national internal makeup, a recipe for disaster and a call to destroy Syria, it is totally unaccepted.
- While the High Commission has based its report on press information, despite the fact that press information should not be considered as a reliable source, especially

when it is used to create reports addressed to states! Besides civilian and military victims, the report mentions eyewitnesses, although, the report did not support those individuals' credibility, nor clarify whether they are real victims and eyewitnesses? or, are they taking part in the equation and the methodic spread of organized terror? In disregarding information provided by the Syrian government, the High Commission implies its reliance on information offered by organizations considered to be hostile toward Syria, which leads to weakening the state's role and its credibility.

- This also applies to videos provided by nongovernmental organizations, presented by different media in the frame of a misleading campaign against Syria, destined to incite sectarian violence among Syrian citizens. In fact, these videos represent evidence of ugly crimes carried on by armed terrorist groups, crimes of murder, rape, dismemberment, massive graves and genocides that were perpetuated against both civilians and the armed forces by terrorists. The Syrian media has shown how certain international media had spread lies and amplified what is happening in Syria, they either have presented information contrary to the truth, or shown videos of demonstrations taking place in countries other than Syria. We have sent tens of examples of these videos to the High Commission, clearly showing manipulations of that kind.

- Contrary to few other states, Syria is committed to apply International Law. Syria, who takes part in most agreements and protocols related to human rights, is today declaring a series of consecutive reform measures destined to implementing a comprehensive change toward a better future of Syria, starting by the abolition of the State of Emergency Law, at a time when it is most needed, while groups of armed terrorists are surpassing all our predictions in spreading terror, violence and chaos, they, in some cases, are supported by regional and international third parties, which in itself, constitutes a blatant meddling in Syria's internal affairs by certain states, which, in turn is a contradiction with international law, charters and conventions.

  In addition, Syria had put an end to the Supreme State Security Court, and proceeded to creating reform committees that had accomplished its mission in view of achieving progress and development in Syria. This effort had resulted in three legislative decrees; decree number 34 (March, 7th, 2011), a general amnesty covering all crimes except treason, espionage, terrorism and rape, decree number 61 (May, 31st, 2011) and decree number 72 (June, 20th, 2011). As a result, 10'433 detainees were released immediately, this number does not include tens of thousands of minor violations and misdemeanors whose actors benefit from these decrees, this is in addition to criminal lawsuits underway, for which the general amnesty covers half of the sentence unless a verdict is pronounced, and many other cases that fall partially under the general amnesty.

  We are convinced that a comprehensive national dialog is the best way to achieve development and reform in the political, legislative, social and economic areas. A presidential decree was issued on June 2nd, 2011 stipulating the creation of an official body with the mission to establish the basis of our national dialog, to describe its mechanisms and specify its timetable. Between June 10th and 12th, the national dialog committee invited intellectuals, politicians and young activists, a full spectrum of the Syrian society and its different political orientations, to participate in a dialog intended to reach a vision and produce recommendations. Participants discussed the nature of the delicate phase Syria is going through, explored future possibilities and contemplated citizens' daily life concerns. Here are some of the recommendations issued following the meeting:

- Dialog is the only choice to end the crisis.
- Confirms the necessity of focusing on the value of human rights, to use means of constitutional, humanistic and contemporary standards in order to protect human rights, also a recommends the creation of a Syrian high council for human rights.
- Advises an immediate release of all political, and opinion prisoners in Syria, who did not commit crimes punishable by the law.

Some of the other reform laws:

1- Legislative decree number 55 (April, 21st, 2011) related to law enforcement in few particular kinds of crimes, it concerns procedures of collecting evidence, hearing suspects and respecting temporary detention period.

2- Legislative decree number 54 (April, 21st, 2011) related to managing citizens' right to organize peaceful demonstrations, which is already mentioned in the Syrian constitution as a basic human right.

3- Legislative decree number 43 (April, 21st, 2011) related to the abolition of the Supreme State Security Court.

4- Legislative decree number 49 (April, 7th, 2011) related to granting Syrian citizenship documents to the Kurdish populations registered as foreigners in Al Hasaka.

5- Legislative decree number 46 (April, 3rd, 2011) related to including under health insurance coverage both civilian and armed forces retirees, those who were employed by the government, public sector or public organizations.

6- Legislative decree number 43 (March, 24th, 2011) related to property acquisition in border areas.

7- Legislative decree number 40 (March, 24th, 2011) related to salary increase for civilian and armed forces' governmental employees.

8- Legislative decree number 62 (June, 5th, 2011) related to substituting workers' short term contracts by long term contracts.

9- Legislative decree number 84 (July, 13th, 2011) related to social development.

10- Legislative decree number 100 (August, 6th, 2011) related to multiple parties law.

11- Legislative decree number 101 (August, 6th, 2011) related to the general elections law.

The government had also completed working on two laws, the first concerns the media, the second is related to local administrations, they will be issued in the next few days. Additionally, we issued many regulatory decrees related to offering students more study cycles, and creating enterprises and new colleges in all Syria's universities.

The Syrian government is also creating a number of committees involving senior professionals and experts to work on the following questions:

1- Committee investigating crimes committed against civilians and the armed forces, and other crimes related to the currently events taking place in Syria.

2- Committee exploring the reasons and elements taking part in the system of corruption, with the mission to describe mechanisms of prevention of corruption and promote values of integrity.

3- Committee to establish a media law.

4- Committee for judicial reform.

5- Committee for administrative reform.

6- Committee for national dialog.

And many other legislative and regulatory decrees and strategic decisions that have failed to be brought up in the High Commission report.

- Blaming Syria's security services as a sole responsible for what's happening in Syria is irrational, incorrect and expresses a unilateral perspective. It is the duty of state's security services to protect private and public property, and to achieve a calm, safe and stable environment for its citizens, taking into consideration that the vast majority of this crisis's victims are police, armed forces and security service agents who were murdered by groups of armed terrorists. They were attacked at their places of work or while protecting peaceful demonstrators, everybody was exposed to fire attacks of masked individuals, a segment that was completely overlooked by the High Commission report.

- Another erroneous belief included in the High Commission report is the mention of how Syrian economic reform is being put on hold. On the other hand, in the reports delivered by many of the international organizations participating in development programs in the country, there is a mention of how the economic reform lead by Syria went beyond anything that has been done in the neighboring states.

  Some of the adopted contemporary economy standards were noticeable in the following areas:

  1– Social market economy.

  2– Adopting liberal economy and exchange with all world countries.

  These new measures in economy had reflected on elevating lifestyle, decreasing poverty and diminishing the development gap among the different areas in Syria. This was mentioned in reports issued by consecutive International Monetary Fund's missions to Syria.

  All this and tens of legislative decrees that gave a boost to Syria's economic reform, while taking into account that the Syrian economy is not bound to a specific geographic area, each part of Syria has its own advantages related to the economy.

- The idea that the Kurdish population of Syria is excluded from power, or from Syria's civic life until 2011 is far from the truth. What really took place in March 2011 is that tens of thousands of Kurds were granted Syrian citizenships, a gesture no other country had made toward its alien residents. The Kurds of Syria have occupied high political, military and civic positions; we can produce detailed count of this claim at the demand of the High Commission.

- Despite the fact that protestors in Daraa had specific reform demands since the beginning of the uprising, peculiarly, the report referred to the origin of Daraa's demonstrations as being a popular uprising against power abuse by local authorities. Later on, the High Commission report also mentioned that Daraa's

events started after the detention of a group of children, this is one of the contradictions repeatedly appeared in the High Commission report. The event took place before armed terrorist groups have grasped the occasion of Daraa's people's spontaneous movement to attack civilians and armed forces with fire arms, in addition to the fact that, many of Daraa's sons occupy high governmental positions. We are pleased to present evidence of the facts we advance at the demand of the High Commission.

- The term "Shabbiha", made use of in the report, is an expression created and exploited by terrorist groups and some biased media; they propagated the expression in their press reports with the intention to create discord among the different segments of the Syrian society. Due to security vacuum, terrorist groups succeeded in taking over some areas, yet, unarmed citizens were able to organize themselves in people's committees, defending private and public properties against criminals.
- The number of martyrs is truly 1900, but not all of them are civilians; armed forces and police agents make up the largest part of victims of terrorist groups.
- Concerning the city of Hama, the Syrian army did not occupy the city; it is the national Syrian army, not some foreign army! What it did was to cooperate with security forces to rid the city from armed groups, extremists and terrorists who turned Hama into a ghost city by terrorizing its citizens, and pushing them to flee the city in fear for their lives. Citizens of Hama were relieved to see that the army took control over, and returned calm and normality to their city. The same thing happened in several other towns where terrorist groups tried to maintain a state of horror. The government chose to make use of its armed forces for lack of specialized police forces capable of dealing with riots, rebellion and terrorism; the army did not use heavy weaponry to harm civilians, but rather to protect itself from armed terrorist groups.
- The report has also mentioned 30 dead, and 200 wounded when reporting events at Jissr Al Shughur, ignoring the reality, which is the number of victims in the area had reached 120 among members of the security forces, who were brutally murdered and tossed in mass graves later discovered -when some terrorists were arrested- in the presence of a number of diplomats and foreign press representatives.
- There was no arrest of peaceful demonstrators. Detainees among demonstrators are released, contrary to the law, within five days of their arrest, if there are any peaceful demonstrators among our detainees, please send us their names.

  Accusing authorities of torture is exaggerated and utterly untrue, only 12 cases of that kind are presented to courts, they are all mentioned in our earlier response to the High Commission.
- There were no orders to fire on peaceful protestors, if anything; orders were given not to carry weapons, while accompanying peaceful demonstrations.
- No heavy weaponry or helicopters were used while facing armed terrorist groups. All what the report included in relation to this fact is misleading, contrary to the truth, and clearly intended to discredit Syria, and to harass the state for obvious political reasons known to everybody.
- The Syrian government is seriously determined to oppose to torture used against Syrian citizen. A special judicial commission of inquiry is taking direct measures to bring to justice individuals who are found guilty with violating human rights, or who were involved in murdering civilians and armed forces.

- Concerning refugees, they will face no obstacle at their return, we will facilitate their homecoming, and we also allow members of the press to cover events in turbulent areas.
- Permission to enter the country and proceed with its investigations of human rights will be granted to human rights organizations by the Syrian state in accordance with considerations related to national sovereignty, in a time the state determines as suitable.
- In terms of procedures, we find the High Commission's report deviating from the usual legal framework set up by the resolution S-16/1 in many aspects, including:

  1- Changing the "Mission" name into "Fact Finding Mission" in the report title, as well as the first paragraph.

  2- Non-compliance with the logic of resolution S-16/1 requiring the Commission to investigate and present an impartial, reliable report.

  3- In paragraph 15 and 17 of the report, some of the violations were described as potential crimes against humanity, this description does not fall under the High Commission's jurisdiction, and has no place to appear in this report. The High Commission's mission stops at collecting information and does not extend to attributing legal designations to the mentioned violations.

  4- The High Commission has presented its recommendations to UN Security Council, while, in fact, its relation is limited to the Human Rights Council.

  5- The High Commission has presented its recommendations to the Arab League, is acting as if the Arab League is under authority of the Human Rights Council.

- With the high estimation Syria has with regards to the Human Rights Council, and its missions, Syria expects the Council to keep its impartial position, and to take into account the different existing view points, to objectively analyze it away from prejudice, especially with respect to humanitarian aspects. We implore the High Commission to remain independent, and not allow pre determined perceptions and lack of scrutiny to take over its judgment. The Syrian government is extending a helping hand to the High Commission in proposing a fruitful cooperation aiming to set matters in their right places. Syria is in the process of preparing comprehensive judicial documents, which will be presented to the High Commission and other competent international bodies, clearly showing the involvement of individuals, groups and states in fueling internal unrest and sectarian friction, while supporting armed terrorist groups' work in destroying stability and the national unity of Syria. In addition to interfering with internal affairs of Syria, and offering financial and moral support to criminal gangs ravaging the country and murdering both civilians and armed forces personnel and bringing about chaos, confusion and organized violence.

The committee in charge of Hamza Al Khateeb's issue

Investigation's outcome

Based on administrative order number 913/s dated May 30th 2011 related to naming a committee with major general AbdulKareem Sulaiman, Deputy Minister of Interior as president, and the following members:

- Director of Criminal Security, Mr. Mohamed Darwisha
- Military Prosecutor, Mr. Mohamed Kanjo

- Commander of Military Police, Mr. AbdelAziz Al Shallal
- Criminal Investigations Security branch director, Mr. Raed Jazem

The mission of this committee consists of investigating claims of acts of violence and torture performed on the cadaver of the child Hamza Al Khateeb.

All members of the committee met in its president's office at 8 am on Tuesday, May 5th, 2011, and decided, after deliberations, to take the following measures in order to reach the truth about this issue:

1. All committee members took a trip to the Teshreen Military Hospital, and visited its forensic department, viewed 6 colored photos on thick white photography paper, produced by the military police, judicial evidence, of the criminology photo department, and numbered 202/757, each of them carry the number 23, the photos are taken of the cadaver of a minor, Hamza Al Khateeb, it portrayed the cadaver in several different positions, and were marked with the number 23, because there was no identification of the cadaver at the moment the photos were taken. The photos were included in the file of investigation according to regulated procedures.

2. A copy of the forensic file was viewed, the file was established by three medical doctors, Dr. Akram Al Shaar, Dr. Essam Ahmad, Dr. Ismael Kiwan. The 4 pages of this report included the following, verbatim:

Report of forensic expertiseconcerning the death of citzen Hamza Al Khteeb

Description of appearance:

- The cadaver belongs to a minor/boy in his teens, overweight, medium height, light brown skin color, black hair 4 centimeter long.
- Honey colored eyes, pupils completely dilated, symmetrical.
- The cadaver shows blue color in the back parts of torso and extremities.
- The cadaver is soiled with blood, and shows abrasions and light superficial bruises in the right side of the front, eyelids and right cheek; it is caused by falling while dying, and has no connection to the cause of death.
- It is noted that the cadaver appearance is not in concordance with the age of the dead person, it shows big proportions of torso, width and height, and increased mammal glands size, small size testicles, scrotum and penis, the penis appears to be buried in the scrotum.
- It is also noted that the cadaver did not carry hair in the face, mustache, armpits and pubic areas.

The cadaver shows the following injuries:

1. Perforations caused by bullet entry into the lower lateral part of the left upper arm, exit at the lower-third- part of the inner left upper arm, re-entered the chest from the side, and exited in 10 centimeters.
2. Perforations caused by bullet entry at the top right waist area, exited at the lower lateral back area.
3. Perforations caused by bullet entry and exit in the right upper arm.

The cadaver does not show:

There are no signs of violence or sprain, or resisting violence, no beating marks, no traces of torture, like bruises and fingernail abrasions, it does not show wounds with sharp objects,

nor traces poking, no bone fracturing or dislocation of articulations, nor bullets wounds other than what is previously detailed.

Discussion:

- The deceased Hamza Al Khateeb had received 3 bullet wounds, the first one had two entrances and two exits perforations, entering at the left upper arm, exiting, and re-entering at the left side of the chest, exiting in the front part of the chest, between the nipples. The second entered in the right side of the waist area and exited in the back close the last rib on the right. The third entered and exited in the lower third of his right upper arm.
- All three bullets caused perforations with edges pointing inside the body at the entry locations, pointing outside when exiting the body, abrasion traces were formed around bullets' entry locations, they were absent for bullets' exit locations, which is an important evidence of bullets entry and exit locations.
- Bullet wounds occurred while the person of Hamza was alive.
- The perforation created by entry of bullets is relatively big and deformed, which leads us to think it had possibly gone through some kind of an obstacle before it hit the body of the victim, or had entered the body in an angle.
- The bullets hit the body in different areas, left and right upper arms and torso; this indicates that both shooter and deceased were moving around, or, the possibility of having more than one shooter.
- The two bullets in the boy's chest and waist might have caused instant death, while the right upper arm wound is not deadly.
- Bullets have caused damage in bones and internal chest and abdomen organs, and were the direct cause of internal bleeding and death.
- Shooting originated form a third party, the shooter was at the same height of the victim at the moment of shooting.
- Shooting occurred from a distance of more than one meter away from the victim.

Conclusion:

- Death is due to severe internal bleeding resulted from wounds of three bullets.
- Perforations are caused by bullet entry and exit at the lower part of the left upper arm, re-entered the chest from the side, and exited at the middle of the sternum.
- Perforations are caused by bullet entry at the top right waist area, exited at the lower back area.
- Perforation are caused by bullet entry and exit in the right upper arm.
- Shooting has originated from one or several third party sources. Shooter(s), as well as the victim might have been moving at the time of shooting.
- The bullets have damaged internal chest and abdomen organs and caused severe bleeding ended in death.

Death is a result of the damages caused by bullets shots from a fire arm.

4. The committee formed of three doctors (names mentioned above) was mandated to prepare a comparative study of Hamza Al Khateebs' cadaver photos taken at the Teshreen Military Hospital in Damascus on April 30th 2011, to be compared with the same cadaver photos taken at the National Hospital in Daraa on May 24th 2011, the Committee produced a 2 pages report related to its mandate as follows:

When examining photos taken at the Teshreen Military Hospital in Damascus on April 30th 2011, and comparing it with the cadaver photos taken at the National Hospital in Daraa on May 24th 2011 we found the following distinctions:

differences	*The National Hospital in Daraa*	*Teshreen Military Hospital, Damascus*
1	Black color, swelling in eyelids, nose, lips, signs of post mortem decomposition process.	Light abrasions of bruises happened when the person was alive; the body is soiled with blood, no signs of swelling.
2	Flushed green color and blackened areas in the right cheek, upper chest and extremities, all due to post mortem decomposition process.	No green color or blackened areas on the body.
3	Severe swelling with green tint of the testicles area, lower abdomen and top of the thighs, due to post mortem decomposition process.	No swelling or black green coloring of testicles area.
4	Scored skin, especially in the neck and hands areas, due to post mortem decomposition process.	No scored skin.
5	Visible parts of the vascular system, tinted with brown color on the legs, due to post mortem decomposition process.	No apparent vascular system elements on the surface of the body of the deceased.
6	Traces of fetid liquids completely covering the surface of the cadaver, a sign of post mortem decomposition process.	No traces of liquid.
7	Glans appear in a black color with testicles scored skin at the basis of the penis, subcutaneous tissue is colored in yellow, a sign of post mortem decomposition process. Nothing in the photos suggests amputation.	Testicles, in their normal location, appear to be small, the penis is small and buried in the scrotum, the only visible part is glans with reddish pink color, a little opening of urethra in the center, this appearance is related to his overweight, no signs of scored skin.
8	Perforations of bullets entry blackened with blood, a sign of post mortem decomposition process.	Perforations of bullets entry and blood are of red color, also light red color blood is spread in different areas on the surface of the cadaver.

To discuss dissimilarities appeared in the cadaver's photos taken in Teshreen Hospital in Damascus on April 30th, 2011, compared to photos taken in the National Hospitel in Daraa on May 24th, 2011:

- What emerged from the photos taken in the National Hospitel in Daraa on May 24th, 2011 are the changes of the state of the cadaver due to the process of decomposition that was taking place between the moment of death and the time the cadaver was delivered to the National Hospital in Daraa. These are normal physiological shifts that generally occur with time after death takes place, they are related to different bacteria in the air and elsewhere producing gas and leading to enlargement of cadavers' cavities, and characterized by skin becoming easy to shred just by simple friction, and body orifices producing rotten liquids, muscles tissue and internal organs start to decay with time, leaving only a skeleton. According to forensics this process is conform to the circumstances and temperature of the place where the cadaver was found, despite the fact that in this particular case, the cadaver was kept refrigerated at minus 5 Celsius, which had

contributed in slowing down the process without completely stopping it, that explains the discrepancies in cadaver description between Teshreen Hospital in Damascus on April 30th, 2011, and the National Hospitel in Daraa on May 24th, 2011.

5. The committee mandated Deputy Public Prosecution in Damascus to present a report explaining the judicial procedures of investigations he ran in relation to the cadaver of deceased Hamza al Khateeb. A report of one page signed by the Deputy Public Prosecution was presented as follows:

In a late hour on Friday night, April 29th, 2011, we were informed by Teshreen Military Hospital about the existence in their forensic department of a cadaver with no identity, the cadaver arrived from Daraa. As judge of crimes, I immediately went to Teshreen Military Hospital, accompanied by a clerk and a forensic expert, Dr. Seles Waqqaf, we all examined the cadaver from a medical and judicial view points in order to determine the cause of death, lately appeared to be bullets from a fire arms. Forensic photographer took detailed photos of the cadaver, we attributed the number 23 to it, the cadaver did not bear traces of acts of violence or beating or torture or broken bones. Our examination of the cadaver continued until the morning of Saturday, April 30th, 2011.

In addition, we mandated a committee of three experienced medical doctors, Dr. Akram Al Shaar, Dr. Issam Ahmad and Dr. Ismael Kiwan, to determine the exact cause of death. The cadaver was confined to a refrigerator in the morgue of Teshreen Military Hospital, Department of Forensics. It would be delivered to the family as soon as we identify the deceased, which later took place when the cadaver number 23, turned out to belong to the boy Hamza Al Khateeb, was moved from Teshreen Military Hospital on May 21st, 2011, 5 pm, to a refrigerator in the National Hospital in Daraa. It took an hour and a half trip to get there. We have no information as to what happened next.

6. The committee called Dr. Ismael Abu Nabut, employed by the National Hospital, forensic department on June 1st, 2011, as he was the person who had examined the cadaver of the boy Hamza Al Khateeb, in order to get the accurate scientific facts beyond any doubts, the three members of the committee of medical doctors –mentioned above- who examined the cadaver were also called, they held a meeting and discussed the situation from a technical, medical and scientific view points, and reached a description that was formulated by forensic Dr. Abu Nabut as follows:

"We, Dr. Ismael Abu Nabut, forensic doctor of the province of Daraa, hereby declare, after viewing the report presented by the committee of three medical doctors dated April 29th, 2011, in the matter of examining the cadaver of the deceased Hamza Al Khateeb, in addition to seeing photos of the cadaver taken in Damascus on April, 4th, 2011, and photos taken in Daraa on May 24th, 2011.

Following a meeting with my colleagues, members of the medical committee, Dr. Akram al shaar, Dr. Issam Ahmad and Dr. Ismael Kiwan, and the viewing of comparative documents related to the photos taken by them of the same cadaver in Damascus and in Daraa, I declare the following:

It was mentioned in my report dated May 24th, 2011, the existence of a post mortem amputation on the penis, and that the cadaver had presented at the time of examination, general signs of decomposition, also in its reproductive areas, which was apparent in swelling of the scrotum, and blue coloring and skin abrasions. I support the possibility that an amputation might have not occurred, and this physical loss might have taken place during the advancing stage of decomposition previously described, or with skin friction at the area during transport of the cadaver. This is my conclusion of expertise"

When he finished hand writing this report, it was presented to all committee members, who equally signed it, this report has full power of an official document, and later was combined with the rest of investigation documents accordingly.

7. Mr. Ali Al Khateeb, father of the deceased, was called on June 1st, 2011, he willingly declared, after discussing the matter, that his son's body was intact, and that no one has any interest in tampering with the cadaver, he formulated this opinion after viewing records related to medical and judicial examinations of the cadaver, records established by the committee of three medical doctors, in addition to viewing the photos taken in Damascus. He implored the committee to omit his presence and convictions from the official records, for fear of vengeance by extremists in Daraa. The committee decided to respect his wishes by not mentioning his statement in the official records.

8. To limit erroneous interpretations, the committee used Hamza Al Khateeb's official birth certificate, issued by secretary of the civil registry, which included the following information:

Name: Hamza. Family name: al Khateeb. Father name: Ali. Mother name: Samira. Registry: Daraa. Place and Date of registration: Al Jeeza, June 5th, 1998. Religion and Denomination: Islam. National Number: 12010118983. Sex: male. Date of Birth: May 27th, 2011. Marital Status: single. Name Serial: 83.

Following the above mentioned procedures, the committee unanimously declares:

1. The cadaver arrived late at night on April 29th, 2011, to Teshreen Military Hospital in Damascus, a forensic examination of the cadaver took place according to regulations, short time after its arrival, examination was conducted in a comprehensive, scientific, technical and lawful manner.

2. The cadaver did not carry signs of violence except the perforations caused by fire arms previously described.

3. The cause of death is severe internal bleeding due to bullets wounds in three occasions:

(a) Perforations caused by bullet entry at the lower part of the left upper arm, re-entered the chest from the left side, and exited at the middle of the sternum.

(b) Perforation caused by bullet entry at waist's right area, exited at the lower side of the back area.

(c) Perforation caused by bullet entry and exit in the right upper arm. All three bullets were shot from a distance no less than one meter away from the victim.

Shooting originated from one or several third party sources. Shooter(s), as well as the victim might have been moving at the time of shooting, they were on the same height. Bullets have damaged internal chest and abdomen organs and caused severe bleeding ended in death.

Death is the result of the damages caused by bullet shots from a fire arm.

4. No amputation of penis was observed, Dr. Ismael Abu Nabut had misjudged the situation in an earlier examination in Daraa on May, 24th, 2011, and later rectified his declaration in today's report. The alteration of his statement is based on comparative technical and medical evidence presented in the photos taken in Damascus and Daraa, and discussed with a committee of three medical doctors who examined the cadaver on April 30th, 2011 in Damascus.

5. Evidence of conviction of Mr. Ali Al Khateeb, father of the victim, declaring that his son's cadaver is intact, not tampered with. He ultimately formulated his conviction in presence of committee members, and asked to keep his statement out of the written report for fear for his life of Daraa's extremist groups retaliation, in case they discover that he had altered his convictions about the rumors spread by biased press and mass media concerning the amputation of his son's penis. This new conviction of Ali Al Khateeb is based on discussing facts with committee members, in addition to viewing official judicial documents, photos, medical experts' report and the comparative illustration of cadaver photos taken in Daraa, and Damascus.

6. It is proven that hostile third parties have commissioned certain persons to influence information about facts, and to apply digital manipulations on photos of the cadaver of Hamza Al Khateeb. The concerned authorities are following up on these facts in order to put their hands on the manipulated photos and their authors in general and particularly in relation to this case.

Conclusion:

- Scientific, medical and judicial evidences have proven the cadaver of the boy Hamza Al Khateeb does not sustain traces of acts of violence or torture, not in post mortem, nor when he was alive. Except for perforations of bullet shots from fire arms.
- It is also proven that Hamza Al khateeb's cadaver did not undergo an amputation of penis.

Annex VII

Chronology

Chronology of the events in Syria from 15 March, 2011 until 20 July, 2011:

15 March – The "Day of Dignity": Dozens of protesters convene in Damascus and Aleppo. Activists call for the abolition of the state of emergency, in existence since 1963, the implementation of reforms and the release of political prisoners.

23 March –The Syrian president dismisses the Governor of Dar'a against the backdrop of the latest protests in the city.

24 March – The Syrian president orders the creation of a committee to raise living standards and explores the lifting of the emergency law.

25 March – Friday of Glory (جمعة العزة): thousands participate in demonstrations in Dar'a during a funeral procession.

31 March –The Syrian President orders an investigation into the recent killings in Dar'a and the establishment of a panel to examine the nationalization of Syrian Kurds.

1 April – "Friday of Martyrs" (جمعة الشهداء): reports indicate that Dar'a is isolated by security forces and the army.

12 April – Banias is reported to be "under siege" by security forces. Electricity and phone lines are cut off and food shortages are reported.

April 16: The Syrian President gives a televised speech pledging to lift the emergency law and instate further reforms.

21 April: A number of presidential decrees are issued lifting the emergency law, abolishing the Higher State Security Court and regulating the right to peaceful assembly.

25 April – The army deploys to Da'ra, where electricity and water are reportedly cut off and medical supplies and blood stocks are running low.

28 April – 233 members of Syria's ruling Baath party in Dar'a announce their resignation in protest over the deadly crackdown on protesters. The UN Security Council fails to agree on a statement condemning the violence in Syria.

29 April – "Friday of Rage" (جمعة الغضب): the US imposes a series of new sanctions on Syria's intelligence agency and two relatives of President Assad. The Human Rights Council convenes a Special Session and adopts resolution S-16/1 on the situation in Syria where the High Commissioner also calls for the dispatch of an OHCHR Fact Finding mission to the country.

6 May – "Friday of Defiance" (جمعة التحدي): thousands of protesters gather in many cities including Banias, Homs, Edleb, al-Qamishli and the Damascus suburbs of Zabadani and Saqba.

10 May – The European Union imposes sanctions (including asset freezes, an arms embargo and travel bans) on Syria, naming 13 high-ranking officials on its list. Syria renounces its candidacy for a seat in the Human Rights Council.

11 May –The Syrian Prime Minister announces that the government has established a committee to prepare a new law on parliamentary elections.

18 May – Al Jazeera reports, that their correspondent, Dorothy Parvaz is released after having disappeared for three weeks upon arrival in Damascus. The US expands its sanctions on Syria to include President Assad and six other Syrian officials.

23 May –EU restrictions against Syria are expanded to include President Assad and nine other senior members of the government. Restrictions include a ban from travelling to the EU and freeze on the officials' assets.

27 May – "Home Protector's Friday" (جمعة حماة الديار): protests take place in Latakia, Homs, Hama, Qamishli, Deir az-Zour and Damascus.

31 May –Dozens of tanks surround the towns of Rastan and Talbiseh. President Assad issues an amnesty on all political crimes committed before May 31, 2011.

1 June – Members of the Syrian opposition meet during a three-day conference in Antalya, Turkey.

3 June – "Freedom Children Friday" (جمعة أطفال الحرية): more than 50,000 demonstrators gather in the centre of Hama amid heavy security presence.

5 June –Official governmental sources report that armed terrorist groups have attacked state buildings and police centers in the town of Jisr al-Shughour in the Idlib province.

6 June – The Syrian Official News Agency (SANA) reports that armed gangs have killed 120 policemen in an ambush in the town of Jisr al-Shughour.

9 June –Russia and China announce that they will oppose a US-backed UN Security Council resolution on Syria.

12 June: The Syrian army takes control of the town of Jisr al-Shughour. The government stated that it is trying to restore order after 120 security personnel were killed in the town.

16 June: The OHCHR presents its preliminary report on the situation in Syria at the Human Rights Council's seventeenth session. In the report the High Commissioner, Navi Pillay, expresses grave concern about the deterioration of the human rights situation in Syria and renews calls for allowing access to the Fact-Finding mission in the country.

17 June: According to the UNHCR, the number of refugees in Turkey fleeing from north-western Syria is at 9'600.

20 June : The Syrian President addresses the nation in a one-hour speech at the Damascus University in which he promises to initiate a process of "national dialogue" and a series of economic and political reforms.

21 June: The Syrian state news agency (SANA) reports that Syrian President has ordered a new general amnesty for all crimes committed in the country until 20 June. Syrian authorities organize a tour around Jisr al-Shughour for diplomats.

22 June: Syrian Foreign Minister Walid al-Muallem states that al-Qaeda might be behind some of the violence in the country.

24 June: "Friday of Lost Legitimacy" (جمعة فقدان الشرعية): according to the Turkish foreign ministry, the number of Syrians sheltered in Turkey reached 11,739. The EU expands its sanctions to include three Iranian Officials.

27 June: Around 200 regime critics and intellectuals meet in Damascus to discuss strategies for peaceful transition to democracy in Syria.

1 July: "Friday of Departure" (جمعة الرحيل): large-scale demonstrations are reported in various parts of the country. There are reportedly a million demonstrators in Hama, making it the largest single demonstration so far since the unrest began.

7 July: Secretary-General Ban Ki-moon calls on the Syrian authorities to "stop their bloody crack-down on protesters" and to allow access to the United Nations to assess the Human Rights situation in the country.

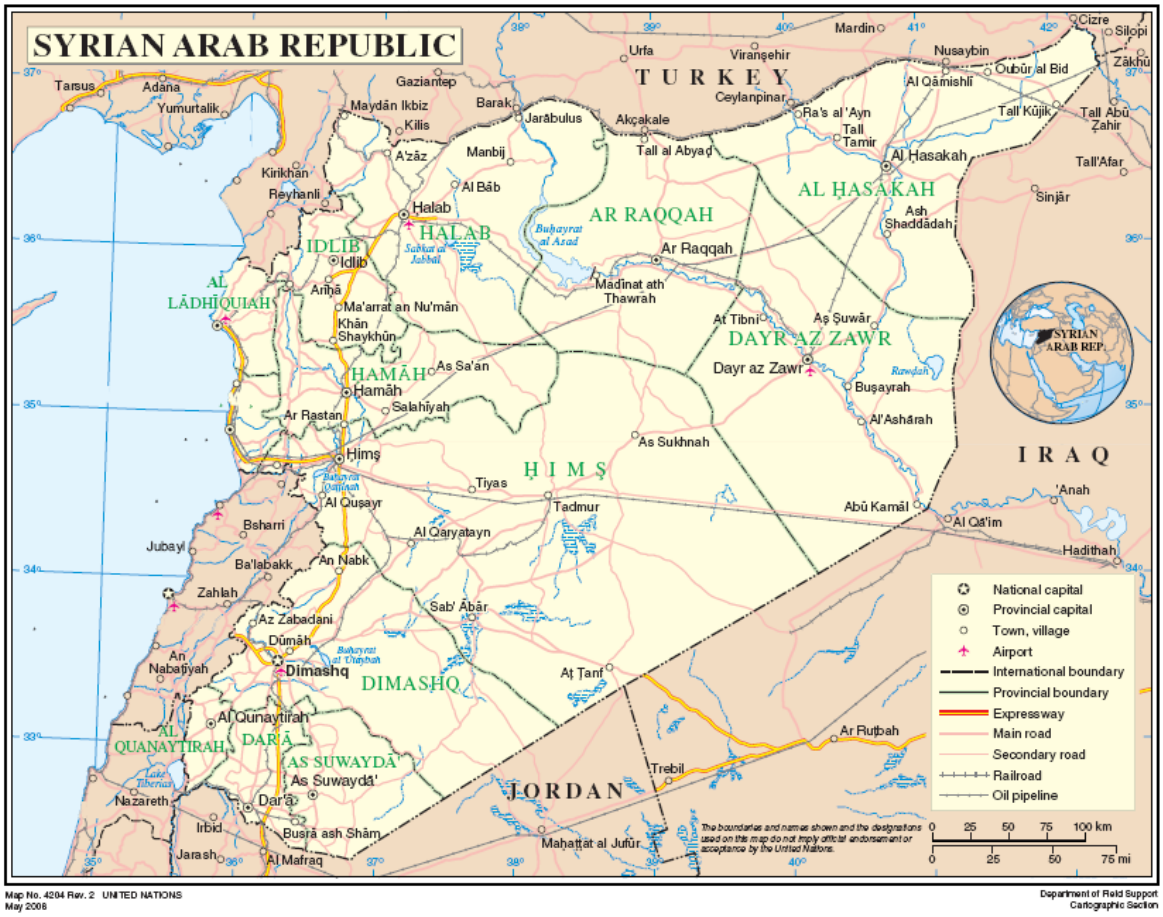
8 July: "Friday of No Dialogue" (جمعة اللاحوار): hundreds of thousands attend a demonstration in the city of Hama, which according to some estimates reached 500'000. The French and British ambassadors to Syria visit the city. The Syrian government condemns the visit.

11 July: Supporters of the Syrian president attack the French and US embassies. The US secretary of state condemns these attacks and states that President Assad had "lost legitimacy."

12 July: Secretary-General Ban Ki-moon and the Security Council condemn the attacks against the British and French embassies in the Syrian capital Damascus.

15 July: "Detainees' Freedom Friday" (جمعة اسرى الحرية): hundreds of thousands demonstrate in various parts of the country including Hama, Aleppo and Damascus.

20 July: Secretary-General Ban Ki-moon calls on the Syrian government "to stop repression immediately" and urges all sides to refrain from violence.

Annex VIII

Map of the Syrian Arab Republic